

## Mose fe agbalẽ gbãto

### *Xexemewowo*

<sup>1</sup> Le gomedzedzea me la, Mawu wo dzifo kple anyigba. <sup>2</sup> Anyigba no nyamaa, nonome adeke meli ne o. Ele fuflu, eye viviti do de tsi gbana la dzi, eye Mawu fe Gbogbo no agba sam le tsia dzi.

<sup>3</sup> Mawu gblo be, “Kekeli nedo.” Eye kekeli do. <sup>4</sup> Mawu kpɔ be kekeli la nyo, eye wòma kekeli la tso viviti la gbo. <sup>5</sup> Mawu yo kekeli la be “ɲkeke,” eye wòyo viviti la be “zã.” Ale zã do, eye ɲu ke. Esiae nye ɲkeke gbãto.

<sup>6</sup> Mawu gblo be, “Lilikpo nedo, eye wòama tsi si le lilikpo la te kple esi le lilikpo la tame la me. Eye wòva eme nenema.” <sup>7</sup> Ale Mawu wo lilikpo, eye wòma tsi si le lilikpo la te la da tso esi le lilikpo la tame la gbo, eye wòva eme. <sup>8</sup> Mawu yo lilikpo la be “dzifo.” Zã do, eye ɲu ke. Esiae nye ɲkeke evelia.

<sup>9</sup> Mawu gblo be, “Mina tsi si le lilikpo la te la nafo fu de tefe deka be anyigba fe fufuife nadze.” Eva eme nenema. <sup>10</sup> Mawu yo fufuife la be “anyigba,” eye wòyo tsi siwo fo fu la be, “atsiafuwo.” Mawu kpɔe be enyo.

<sup>11</sup> Mawu gblɔ be, “Mina nuwo namie ɔe anyigba la dzi: ati tsekuwo kple ati siwo tseɛna, eye ku nɔa tsetseawo me wotoxewotoxɛe la.” Eva eme nenema. <sup>12</sup> Tete nuwo mie ɔe anyigba la dzi: ati siwo tseɛna ku wotoxewotoxɛe, eye Mawu kpɔe be enyo. <sup>13</sup> Zã do, eye ɲu ke. Esiae nye ɲkeke etɔlia.

<sup>14</sup> Mawu gblɔ be, “Mina akaɖiwo nanɔ dzingoli la me be woama ɲkeke ɔa tso zã gblɔ, eye woanye dzesi siwo afia xeyixiwo, ɲkekewo kple fewo, <sup>15</sup> eye woanye akaɖiwo le dzingoli la me be woana kekeli anyigba.” Eye wova eme nenema. <sup>16</sup> Mawu wo nu keklẽ gã eve: xe kple xleti, be woaklẽ ɔe anyigba dzi. Eɔe be nu keklẽ gãto si nye xe la naklẽ le ɲkeke me, eye sueto si nye xleti la naklẽ le zã me. Ewo xletiviwo hã. <sup>17</sup> Mawu tso wo ɔo lilikpo la ɲu, be woana kekeli anyigba, <sup>18</sup> aɖu zã kple ɲkeke dzi, eye woama kekeli ɔa tso viviti gblɔ. Nu sia dze Mawu ɲu. <sup>19</sup> Ale zã do, eye ɲu ke. Esiae nye ɲkeke enelia.

<sup>20</sup> Mawu gblɔ be, “Tɔmelãwo nedzi ɔe tsiawo me, eye xeviwo nedzo le yame le dzingoli la fe ɲkume.”

<sup>21</sup> Ale Mawu wo fumelã gãwo kple nu gbagbe siwo tana, eye wonɔa tsi me la fomevi vovovowo kple xevi siwo dzona la fomeviwo katã. Mawu kpɔe be enyo. <sup>22</sup> Mawu yra wo gblɔ be, “Midzi ne miaso gblɔ, miayo atsiafuwo me, eye miana xeviwo naso gblɔ le anyigba dzi.” <sup>23</sup> Eye zã do, eye ɲu ke. Esiae nye ɲkeke atɔlia.

<sup>24</sup> Mawu gblɔ be, “Anyigba nedzi lã kple nu gbagbe ɔe sia ɔe fomevi: nyiwo, nu tatawo kple

gbemelã ðe sia ðe togbi.” Eye wòva eme nenema.  
<sup>25</sup> Mawu wò lã woadãwo, nyi kple nu tatawo dometo ðe sia ðe togbi. Eye Mawu kpò be enyo.

<sup>26</sup> Mawu gblò be, “Mina míawò ame ðe míafe nònòme me, wòadji mí, eye wòadu fumelãwo, dzifoxewo, afemelãwo kple gbemelãwo katã kpakple nu gbagbe siwo katã tana le anyigba dzi la dzi.”

<sup>27</sup> Ale Mawu wò ame ðe eya ñuto fe nònòme me. Mawu fe nònòme me wòwò ame ðo; ñutsu kple nyònu wòwò.

<sup>28</sup> Mawu yra wo gblò na wo be, “Midzi miayo anyigba blibo la dzi, eye miadu edzi; miawoe nye tòmélãwo, dzifoxewo kple lã siwo katã tana le anyigba dzi la dzi ðulawo.”

<sup>29</sup> Mawu gagblò be “Metsò nu miemie siwo tsea ku le anyigba blibo la dzi kple ati tsekuwo na mi abe miafe nuðuðu ene. <sup>30</sup> Metsò gbewo kple atiwo katã na lãwo kple xeviwo kple nu siwo katã tana, siwo me agbe le, le anyigba dzi abe wo fe nuðuðu ene.” Eye wòva me nenema.

<sup>31</sup> Mawu lé ñku ðe nu siwo katã wòwò la ñu, eye wòkpòe be wonyo ñuto. Zã do, eye ñu ke. Esiae nye ñkeke adelia.

## 2

<sup>1</sup> Ale Mawu wu dzifo kple anyigba kpakple nu siwo katã le xexea me la wòwò nu.

<sup>2</sup> Eya ta le ñkeke adrelia gbe, esi Mawu wu efe ðòwòwòwò nu la, edzudzo edokui tso efe ðòwòwòwò katã me. <sup>3</sup> Mawu yra ñkeke adrelia,

eye wòwòe kòkòe, elabena eyae nye ñkeke si dzi wòdzudzo xexea me wòwò le.

*Mawu wò Adam da ðe Edenbo me*

<sup>4</sup> Esiawoe nye dzifo kple anyigba fe dzòdzòmenyawo, le wo wòwò me le xeyixi si me Yehowa Mawu wò anyigba kple dzifo.

<sup>5</sup> Do ñgò la, atiwo kple gbewo memie ðe anyigba dzi haðe o, elabena Yehowa Mawu meðo tsidzadza ða haðe o, eye ame aðeke hã menò anyi ade agble ðe anyigba la dzi o. <sup>6</sup> Gake tsi dzi tso anyigba fe tume le tefe aðewo, eye wòtsa le anyigba la dzi. <sup>7</sup> Azò Yehowa Mawu tso anyi me amegbetò, eye wògbò agbegbògbò ðe efe ñòtime, eye wòzu lubò gbagbe.

<sup>8</sup> Esia megbe la, Yehowa Mawu wò abò aðe ðe Eden le xedzefe lɔfo, eye wòtsò ame si wòwò la da ðe abò la me. <sup>9</sup> Yehowa Mawu do ati siwo nya kpòna la fomeviwo katã ðe abò la me. Ati siawo tsea ku viviwo. Agbeti kple ati si nana wodzea si nyui kple vò la le abò la titina.

<sup>10</sup> Tòsisi aðe tso Eden fe anyigba dzi tsa to abò la me hede tsii. Tòsisi la ma ðe alòdze ene me. <sup>11</sup> Alòdze gbãtò ñkòe nye Pison. Etsa to Havilanyigba blibo la dzi, afi si sika le. <sup>12</sup> (Sika la nyo ñuto. Resin kple onikskpe hã le afi ma.) <sup>13</sup> Alòdze evelia ñkòe nye Gihon. Etsa to Kus fe anyigba blibo la dzi. <sup>14</sup> Alòdze etòlia ñkòe nye Tigris. Etsa to Asiria fe xedzefe lɔfo. Alòdze eneliae nye Frat tòsisi la.

<sup>15</sup> Yehowa Mawu tso ame la da ðe Edenbo la me abe abòdzikpòla ene. <sup>16</sup> Yehowa Mawu de se

na ame la be, “Èkpɔ mɔ aɖu ati sia ati le abɔ sia me, <sup>17</sup> gake mèkpɔ mɔ aɖu ati si nana wodzea si nyui kple vɔ ya o, elabena ne èɖui la, ku kee nàku.”

### *Mawu wɔ Eva*

<sup>18</sup> Yehowa Mawu gbɔ be, “Menyo be ame la ɖeka ko nana anyi o. Mawɔ kpedɛntɔ si asɔ ɖe eɖu la nɛ.”

<sup>19</sup> Azɔ Yehowa Mawu tɔ anyi wɔ gbemelãwo katã kple dzifoxeviwo katã. Ekplɔ wo va ame la gbɔe be yeanya ŋkɔ si wòana ɖe sia ɖe, eye ale si ame la yɔ nu gbagbe ɖe sia ɖee la zu ŋkɔ nɛ. <sup>20</sup> Ale ame la na ŋkɔ nu gbagbeawo, afemelãwo, dzifoxeviwo kple gbemelãwo katã.

Ke amea ya mekpɔ kpedɛntɔ si asɔ nɛ o. <sup>21</sup> Tete Yehowa Mawu na ŋutsu la do alɔ yi eme v̄i. Emegbe la, eɖe ame la fe axafuti ɖeka, eye wòxe te fe si wòɖee tsoe la. <sup>22</sup> Yehowa Mawu tɔ axafuti si wòɖe le amea me la wɔ nyɔnu, eye wòkplɔe va ame la gbɔ.

<sup>23</sup> Tete ame la do dzidzɔgli be,  
“Èhẽ! Esiae nye fu tso nye fu me  
kple lã tso nye lãme.

Woayɔe be ‘nyɔnu’,  
elabena ŋutsu me woɖee tsoe.”

<sup>24</sup> Esia ta ŋutsu gblãa fofoa kple dadaa ɖi, eye wòkuna ɖe srãa ŋu ale gbege be ame eveawo zua ame ɖeka.

<sup>25</sup> Togbɔ be Adam kple srãa nɔ amama hã la, ŋu mekpea wo dometo aɖeke o.

### 3

#### *Nu v̄o me dzedze kple eyomedzenuwo*

<sup>1</sup> Da nye lã si dze aye wu lã bubu siwo katã Yehowa Mawu wɔ la. Da va nyɔnu la gbɔ, eye wòbiae be, “Ɖe wònye nyatefe be Mawu de se na mi be migadu ati siwo katã le abɔa me la dometo adeke fe tsetsea oa?”

<sup>2</sup> Nyɔnu la gbɔ na da la be, “Míate ɲu adu ati ɖe sia ɖe si le abɔ sia me la fe tsetse, <sup>3</sup> gake Mawu gbɔ be, ‘Migadu ati si le abɔ la titina fe tsetse o, migaka asi enu hã o, ne menye nenema o la, miaku.’”

<sup>4</sup> Da la gbɔ be, “Miele kuku ge akpo o! <sup>5</sup> Mawu nya nyuie be ne mieɖi ko la, miazu abe ye ene, elabena miafe ɲkuwo avu, eye mianya nyui kple v̄o.”

<sup>6</sup> Esi nyɔnu la kpo be ati la fe tsetse nyo na ɖuɖu, eye wònya kpo, eye wònana wodzea nunya la, egbe ɖe ɖu. Ena ɖe sr̄a si le egbo la hã wòɖu. <sup>7</sup> Esi woɖu kutsetsea ko la, wodze sii enumake be yewole amama, eye ɲu de asi wo kpekpe me. Ale woto angbawo hesa ɖe ali.

<sup>8</sup> Gbe ma gbe fe xetro la, amea kple sr̄a se Yehowa Mawu ɲko wònɔ tsa ɖim le abɔ la me. Ale woɣla wo ɖokuiwo ɖe atiawo dome. <sup>9</sup> Yehowa Mawu yɔ amea, eye wòbiae bena, “Afi ka nèle?”

<sup>10</sup> Adam ɖo enu be, “Mese ɲkowò nègbɔna, vov̄o ɖom, eye nyemedi be nàkpom manɔ amama o, eya ta meɣla ɖokuinye.”

11 Mawu biae be, “Ame kae gblo na wò be èle amama? Ò nèdu ati si ñu mede se na mi le la fe tsetsea?”

12 Amea do enu be, “È, nyonu si nèwò nam lae na kutsetsea fe òm medu.”

13 Yehowa Mawu bia nyonu la be, “Nu ka ta nèwò nu sia do?”

Nyonu la do enu be, “Da lae blem.”

14 Eya ta Yehowa Mawu gblo na da la be, “Ò nu si nèwò ta la,

“Mafo fi ade wò òka le afemelã

kple gbemelã siwo katã le anyigba dzi la dome!

Wò fodo dzi nãzo

eye uubuedi anye wò nuɖuɖu

le wò agbemenkekewo katã me.

15 Tso azo dzi la, made fuléle

wò kple nyonu la dome,

eye fuléle ma ke ano wò dzidzime kple

nyonu la to dome.

Eya la agbã ta na wò,

eye wò la àdu afokpodzi ne.”

16 Mawu gblo na nyonu la be,

“Àdzi vi le fukpekpe

kple vevesese geɖe me,

gake srõwò fe nu aganyo ñuwò kokoko,

eye srõwò anye afeto na wò.”

17 Mawu gblo na Adam be, “Esi nèdo to srõwò, eye nèdu kutsetse si ñu mede se na mi le ta la,

mefo fi de anyigba ò tawò.

“Le wò agbemenkekewo katã me la,

àku kutri be yeakpo nuɖuɖu tso anyigba me.

18 Anyigba ana ñuwo kple aṅokawo namie na  
wò,  
eye nàḍu wofe gbewo.

19 Àdze agbagba le wò agbemenkekewo katã me  
hafi akpɔ abolo aḍu  
va se de esime nàku.

Agatrɔ azu anyi, nu si wotsɔ wɔ wòe la;  
elabena anyi wotsɔ wɔ wòe,  
eye anyi ke nàgatrɔ azu.”

20 Nutsu la na ñkɔ srɔ̃a be Eva si gɔmee  
nye “Agbenala,” elabena egblɔ be, “Eyaɛ azu  
amegbetɔfome blibo la dzila.”

21 Yehowa Mawu wɔ lāgbalēwu do na Adam  
kple srɔ̃a. 22 Yehowa Mawu gbɔ be, “Esi ame la  
zu abe míawo ene, eye wònya nyui kple vɔ̃ la,  
nya kae adzɔ ne aḍu agbeti la, eye wòanɔ agbe  
tegbetegbe?” 23 Esia ta Yehowa Mawu nyaɛ ḍa  
tso Edenbɔ la me, eye wòḍoe ḍa be wòayi aḍade  
agble de anyigba si me woḍee tsoe la dzi. 24 Ale  
Mawu nya ame la, eye wòtsɔ mawudɔla sesē  
siwo wòde yi dadzowo asi na la da de Edenbɔ  
la fe ḡedzefe lofo be woadzɔ mɔ woato aḍo ta  
agbeti la gbɔ la nu.

## 4

### *Kain kple Abel me nu na Yehowa*

1 Adam do kple srɔ̃a, Eva, eye wòfo fu dzi Kain.  
Eva gbɔ be, “To Yehowa fe amenuveve me la,  
medzi n̄utsu.” 2 Eva gadzi n̄utsuvi bubu, eye  
wòna ñkɔe be Abel.

Abel nye lānyila, eye Kain nye agbledela. 3 Le  
nun̄exi la, Kain tso efe agblemenukuwo sa vɔ na



Yehowa, <sup>4</sup> eye Abel hã tso efe alëvi damito sa vo ne. Yehowa xo Abel fe vosa, <sup>5</sup> gake mexo Kain to o. Nu sia na Kain xa nu, eye wòdo dōmedzoe hedo adã.

<sup>6</sup> Yehowa bia Kain be, “Nu ka ta nèdo dōmedzoe vevie, eye nèyo mo do? <sup>7</sup> Wò mo ate nu ako kple dzidzo ne de nèwo nu si wòle be nàwo la! Ke esi nèwo vɔ ta la, nu vɔ le wò ɔtru nu le lalawòm be yeaɖu dziwò. Ke dze agbagba be nàɖu edzi!”

### *Kain wu Abel eye Yehowa nyae*

<sup>8</sup> Gbe deka la, Kain gblo na novia, Abel be, “Na míayi gbedzi.” Esi woyi gbea dzi la, Kain wu novia, Abel.

<sup>9</sup> Emegbe la, Yehowa bia Kain be, “Afi ka noviwò, Abel le?”

Kain do enu be, “Nyemenya o. Novinyenɖudzolae menyea?”

<sup>10</sup> Yehowa gblo ne be, “Nu kae nye esi nèwo? Kro da, noviwò fe vu do xli tso anyigba dzi va do gbonye na hlɔbiabia. <sup>11</sup> Ke fifia fifode le dziwò, eye menya wò da tso anyigba si nèdo gui kple noviwò fe vu la dzi. <sup>12</sup> Anyigba maganyo nuku na wò o, ne èku kutri le edzi vevie gɔ hã! Azɔ la, àzu tsaglālatsala kple godzela le anyigba dzi.”

<sup>13</sup> Kain do enu na Yehowa be, “Nye tohehe kpe wu tsotsɔ nam, <sup>14</sup> elabena ènyam da tso nye agble kple wò nɔto gbo, èwom tsaglālatsala kple godzela, eye ame sia ame si akpom la, adi be yeawum.”

<sup>15</sup> Yehowa gblo ne be, “Womawu wò o, elabena mada wò tohehe tefe adre de ame si awu wò la

dzi.” Ale Yehowa de dzesi toxE Kain ɲu si ana be ame aɔeke mawui o. <sup>16</sup> Ale Kain dzo le Yehowa fe ɲkume, eye wòyi ɔanɔ Nodnyigba si le Edenbɔ fe ɣedzefe lɔfo la dzi.

<sup>17</sup> Kain srõ fɔ fu, eye wòdzi ɲutsuvi. Ena ɲkɔe be Enɔk. Esia ta esi Kain tso du aɔe la, etsɔ via fe ɲkɔ nɛ be Enɔk. <sup>18</sup> Enɔk nye Irad fofɔ, Irad nye Mehuyael fofɔ, Mehuyael nye Metusael fofɔ, Metusael nye Lamek fofɔ.

<sup>19</sup> Lamek ɔe srõ eve, Ada kple Zila. <sup>20</sup> Ada dzi Yabal. Eyae zu nyikplɔla kple ame siwo nɔa avɔgbadɔwo me la dometɔ gbãtɔ. <sup>21</sup> Nɔvia ɲutsu ɲkɔe nye Yubal, eye wònye ame gbãtɔ si wɔ kasanku kple dze. <sup>22</sup> Lamek srõ evelia, Zila dzi Tubal Kain. Eyae zu gbede gbãtɔ, eye wòtua nuwo kple akɔbli kple gayibɔ. Tubal Kain nɔvinyɔnue nye Naama.

<sup>23</sup> Gbe ɔeka la, Lamek gbɔ na Ada kple Zila be, “Srõnyewo, midɔ tom.

Mewu ame aɔe si de abi ɲunye,  
ɔekakpui aɔe si wɔ nuvevim.

<sup>24</sup> Ne woahɛ to na ame si awu Kain zi adre la,  
ekema ele be woahɛ to na Lamek zi blaadre-  
vɔ-adre!”

### *Adam fe dzidzimeviwo*

<sup>25</sup> Emegbe la, Adam kple srõa nɔ anyi eye Eva gadzi ɲutsuvi, eye wòna ɲkɔe be Set si gɔmee nye “Tefedɔɔɔ,” elabena Eva gbɔ be, “Mawu tso ɲutsuvi bubu ɔɔ Abel, ame si Kain wu la tefe nam.” <sup>26</sup> Esi Set tsi la, edzi ɲutsuvi, eye wòna ɲkɔe be Enos. Le ɣe ma ɣi me la, amewo de asi Yehowa ɲkɔ yɔyɔ me.

## 5

*Tso Adam dzi va se de Noa dzi*

<sup>1</sup> Esiae nye Adam fe dzidzimeviwo fe nkudodzibalẽ.

Esi Mawu wɔ amegbetɔ la ewɔe de eya nɔtɔ fe nɔnɔme. <sup>2</sup> Mawu wɔ nɔtsu kple nyɔnu, eye wòyra wo. Eyo wo tso gɔmedzedzea be “Ame.”

<sup>3</sup> Adam xɔ fe alafa deka kple blaetɔ (130) esi wòdzi Set. Nɔtsuvi sia di fofoa nɔtɔ le go de sia de me. <sup>4</sup> Le Set dzidzi megbe la, Adam ganɔ agbe fe alafa enyi (800). Egadzi nɔtsuviwo kple nyɔnuviwo. <sup>5</sup> Exo fe alafa asieke kple blaetɔ (930) hafi ku.

<sup>6</sup> Set xɔ fe alafa deka kple atɔ (105) hafi dzi Enos. <sup>7</sup> Eganɔ agbe fe alafa enyi kple adre (807), eye wògadzi nɔtsuviwo kple nyɔnuviwo. <sup>8</sup> Exo fe alafa asieke kple wuieve (912) hafi ku.

<sup>9</sup> Esime Enos xɔ fe blaasieke la, ezu fofo na Kenan, <sup>10</sup> eye esi wòdzi Kenan megbe la, Enos ganɔ agbe fe alafa enyi wuiatɔ (815), eye wodzi nɔtsuvi kple nyɔnuvi bubuwo nɛ.

<sup>11</sup> Enos fe agbenɔfewo katã nye fe alafa asieke kple atɔ (905), eye wòku.

<sup>12</sup> Kenan xɔ fe blaadre hafi dzi Via nɔtsuvi Mahalalel. <sup>13</sup> Kenan ganɔ agbe fe alafa enyi kple blaene (840) le Mahalalel kple Kenan dzidzi vɔ megbe. Edzi nɔtsuviwo kple nyɔnuviwo bubuwo hã emegbe. <sup>14</sup> Kenan ku esi wòxɔ fe alafa asieke kple ewo (910).

- <sup>15</sup> Mahalalel xɔ fe blaade-vɔ-atõ esi wòdzi Via ɲutsuvi Yared. <sup>16</sup> Esi Mahalalel dzi Yared megbe la, eganɔ agbe fe alafa enyi kple blaetõ (830). Edzi ɲutsuviwo kple nyɔnuviwo, <sup>17</sup> eye wòku esi wòxɔ fe alafa enyi blaasiekɛ-vɔ-atõ (895).
- <sup>18</sup> Yared xɔ fe alafa ɖeka blaade-vɔ-eve (162) esi wòdzi Via ɲutsuvi Enɔk. <sup>19</sup> Eganɔ agbe fe alafa enyi (800). Edzi ɲutsuviwo kple nyɔnuviwo. <sup>20</sup> Yared ku esi wòxɔ fe alafa asiekɛ blaade-vɔ-eve (962).
- <sup>21</sup> Enɔk xɔ fe blaade-vɔ-atõ esi wòdzi Metusela. <sup>22</sup> Eganɔ agbe fe alafa etõ (300), eye wòzo nyuie kple Mawu. Edzi ɲutsuviwo kple nyɔnuviwo. <sup>23</sup> Enɔk xɔ fe alafa etõ blaade-vɔ-atõ (365), <sup>24</sup> eye esi wògazo kple Mawu kplikplikpli ta la, ebu v̄i, elabena Mawu kɔe dzoe.
- <sup>25</sup> Metusela xɔ fe alafa ɖeka blaenyi-vɔ-adre (187) hafi dzi Via ɲutsuvi Lamek. <sup>26</sup> Eganɔ agbe fe alafa adre blaenyi-vɔ-eve (782). Edzi ɲutsuviwo kple nyɔnuviwo. <sup>27</sup> Metusela ku esi wòxɔ fe alafa asiekɛ blaade-vɔ-asiekɛ (969).
- <sup>28</sup> Lamek xɔ fe alafa ɖeka kple blaenyi-vɔ-eve (182) hafi wòdzi Via ɲutsuvi Noa. <sup>29</sup> Lamek na ɲkɔe be Noa si gɔmee nye “Gbɔdzɔe,” elabena egblɔ be, “Ame sia ahe gbɔdzɔe vɛ na mí tso agbledɔ sesẽ si wom míele le anyigba si Mawu fo fi dee dzi la me.” <sup>30</sup> Lamek ganɔ agbe fe alafa atõ blaasiekɛ-vɔ-atõ (595) le Noa dzidzi megbe. Edzi ɲutsuviwo kple nyɔnuviwo. <sup>31</sup> Lamek ku esi

wòxò fe alafa adre blaadre-vò-adre (777).

<sup>32</sup> Noa xò fe alafa atõ (500), eye wòdzi ñutsuvi etõ: Sem, Ham kple Yafet.

## 6

*Amewo fe nu võ wòwò kple Mawu fe vònudòdrõ*

<sup>1</sup> Amewo dzi, eye wosò gbò ñuto dè anyigba dzi. Le xeyixi sia me la, <sup>2</sup> mawu viwo kpò be amegbetowo fe nyònuwo dze tugbe, eye wòdè wo dometò siwo nyo wo ñu la. <sup>3</sup> Tete Yehowa gbò be, “Mele be nye Gbògbò naganò amegbetowo me tegbee o, elabena amegbetowo wò nu võ le goawo katã me. Wofe agbemenkekewo anye fe alafa dèka kple blaewe.”

<sup>4</sup> Le xe ma xi me kple emegbe gõ hã la, esime mawu viwo dèa amegbetowo fe nyònuwo la, wo viwo zua ame dzoatsuwo, eye ñutinya gedewo nò wo ñu. <sup>5</sup> Esime Yehowa kpò ale si gbegbe amegbetowo vòdje, eye wòkpò be wofe agbenonò dò ta nu võ wòwò ko gbò la, <sup>6</sup> eveye ñuto be yewò amegbetò. Nu sia gbã dzi nɛ.

<sup>7</sup> Tete Yehowa gbò be, “Matsrõ amegbetòfome blibo si mewò la dà le anyigba dzi. É, matsrõ lãwo, xewo kple nu gbagbe siwo tana la hã, elabena evem be mewò wo.” <sup>8</sup> Ke Yehowa kpò ñudzedze le Noa ñu.

*Noa fe dzidzimeviwo ñutinya*

<sup>9</sup> Noa fe ñutinya yi ale:

Noa nye ame dzòdzòe kple ame madifò le ame siwo nò anyi le enjoli la dome, eye wòzò kple

Mawu. <sup>10</sup> Nutsuvi etõ nõ esi: Woawoe nye Sem, Ham kple Yafet.

<sup>11</sup> Azo la, nu võ wowo ganõ edzi yim wu tsã le xexea me godoo, eye Mawu kpõ be nu vlo wowo na xexea me gblẽ kej.

<sup>12</sup> Mawu kpõ ale si xexea me va gblẽe, elabena ame siwo katã nõ xexea me la fe zozome gblẽ le anyigba dzi. <sup>13</sup> Ale Mawu gblo na Noa be, “Mele ameawo katã tsrõ ge, elabena woje nu vlo wowo xo anyigba la dzi. Matsrõ wo kple anyigba la siaa. <sup>14</sup> Tso dzati kpa aɖakavu, eye nãsi aɖo ne. Wo yaxofewo de enu kpe do, eye nãwo nudzradofewo de eme fe afi sia afi. <sup>15</sup> Na woadidi mita alafa deka blaene (140), akeke mita blaevẽ-võ-etõ, akoko mita wuietõ kple afã. <sup>16</sup> De fesre mita afã de xo gbagbã la te fo xlã aɖakavu la. Wo dzisasã etõ, eteto, titinato kple etameto de aɖakavu la me, eye nãde vɔtru deka todziwo la fe axadzi.

<sup>17</sup> “Kpõ ɖa, mana tsi naɖo de anyigba la dzi, eye wòatsrõ nu sia nu si me agbegbogbo le la. Nu sia nu si le anyigba dzi la atrõ.

<sup>18</sup> “Ke mele nu blam kpli wò be makpo tawò le aɖakavu la me nãno dedie kple srõwò kple viwò n̄utsuwo kple wo srõwo. <sup>19</sup> Nãtso nu gbagbe de sia de fomevi eveve, atsu kple asi ade aɖakavu la me be woano agbe le gbowò. <sup>20</sup> Xevi fomevi de sia de, eveve, lã fomevi de sia de eveve kple nu gbagbe de sia de si tana la eveve ava gbowò be nãde wo aɖakavu la me. <sup>21</sup> Dzra nuɖuɖu si woawo kple miawo siaa miahiã la do de aɖakavu

la me.” <sup>22</sup> Eye Noa wò nu sia nu abe ale si Mawu òe nɛ ene.

## 7

### *Mawu fe òòò na Noa kple tsidòò la*

<sup>1</sup> Yehowa gbò na Noa be, “Yi aḍakavu la me kple wò fometowo katã, elabena le anyigbadzinolawo katã dome la, wò koe nye ame dzòdzòe le nye ñkume.

<sup>2</sup> “Kplò lãwo hã de eme, atsu kple asi, negbe esiwo metia da òi be woadu kple esiwo woatsò asa vòe ko. Tso wo dome adre, atsu kple asi, <sup>3</sup> eye nàgatsò xevi òe sia òe fe atsu kple asi adre. Ale nu gbagbe òe sia òe agate ñu adzi le tsidòò la megbe. <sup>4</sup> Le kòsida òeka megbe tso egbe sia dzi la, mana tsi nadza ñekeke blaene kple zã blaene, eye matsrò nu gbagbe siwo katã mewò òe anyigba dzi la.”

<sup>5</sup> Ale Noa wò nu sia nu si Yehowa di tso esi be wòawò la. <sup>6</sup> Noa xò fe alafa ade esi tsidòò òe anyigba la. <sup>7</sup> Ege òe aḍakavu la me kple srò, via ñutsuwo kple wo sròwo be woasi le tsidòò la nu.

<sup>8</sup> Lã òuòua kple lã maḍumaḍua òe sia òe fomevi eveve, xeviwo eveve kple lã siwo katã tana la, <sup>9</sup> atsu kple asi va Noa gbò, eye woge òe aḍakavu la me abe ale si Mawu ò na Noa ene.

### *Tsidòò la dze egòme*

<sup>10</sup> Le ñekeke adre megbe la, tsi dza òe anyigba la dzi.

<sup>11</sup> Le ɣleti evelia fe ñekeke wuiadrelia gbe le Noa fe fe alafa ade xòxò me la, anyigba fe

tumetsi gāwo katā ɲɔ, eye dzifo nu ɔu gbe ma gbe. <sup>12</sup> Tsi de asi dzadza me sesīe, eye tsi dzidziwo ɲɔ tso tome va anyigba dzi ɲekeke blaene kple zā blaene. <sup>13</sup> Ke Noa yi aɖakavɔ la me gbe ma gbe kple srõa kple viawo, Sem, Ham kple Yafet kple wo srõwo. <sup>14</sup> Lã wɔadã ɖe sia ɖe fomevi, afemelã ɖe sia ɖe fomevi, lã siwo tana ɖe sia ɖe fomevi kple xe vi siwo dzona ɖe sia ɖe fomevi kple esiwo medzona o siaa yi kpɩ wo. <sup>15</sup> Nuwɔwɔ sia nuwɔwɔ si me agbegbɔgbɔ le la fomevi ɖe sia ɖe, atsu kple asi va Noa gbɔ, eye woge ɖe aɖakavɔ la me. <sup>16</sup> Woge ɖe aɖakavɔ la me eveve, atsu kple asi abe ale si Mawu ɖo na wo ene. Tete Yehowa tu ɔtru la ɖe wo nu.

<sup>17</sup> Tsiɖɔɖɔ la nɔ edzi ɲekeke blaene sɔɲ. Exɔ anyigba dzi, eye wòtsɔ aɖakavɔ la do ɖe dzi. <sup>18</sup> Esi tsi la nɔ ɖɔɖɔm ɖe edzi, eye wònɔ aɖakavɔ la dom ɖe dzi xe sia xi wu tsã la, aɖakavɔ la nɔ dedie le tsi la dzi. <sup>19</sup> Mlɔeba la, tsi la ɖɔ kɔkɔ gbɔ to kɔkɔwo katã ɲu le lilikpo la te, <sup>20</sup> eye aɖakavɔ la fe nɔfe kɔkɔ mita blaadre-vɔ-eve, alo wu nenema gõ hã. <sup>21</sup> Nu gbagbe siwo katã nɔ anyigba dzi, xe viwo, afemelãwo, gbemelãwo, nu gbagbe siwo katã tana kple amegbetɔfome blibo la katã tsrõ. <sup>22</sup> Nu sia nu si me agbe nɔ, eye wònɔ anyigba fufui dzi tsã la tsrõ. <sup>23</sup> Anyigbadzinu gbagbewo katã, amegbetɔwo kple lãwo siaa, nu gbagbe siwo tana kple xe viwo katã fe agbe nu tso. Mawu tsrõ wo katã, negbe Noa kple ame siwo nɔ egbɔ le aɖakavɔ la me kple nu bubu siwo nɔ wo gbɔ le aɖakavɔ la me ko tsi agbe. <sup>24</sup> Tsiɖɔɖɔ la nɔ anyigba dzi ɲekeke alafa ɖeka



blaatõ.

## 8

### *Tsidɔɔɔ wu enu*

<sup>1</sup> Mawu menɔ Noa kple lã siwo katã no aɖakaɖu la me be o. Ena ya aɖe fo to tsi la dzi, eye tsidɔɔɔ la de asi miemie me, <sup>2</sup> elabena tsi si ɔ tso tome la nu tso, eye tsidzadza la ke. <sup>3</sup> Tsi la de asi miemie me vivivi le anyigba dzi. Le ɔkeke alafa ɖeka blaatiã fe nuwuwu la, tsi la mie ken, <sup>4</sup> eye le ɔleti adrelia fe ɔkeke wuiadrelia gbe la, aɖakaɖu la va to ɖe Ararat toawo tame. <sup>5</sup> Le ɔleti ewolia fe ɔkeke gbãto gbe, esime tsidɔɔɔ la ganɔ miemiem ɖe edzi kokoko la, to bubuwo hã tame de asi dzedze me.

<sup>6</sup> Le ɔkeke blaene bubu megbe la, Noa ɖu aɖakaɖu la fe fesre ɖeka, <sup>7</sup> eye wòɖe asi le akpaviã ɖeka ɔ. Akpaviã la dzo tso afii yi afi me va se ɖe esime anyigba fu. <sup>8</sup> Noa ɔ ahɔne aɖe ɖa be ate ɔ akpo anyigba fufui mahã. <sup>9</sup> Ke ahɔne la mekpɔ anyigba fufui aɖeke, afi si wòadze ɔ o, ale wòtro gbo, elabena tsi ganɔ anyigba dzi ko. Ale Noa do asi ɖa, eye wòlé ahɔne la gade aɖakaɖu la me.

<sup>10</sup> Le ɔkeke adre megbe la, Noa gaɖe asi le ahɔne la ɔ. <sup>11</sup> Azɔ la, ahɔne la tro gbo le fiẽ me, eye wòlé amitingba ɖe nu. Ale Noa dze sii be esuso vie tsi la namie kenken. <sup>12</sup> Egaɖe asi le ahɔne la ɔ le kosiɖa ɖeka megbe, eye ahɔne la megatro gbo o.

<sup>13</sup> ɔkeke blaevv-asiẽ va yi. Noa ɖu aɖakaɖu la, eye wòkpɔ be tsi la mie kenken

azo. <sup>14</sup> Kosiḍa enyi gava yi. Anyigba fu azo mlɔeba. <sup>15</sup> Tete Mawu gblɔ na Noa be, <sup>16</sup> “Wò kple srɔwò kple viwò nɔtsuawo kple wo srɔwo mido le aḍakaɔu la me. <sup>17</sup> Ɖe nu gbagbe bubu ɔe sia ɔe si le gbɔwò: xeviawo, lãawo kple nu gbagbe siwo tana la katã do go le aḍakaɔu la me, ale be woagate nɔ adzi aso gbo ɔe anyigba la dzi.”

<sup>18</sup> Ale Noa do go kple srɔa kple via nɔtsuawo kple wo srɔawo. <sup>19</sup> Lãawo katã kple nu gbagbe siwo tana kple xevi ɔe sia ɔe kple nu sia nu si vãna le anyigba dzi la do go tso aḍakaɔu la me ɔe wo nɔewo yome hamehame.

### *Yehowa fe nubabla kple Noa*

<sup>20</sup> Esia megbe la, Noa ɔi vɔsamlekpu, eye wòsa vɔ le edzi na Yehowa kple lã kple xevi siwo dzi Yehowa da asi ɔo hena vɔsasa la dometo aḍewo. <sup>21</sup> Yehowa kpɔ nɔdzedze le vɔsa la nɔ, eye wògblɔ na eɔkui be, “Nyemagafo fi ade anyigba o, eye nyemagatsrɔ nu gbagbewo katã le edzi azo o, togbo be amegbetɔ fe dzɔdzɔme hene dea nu vɔ me tso keke efe ɔevime ke, eye wòwɔa nu vɔwo tsoyomevi gɔ hã. <sup>22</sup> Zi ale si anyigba agano anyi ko la, nufãxi kple nunɔxi, vuvɔnɔli kple fifiawɔxi, pepime kple dzomenɔli, nkeke kple zã agano anyi kokoko.”

## 9

### *Mawu bla nu kple Noa*

<sup>1</sup> Mawu yra Noa kple viawo, eye wògblɔ na wo be, “Midzi ne miaso gbo ayɔ anyigba blibo la dzi.” <sup>2</sup> Vɔvɔ aɔo anyigbadzilãwo katã kple

dzifoxevi ɔe sia ɔe kple lã ɔe sia ɔe si tana kple fumelãwo katã ɔe mia ŋu, eye metsɔ wo de asi na mi. <sup>3</sup> Nu sia nu si le agbe, eye wovãna la anye nuɖuɖu na mi. Abe ale si metsɔ amagbewo na mi kpɔ ene la, nenema ke mele nu sia nu tsɔm le asi dem na mi fifia.

<sup>4</sup> “Ke mele be miaɖu lã si me vu metsyɔ le la o. <sup>5</sup> Mabilia akɔnta mi tso vu si le mia me la ŋu. Mabilia akɔnta tso lã sia lã ŋu, eye mabilia akɔnta ame sia ame hã tso novia fe agbe ŋu.

<sup>6</sup> “Ame sia ame si akɔ ame fe vu ɖi la,  
ame akɔ eya hã fe vu ɖi,

elabena Mawu fe nonɔme  
me Mawu wɔe ɖo.

<sup>7</sup> E, midzi ne miasɔ gbɔ fũu, mikpe xexe blibo la me ɖo, eye miaɖu edzi.”

<sup>8</sup> Mawu gblɔ na Noa kple via ŋutsuwo be,  
<sup>9</sup> “Azɔ la, mebla nu kple wò kple wò dzidzimeviwo <sup>10</sup> kpakple nu gbagbe ɔe sia ɔe si nɔ gbɔwò, xeviwɔ, afemelãawo, lã wɔadãawo katã, nu sia nu si do go tso aɖakaɔvu la me kple wò, nu gbagbe ɔe sia ɔe si le anyigba dzi. <sup>11</sup> Mebla nu kpli wò. Tsiɖɔɖɔ magatsi agbe nu na nu gbagbewo azɔ o. Tsi magadɔ, agatsrɔ anyigba akpɔ o. <sup>12</sup> Metsɔ dzesi sia tre nubabla sia nu: <sup>13</sup> Metsɔ nye anyieɔ de lilikpowo me abe nye nubabla fe dzesi na wò kple anyigbadzitowo katã ene va se ɔe xexea me fe nuwuwu. <sup>14</sup> Ne mena lilikpowo tsyɔ anyigba dzi la, woakpɔ anyieɔ le lilikpoawo me, <sup>15</sup> ekema maɖo ŋku nye nubabla kpli wò kple nu gbagbe ɔe sia ɔe dzi be tsiɖɔɖɔ magava atrɔ nu gbagbewo azɔ

o. <sup>16</sup> Ye sia xi si anyiebo ado de lilikpo me la, makpoe, eye maɔo ŋku nubabla mavo si le Mawu kple nu gbagbe de sia de si le anyigba dzi dome la dzi.”

<sup>17</sup> Eye Mawu gblo na Noa be, “Esiae nye nubabla si mewo kple nu gbagbe siwo katã le xexea me la fe dzesi.”

<sup>18</sup> Noa fe vi etɔawo fe ŋkwoe nye Sem, Ham kple Yafet. (Ham nye Kanaantowo fofo.)

<sup>19</sup> Amegbetofome blibo la do tso Noa fe viɔutsu etɔ siawo me.

<sup>20</sup> Noa, ame si nye agbledela la de waingble.

<sup>21</sup> Esi wòno wain la fe de la, emu aha, eye wòde amama mlɔ anyi de efe agbadɔ me. <sup>22</sup> Ham, ame si nye Kanaantowo fofo la kpɔ fofoa fe amame, eye wòyi ɔagblɔe na novia eveawo. <sup>23</sup> Ale Sem kple Yafet lé avɔ aɔe de abɔta, trɔ kɔ de adzoge, zo megbemegbe yi avɔgbadɔ la me, eye wotsɔ avɔ la tsyɔ na wo fofo.

<sup>24</sup> Esime Noa fe ŋkume kɔ, eye wòse nu si Via ŋutsu suetɔ wo de enu la, <sup>25</sup> egblo be,

“Woafo fi ade Kanaan;  
ànye klivi gblɔetɔ na noviwòwo.”

<sup>26</sup> Eyi edzi be,

“Woayra Yehowa, Sem fe Mawu.

Kanaan nazu klivi na Sem.

<sup>27</sup> Mawu nekeke Yafet fe anyigba de edzi.

Yafet nana Sem fe agbadɔwo me,  
eye Kanaan nanye efe klivi.”

<sup>28</sup> Noa gano agbe fe alafa etɔ blaato (350) le tsidɔɔ megebe. <sup>29</sup> Exo fe alafa asieke blaato (950) hafi ku.

# 10

## *Noa fe dzidzimeviwo*

- <sup>1</sup> Noa fe viwo, Sem, Ham kple Yafet dzi vinutsuwo le tsidɔɔɔ la megbe. Wofe dzidzimeviwo yi ale:
- <sup>2</sup> Yafet fe viwoe nye:  
Gomer, Magog, Madai, Yavan, Tubal, Mesek kple Tiras.
- <sup>3</sup> Gomer fe vinutsuwoe nye:  
Askenaz, Rifat kple Togarma.
- <sup>4</sup> Yavan fe vinutsuwoe nye:  
Elisa, Tarsis, Kititowo kple Dodanitowo.  
<sup>5</sup> (Wofe dzidzimeviwo va zu futadukɔwo le anyigba vovovowo dzi, eye wofe gbegbɔgbɔwo to vovo tso wo nɔewo gbɔ.)
- <sup>6</sup> Ham fe vinutsuwoe nye:  
Kus, Egipte, Put kple Kanaan.
- <sup>7</sup> Kus fe vinutsuwoe nye:  
Seba, Havila, Sabta, Raama kple Sabteka.  
Raama fe vinutsuwoe nye:  
Seba kple Dedan.
- <sup>8</sup> Kus fe dzidzimevie nye Nimrɔd, ame si va zu kalɛto gã aɖe le anyigba la dzi.  
<sup>9</sup> Enye adela xɔŋkɔ aɖe si Yehowa yra, eye ame gedewo kafunɛ. Amewo dja ɖase tso ame bubuwo ŋu be wole “abe Nimrɔd, adela xɔŋkɔ si Yehowa yra la ene.” <sup>10</sup> Eɖu Babel, Ereka, Akad kple Kalne si nɔ Sinarnyigba la dzi gbã.  
<sup>11</sup> Tso anyigba ma dzi la, eyi Asiria, aɖi si wòtu Ninive, Rehobot Ir, Kala <sup>12</sup> kple

Resen dọ; Resen le Ninive kple Kala dome, eye eyae nye du gã la.

<sup>13</sup> Ame siwo nye Egipte fe dzidzimeviwo lae nye:

Ludimtowo, Anamimtowo, Lehabitowo, Naf-tuhitowo, <sup>14</sup> Patrusitowo, Kasluhitowo (ame siwo me Filistitowo dzo tso) kple Kaftoritowo.

<sup>15</sup> Kanaan fe viwo dometo adewoe nye:

Sidon, ame si nye efe ngogbevi kple Het. <sup>16</sup> Kanaan fe dzidzimeviwoe nye: Yebusitowo, Amoritowo, Girsitowo, <sup>17</sup> Hivitowo, Arkitowo, Sinitowo, <sup>18</sup> Arvaditowo, Zemaritowo kple Hamatitowo.

(Kanaan fe dzidzimeviwo kaka <sup>19</sup> tso Sidon yi Gerar va Gaza, Sodom, Gomora, Adma kple Zeboyim va se de Lasa.)

<sup>20</sup> Ame siawoe nye Ham fe dzidzimeviwo. Wono anyigba gedewo dzi, eye wonye duko gedewo. Gbegbogblo vovovowo no wo si.

<sup>21</sup> Sem, ame si nye Yafet novi tsitsito fe vie nye Eber.

<sup>22</sup> Sem fe dzidzimeviwoe nye:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud kple Aram.

<sup>23</sup> Aram fe dzidzimeviwoe nye:

Uz, Hul, Geter kple Mas.

<sup>24</sup> Arfaxad fe vie nye Sela, ame si dzi Eber.

<sup>25</sup> Vi eve no Eber si: woawoe nye Peleg kple Yoktan. Peleg gomee nye "Memama," elabena efe agbeno xi mee woma anyigba na

gbe vovovoawo gblolawo.

<sup>26</sup> Yoktan fe viwoe nye:

Almodad, Selef, Hazarmavet, Yera,  
<sup>27</sup> Hadoram, Uzal, Dikla, <sup>28</sup> Obal, Abimael,  
Seba, <sup>29</sup> Ofir, Havila kple Yobab. Ame siawo  
katã nye Yoktan fe viñutsuwo.

<sup>30</sup> (Yoktan fe dzidzimevi siawo nɔ tefe si tso  
Mesa va do ɔ Sefar fe ɔtoɔɔfewo gbɔ.)

<sup>31</sup> Ame siawoe nye Sem fe dzidzimeviwo. Woɔ wo ɔ wofe dukɔwo,  
gbegbɔgbɔwo kple wofe nɔfewo nu.

<sup>32</sup> Ame siwo katã woyɔ va yi la nye Noa  
fe dzidzimeviwo, to dzidzime geɖewo  
me, eye wonɔ dukɔ vovovo siwo dzo  
le tsidɔɔ megebe la me.

## 11

### *Mɔtutu le Babel*

<sup>1</sup> Le ɔ ma ɔi me la, amegbetɔfome blibo la  
doa gbe ɔka ko. <sup>2</sup> Esi amewo de asi agbɔsɔsɔ  
ɔ edzi me la, woɔ ta ɔedzefe lɔfo, eye woke  
ɔ anyigba aɔ si sɔ la ɔ le Sinar. Etefe medidi  
kura hafi amewo sɔ gbɔ ɔ aɔ sia o. <sup>3</sup> Wogblɔ na  
wo nɔewo be, “Miva, mina míaame anyikpewo,  
míafo dzo wo nyuie.” Wowɔ anyikpe ɔ do  
ɔ kpe ɔtɔ tefe kple aɔ yibo ɔ anyi tefe.  
<sup>4</sup> Woyi edzi gbɔ be, “Miva, mina míatso du  
na mía ɔkui, eye míawɔ gbetakpɔxɔ kɔkɔ aɔ  
wòayi aɔtɔ dzifo, be míafe ɔkɔ nade du ne  
míagakaka ɔ anyigba katã dzi o.”

<sup>5</sup> Ke esi Yehowa va kpō dua kple mō si tum amegbetoviwo nō la, <sup>6</sup> egblō be, “Ne woate nu awō nu siawō katã fifia, esi wònye azō koe wodze sii be gbe ðeka gblom̄ yewole, eye dukò ðeka yewonye la, mibu nu si woava wō emegbe la nu kpō! Naneke meli si woado kpō wōwō o. <sup>7</sup> Mina míadī ayi anyigba dzi, eye míatotō wofe gbe ale be womagase wō nɔewō gomē o!”

<sup>8</sup> Ale Yehowa ka wō katã hlẽ ðe anyigba blibo la dzi. Ale du la tsotso nu tso. <sup>9</sup> Eya ta wona nkō du ma be Babel si gomee nye, “Totō,” elabena afi ma Yehowa totō gbe na amewō le, eye wokaka ðe afi sia afi le anyigba blibo la dzi.

### *Tso Sem dzi va se ðe Abram dzi*

<sup>10</sup> Esiae nye Sem fe n̄tinya.

eve le tsiḍoḍō megbe, esime Sem xò fe alafa ðeka la, edzi Arfaxad. <sup>11</sup> Esi wòdzi Arfaxad megbe la, eganō agbe fe alafa atõ (500), eye wògadzi viṇutsu kple vinyonū bubuwo.

<sup>12</sup> Esi Arfaxad xò fe blaetõ vò atõ la, edzi Sela.

<sup>13</sup> Eye esi wòdzi Sela megbe la, Arfaxad ganō agbe fe alafa ene kple etõ (403), eye wòdzi viṇutsu kple vinyonū bubuwo.

<sup>14</sup> Esi Sela xò fe blaetõ la, edzi Eber, <sup>15</sup> eye esi wòdzi Eber megbe la, Sela ganō agbe fe alafa ene kple etõ (403), eye wòdzi viṇutsu kple vinyonū bubuwo.

<sup>16</sup> Esi Eber xò fe blaetõ-vò-ene la, edzi Peleg.

<sup>17</sup> Esi wòdzi Peleg la, Eber ganō agbe fe alafa ene blaetõ (430), eye wògadzi viṇutsu kple vinyonū bubuwo.



- 18 Esi Peleg xɔ fe blaetõ la, edzi Reu. 19 Eye esi wòdzi Reu la, Peleg ganɔ agbe fe alafa eve kple asieke (209), eye wògadzi viɲutsu kple vinyɔnu bubuwo.
- 20 Esi Reu xɔ fe blaetõ-vɔ-eve la, edzi Serug. 21 Eye esi wòdzi Serug la, Reu ganɔ agbe fe alafa eve kple adre (207), eye wògadzi viɲutsu kple vinyɔnu bubuwo.
- 22 Esi Serug xɔ fe blaetõ la, edzi Nahor. 23 Eye esi wòdzi Nahor megbe la, Serug ganɔ agbe fe alafa eve (200), eye wògadzi viɲutsu kple vinyɔnu bubuwo.
- 24 Esi Nahor xɔ fe blaevɛ-vɔ-asieke la, edzi Tera. 25 Eye esi wòdzi Tera la, Nahor ganɔ agbe fe alafa deka kple wuiasieke (119), eye wògadzi viɲutsu kple vinyɔnu bubuwo.
- 26 Esi Tera xɔ fe blaadre la, edzi Abram, Nahor kple Haran.

### *Abraham fe dzidzimeviwo*

- 27 Tera fe dzidzimeviwo ɲutinya enye si.

Tera dzi Abram, Nahor kple Haran; eye Haran dzi Lot. 28 Ke Haran ku kaba le anyigba si dzi wodzii do la dzi si nye Ur le Kaldea le esime fofoa Tera ganɔ agbe ko. 29 Abram de fofoa fe vi Sarai le esime novia Nahor de Haran si ku la fe vi, Milka. Novɲutsu si no Milka sie nye Yiska. 30 Ke Sarai medzi vi adeke o. 31 Tera kplɔ via Abram, efe togbuiyovi Lot, ame si nye Haran fe vi la kple via Abram srõ, Sarai, eye wodzo le Ur le Kaldea be yewoayi Kanaanyigba dzi. Ke woto, eye wotso

kɔfe ɔe Haran. <sup>32</sup> Tera ku le Haran esi wòxɔ fe alafa eve kple atɔ̃ (205).

## 12

### *Mawu yɔ Abram*

<sup>1</sup> Le Abram fofɔ fe ku megbe la, Yehowa gblo na Abram be,

“Uu le mia de, gblẽ wò fometɔwo ɔi,  
eye nàyi anyigba si mafia wò la dzi.

<sup>2</sup> Ne èwɔ esia la, mana nàzu dukɔ gã aɔe fofɔ.  
Mayra wò, eye mana nàxɔ ŋkɔ.  
Gawu la, àhe yayra ve na ame geɖewo.

<sup>3</sup> Mayra ame siwo ayra wò la,  
eye mafo fi ade ame sia ame si afo fi ade wò  
la.

Woayra xexea me blibo la ɔe tawò.”

<sup>4</sup> Ale Abram vu le wo de abe ale si Yehowa gblo ne ene. Ekplɔ Lot ɔe asi. Ye ma xi la, Abram xɔ fe blaadre-vo-atɔ̃ esi wòdzɔ le Haran. <sup>5</sup> Ekplɔ srɔ̃a, Sarai kple efe tɔgãyɔvi Lot ɔe asi, eye wòtɔ kesinɔnu siwo katã wòkpɔ le Haran, nyiwo kple kluviwo siaa dzoe heyi Kanaan. <sup>6</sup> Esime wonɔ mɔ zɔm to Kanaanyigba dzi la, woɔ tefe aɔe le Sikem gbɔ. Wotɔ ɔe ati gã aɔe te le More. Kanaantɔwo nɔ anyigba la dzi ye ma xi.

<sup>7</sup> Yehowa ɔe eɔkui fia Abram, eye wògblo be, “Matsɔ anyigba sia ana wò dzidzimeviwo.” Abram ɔi vɔsamlekpuɔi aɔe ɔe afi ma hena ŋkuɔɔɔ ale si Yehowa ɔe eɔkui fiae le afi ma la dzi. <sup>8</sup> Le esia megbe la, Abram dzo le afi sia, eye wòɔ ta anyigbeme lɔfo, heyi tonyigba si le Betel le yetoɔfo kple Ai le xedzefe la dome. Etu

agbado kple vɔsamlekpui de aƒi sia, eye wòdo gbe da na Yehowa. <sup>9</sup> Ale wòyi mɔzɔzɔ dzi dɔdɔdɔ heno anyigbeme yim, heno totom de tefewo do ta Negeb.

<sup>10</sup> Dɔwuame sesẽ aɖe no anyigba la dzi ye ma xi, ale Abram yi be yeano Egipte. <sup>11</sup> Ke esi wògogo Egipte la, egblo na Sarai be wòagblo na ame sia ame be ye novinyɔnue yenye! “Èdze tugbe ɲuto. <sup>12</sup> Ne Egiptetowo kpɔ wò la, woagblo be, ‘Srõae nye nyɔnu sia, mina míawu ɲutsu la ekema míaxo nyɔnu la aɖe!’ <sup>13</sup> Ke ne ègblo be novinyee yenye la, Egiptetowo axom nyuie le tawò, eye womawum o!” <sup>14</sup> Le nyatefe me esi woɖo Egipte la, ame sia ame di ɖase le efe tugbedzedze ɲu. <sup>15</sup> Esi fia fe subolawo kpɔe la, wokafu efe tugbedzedze na Fia Farao, eye wokplɔe yi de Farao fe afe me. <sup>16</sup> Farao tso nunana gedewo, alẽwo, nyiwo, tedziwo, kluwiwo, kosiwo kple kposowo na Abram de srõa Sarai ta.

<sup>17</sup> Ke Yehowa na dɔvɔ sesẽ aɖe va ge de Farao fe afe me le Abram srõ Sarai fe afea me nono ta. <sup>18</sup> Ale Farao yɔ Abram va edokui gbɔ, eye wòka mo ne gblo be, “Nu kae nye esi nèwɔ de ɲunye? Nu ka ta mègblo nam be ye srõe o do? <sup>19</sup> Nu ka ta nède mo nam be maɖee, eye nègblo nam be ye novie do? Kpɔ da, kplɔ srõwò dzoe le aƒi sia enumake!” <sup>20</sup> Ale Farao nya wo, eye wòna asrafowo dzɔ Abram, srõa kple wofe amewo kple wofe kesinɔnuwo katã ɲu va se de esime wodo go le efe anyigba dzi.

# 13

## *Abram kple Lot klā mɔ*

<sup>1</sup> Ale Abram vu le Egipte kple srõa kpakple Lot kpe de nu siwo katã nõ wo si la nu, eye wozõ mɔ to Egipte fe dzigbeme yi Negeb. <sup>2</sup> Abram nye kesinõto gã aɖe: lãwo, klosalo kple sika nõ esi fũu. <sup>3</sup> Tso Negeb gbege la, etso tefe yi tefe va se de esime wõva do Betel, tefe si le Betel kple Ai dome, afi si wòtu agbadõ do kpõ <sup>4</sup> kple afi si wòdji vɔsamlekpui do kpõ la. Afi ma Abram yõ Yehowa fe nkõ le.

<sup>5</sup> Lot ame si hã dze Abram yome la nye kesinõto gã aɖe: alẽwo, nyiwo kple subɔlawo bo de esi. <sup>6</sup> Ke anyigba la melolo na Abram kple Lot fe nyiwo kple alẽwo o: lãawo sɔ gbõ fũu wu lãnyife la. <sup>7</sup> Ale dzre dzõna de Abram kple Lot fe lãkplɔlawo dome enuenu togbo be Kanaantowo kple Perizitowo nõ anyigba la dzi, eye woate nu aho ava de Abram kple Lot nu gõ hã hafi. <sup>8</sup> Le esia ta Abram gblõ na Lot be, “Ele be dzre si dzõna enuenu de miãafe amewo dome la nu natso. Mele be memama nã miãafe fomewo dome o. Ele be dekawõwõ nã miãafe siwo nye fometowo la dome boŋ. <sup>9</sup> Tia anyigba la fe akpa si dze nuwò la, eye miãklã mɔ. Ne etia xedzefe lofo la, ekema manõ afi sia si nye xetodofo gome. Alo ne etia xetodofo lofo la, ekema mayi xedzefe lofo.”

<sup>10</sup> Lot lé nkɔ de gbadzafe si le Yodan tɔsisi la gbõ la nu; tsi bo de afi ma. Nya sia dzõ do ngõ na Yehowa fe Sodom kple Gomora tsotsrõ. Tefe la di Edenbo la kple anyigba nyui si fo xlã Zoar

le Egipte. <sup>11</sup> Ale Lot tia Yōdan fe balime hedō ta xedzefe lofo. Ebu yi afi ma kple efe lāwo kple efe subolawo, ale eya kple Abram klā mō. <sup>12</sup> Abram tsi Kanaanyigba la dzi esime Lot nō du gā siwo nō gbadzafe la dome; etso nōfe de tefe aḍe si te de Sodom ŋu la. <sup>13</sup> Ame siwo nō Sodom la nye ame vōḍiwo, eye wowo nu vō gedewo de Yehowa ŋu.

<sup>14</sup> Le Lot fe uubu megbe la, Yehowa gblo na Abram be, “Nye ko nàkpō didife, tso anyiehe yi dziehe, tso xedzefe yi xetodofe, afi si nāte ŋu akpō afo xlā ḍokuiwò, <sup>15</sup> elabena matsō afi sia katā ana wò kple wò dzidzimeviwo. <sup>16</sup> Mana wò dzidzimeviwo nasō gbō abe uubudedi ene, ame aḍeke mate ŋu axlē wo o! <sup>17</sup> Di tsa le anyigba yeye si mele nawòm la fe afi sia afi, eye nàlè ŋku de nuwo ŋu.”

<sup>18</sup> Ale Abram ho efe agbadō, eye wòyi ati gā siwo le Mamre la gbō, tefe si te de Hebron ŋu, eye wòḍi vōsamlekpu na Yehowa de afi ma.

## 14

### *Abram de Lot fe agbe*

<sup>1</sup> Azō la, ava dzō le anyigba la dzi. Amrafel, Sinar fia, Ariok, Elasar fia, Kedolaoma, Elam fia kple Tidal, Goyim fia, <sup>2</sup> ho ava de Bera, Sodom fia, Birsa, Gomora fia, Sinab, Adma fia, Semeber, Zeboyim fia kple Bela fia (si woyona be Zoar la) ŋu. <sup>3</sup> Fia siwo tso Sodom, Gomora, Adma, Seboyim kple Bela la na wofe avakowo fu asaḍa anyi de Sidom balime si nye (Dzefu la fe balime.)

<sup>4</sup> Wonye Fia Kedolaoma teviwo fe wuieve sɔŋ, ke wotso ɔe fia sia ŋu le fe wuietɔlia me.

<sup>5</sup> Le fe wuienelia me la, Kedolaoma kple fia siwo kpe ɔe eɲu la yi ɔasi Refaimtowo le Asterot, Karnaimtowo kple Zuzitowo le Ham, Emitowo le Save Kiriataim <sup>6</sup> kple Horitowo le Seir fe tonyigba dzi heyi keke El Paran, afi si te ɔe gbegebe la ŋu. <sup>7</sup> Wotro azo yi En Misfat (afi si woyona egbegbe be Kades la), eye woɔ Amalekitowo kple Amoritowo, ame siwo no Hazazon Tamar la dzi.

<sup>8</sup> Tete fia siwo tso Sodom, Gomora, Adma, Zeboyim kple Bela (si nye Zoar) la yi ɔafu asada anyi ɔe Sidim Balime, <sup>9</sup> ɔe Kedolaoma, Elam fia, Tidal, Goyim fia, Amrafel, Sinar fia kple Ariok, Elasar fia ŋu. Fia ene kpe ava kple fia atɔ. <sup>10</sup> Ke aɲɔve geɔewo no tefe ma, eye esi Sodom kple Gomora fiawo si yina la, wo dometo aɔewo ge dze aɲɔveawo me. Ame mamleawo si yi toawo dzi. <sup>11</sup> Dzidulawo ha Sodom kple Gomora fe kesinonuwo kple nuɔɔɔwo kata heɔo ta afe kpli wo. <sup>12</sup> Wolé Lot, ame si nye Abram fe togayovi si no Sodom la, eye wokploɔe dzoe kple efe kesinonuwo kata. <sup>13</sup> Ame siwo si la dometo ɔeka va ka nya la ta na Abram, Hebrito la, esime wono asada me le Mamre si nye Amorito la fe ati gawo te. Mamre nye Eskol kple Aner, ame siwo no Abram dzi la novi.

<sup>14</sup> Esi Abram se be woɔe aboyo Lot la, efo fu ame alafa eto kple wuienyi (318) siwo nye awawolawo la tso efe afe me, eye wokplo awako la ɔo va se ɔe Dan. <sup>15</sup> Wodze awako la dzi le za ma me, eye wonya wo va se ɔe Hoba le

Damasko fe anyiehe lofo. <sup>16</sup> Abram xɔ futowo fe kesinɔnuwo, Lot kple efe kesinɔnuwo hekpe ɔe Lot fe nyɔnuwo kple ame bubu siwo katã wolé le ava la me la ŋu le futowo si.

<sup>17</sup> Esi Abram trɔ gbɔna tso ava si wòho ɔe Kedolaoma kple fia bubuawo ŋu le Save balime (si wogayɔna be Fia fe Balime) la, Sodom fia va kpee, <sup>18</sup> eye Salem fia Melkizedek, ame si nye Mawu, Dzifovĩto la fe nunɔla la tso abolo kple wain ve ne, <sup>19</sup> eye wòyra Abram gblo be,

“Mawu Dzifovĩto,  
dzifo kple anyigba wɔla nayra Abram,  
<sup>20</sup> eye woakafu Mawu Dzifovĩto la,  
ame si tso wò futowo de asi na wò la.”

Tete Abraham tso nuawo katã fe ewolia ne.

<sup>21</sup> Sodom fia gblo na Abram be, “Ɖe asi le nye ame siwo nèle la ko ŋu nam, eye nàtso kesinɔnu siwo nèha tso nye du me la faa.”

<sup>22</sup> Abram ɔo enu ne be, “Mele adzɔgbe ɔem na Yehowa, Mawu Dzifovĩto, ame si wɔ dzifo kple anyigba la <sup>23</sup> be nyemaxɔ ɔetika ɔeka gɔ hã le asiwò o, ne menye nenema o la, àva gblo be, ‘Abram zu kesinɔto le nu si menae la ta.’ <sup>24</sup> Nu si maxɔ koe anye nu si ɔekakpui siawo ɔu. Ke tso kesinɔnuawo fe akpa aɔe na Aner, Eskol kple Mamre, ame siwo kpe ɔe ŋunye le ava la wɔwɔ me.”

## 15

### *Mawu do viɔutsu ŋugbe na Abram*

<sup>1</sup> Le nya siawo megbe la, Yehowa fo nu na Abram le ŋutega me gblo ne be,  
“Mègavɔ o, Abram,

elabena nyee nye wò akpoxɔnu,  
mauli tawò, eye makɔ yayra gedewo ɔe  
dziwò.”

<sup>2</sup> Ke Abram gblo be, “O, Afetɔ Yehowa, nu ka nàte ɲu anam esi vi mele asinye o, eye ame si anyi nye domee nye Eliezer tso Damasko?” <sup>3</sup> Eye Abram gblo be, “Mèna vi aɔkem o, eya ta nye subɔlae anyi nye dome.”

<sup>4</sup> Yehowa gblo ne be, “Ao, ame bubu aɔke manyi wò dome o, elabena àdzi ɲutsuvi, ame si anyi wò dome.”

<sup>5</sup> Yehowa kplɔ Abram va xexe le ɣletidjɔ nu, eye wògblo ne be, “Kpɔ dzifo ɔa, eye nàxlẽ ɣletiviawo, ne àte ɲu axlẽ wo ko. Nenema tututue wò dzidzimeviwo anɔ; ame aɔke mate ɲu axlẽ wo o!” <sup>6</sup> Abram xɔ Yehowa dzi se, eye Yehowa bui dzɔdzɔenyenyene ne. <sup>7</sup> Eye wògblo ne be, “Nyee nye Yehowa, ame si kplɔ wò tso Ur le Kaldea be matsɔ anyigba sia ana wò tegbetegbe.”

<sup>8</sup> Ke Abram biae be, “O, Afetɔ Yehowa, aleke mawɔ aka ɔe edzi be àtsɔe nam?” <sup>9</sup> Eɔo enu ne gblo be, “Tso nyinɔ si xɔ fe etɔ, gbɔnɔ si xɔ fe etɔ, agbo si xɔ fe etɔ, akpakpa kple ahone siwo metsi o la ve.” <sup>10</sup> Abram tso lãawo kple xeawo ve ne. Efe lãawo me ɔe akpa eve, eye wòtsɔ lãawo fe afãwo ɔo ɔe wo nɔewo ɲu le fli ene me, gake mefe xeviawo yame o. <sup>11</sup> Esi akagawo va lãawo ɔu ge la, Abram nya wo.

<sup>12</sup> Esi ɣe nɔ to ɔom la, Abram ɔo alɔ yi eme v̄i, eye wòkpɔ ɲutega dziɲo aɔe.

<sup>13</sup> Le ɲutega me la, Yehowa gblo ne be, “Medi be nànyae kotɛe be, woate wò dzidzimeviwo ɔe to abe amedzroviwo ene eye woasubɔ ame



mawo le dzronyigba dzi fe alafa ene sɔŋ. <sup>14</sup> Ke mahe to na dukɔ ma si awɔ wo kluviwoe. Emegbe la, woado le dukɔ ma te kple kesinɔnu gedewo. <sup>15</sup> Wò la, àku le n̄utifafa me, ne ètsi xɔ fe gedɛ. <sup>16</sup> Le dzidzime ene megbe la, wò dzidzimeviwo agbɔ ava anyigba sia dzi, elabena ye ma yi koe Amoritowo, ame siwo le anyigba sia dzi fifia la fe nu v̄wo asɔ gbɔ na tohehe.”

<sup>17</sup> Esi ye dɔ to, eye viviti do la, Abram kpɔ ze aɖe si me dzudzɔ nɔ dodom tso kɔlikɔli kple akakati aɖe si nɔ lã kuku fefeawo dome tom.

<sup>18</sup> Ale Yehowa wɔ nubabla sia kple Abram gbe ma gbe gbɔ be, “Metsɔ anyigba sia si le Egipte tɔsisi la kple Frat tɔsisi gã la dome la na wò dzidzimeviwo. <sup>19</sup> Metsɔ dukɔ siawo hã na wò: Kenitowo, Kenizitowo, Kadmonitowo, <sup>20</sup> Hititowo, Perizitowo, Refaimtowo, <sup>21</sup> Amoritowo, Kanaantowo, Girgasitowo kple Yebusitowo.”

## 16

### *Hagai zu Abram sr̄ evelia*

<sup>1</sup> Vi aɖeke menɔ Sarai kple Abram si o. Ke Egipte nyɔnudɔla aɖe nɔ Sarai si. En̄kɔe nye Hagar. <sup>2</sup> Ale Sarai gbɔ na Abram be, “Yehowa te vim. Yi nàdɔ nye kosi gbɔ, dɛwohĩ mado fome to edzi.”

Abram lɔ dɛ nya si Sarai gbɔ la dzi. <sup>3</sup> Ale esi Abram nɔ Kanaan fe ewo megbe la, sr̄a, Sarai, tso efe Egipte kosi, Hagar na sr̄ɔn̄utsua be wòanye sr̄a. <sup>4</sup> Ale Abram dɔ Hagar gbɔ, eye wòfɔ fu. Esi Hagar kpɔ be yefɔ fu la, dadagbɔgbɔ aɖe va dɔ eme, eye megabua efe afenɔ Sarai o.

<sup>5</sup> Le esia ta Sarai gblo na Abram be, “Wò vodadae na be nye kosi la doa vlom, togbo be nye n̄tsoe tsoe na wò hã. Yehowa nadržõ v̄onu le nye kpli wò dome.”

<sup>6</sup> Abram do enu be, “Međe mo na wò be nàhe to na kosi la ale si nèbu be edze.” Ale Sarai wo funyafunya Hagar ale gbegbe be wòsi dzo. <sup>7</sup> Yehowa fe dola ađe kpoe wòsi tsitre đe vudo ađe to le Sur mo dzi.

<sup>8</sup> Ale wòbiae be, “Hagar, Sarai fe kosi, afi ka nètso, eye afi ka yim nèle?”

Hagar do enu be, “Sisim mele le nye afeno nu.”

<sup>9</sup> Yehowa fe dola la yi edzi gblo ne be, “Trõ n̄ayi wò afeno gbo, eye n̄abobo dokuiwò ne, <sup>10</sup> elabena mana dukõ gã ađe nado tso mewò. <sup>11</sup> Fifia, èfo fu; àdzi n̄utsuvi. Na nkoe be Ismael, si gomee nye, ‘Mawu see,’ elabena Yehowa se wò konyifafa. <sup>12</sup> Viwò sia anye vi dzeaglã ađe, eye wòawo nu glalaglālã abe tedzi dzeaglã ene! Atsi tsitre đe ame sia ame nu, eye nenema ke ame sia ame hã atsi tsitre đe enu. Ke hã la, ano tefe deka kple novia bubuawo.”

<sup>13</sup> Hagar bia edokui be, “Đe mekpõ Mawu nkume kple nkume hafi gale agbe be mafo nu tso enua?” Eya ta eyo Yehowa ame si fo nu kpli la be, “Mawu si kpõa nu.”

<sup>14</sup> Emegbe la, wona nkõ vudo ma be Beer Lahai Roi si gomee nye, “Ame si le agbe, eye wòkpõm la fe vudo.” Ele Kades kple Bered dome.

<sup>15</sup> Hagar dzi n̄utsuvi na Abram, eye Abram na nkoe be Ismael. <sup>16</sup> Abram xo fe blaenyi-vò-ade esi Hagar dzi Ismael ne.

# 17

## *Mawu trɔ ŋkɔ na Abram*

<sup>1</sup> Esi Abram xɔ fe blaasiekε-vɔ-asiekε la, Yehowa ɔe edokui fiae gblɔ nε be, “Nyeɛ nye Mawu Nɔsɛkatātɔ la. Ɖo tom, eye nàno agbe abe ale si dze ene. <sup>2</sup> Maɔo kpe nubabla si le nye kpɔli wò dome la dzi, eye miadzi ɔe edzi fũu.”

<sup>3</sup> Abram tsyɔ mo anyi, eye Mawu gblɔ nε be, <sup>4</sup> “Nye la, esiae nye nye nubabla kpɔli wò: ànye dukɔ geɔewo fofɔ.”

<sup>5</sup> Mawu yi edzi be, “Wò ŋkɔ maganye Abram o, ke boŋ ezu Abraham, elabena meɔo wò dukɔ geɔewo fofɔe. <sup>6</sup> Mana dzidzimevi akpe akpewo wò, eye woazu dukɔ geɔewo! Fiwɔ anɔ wò dzidzimeviwo dome!

<sup>7</sup> “Mana nye nubabla nazu nubabla mavɔ le nye kpɔli wò kple wò dzidzimeviwo dome hena dzidzime siwo gbɔna la, be manye wò Mawu kple Mawu na wò dzidzimeviwo. <sup>8</sup> Kanaanyigba blibo la, afi si nèle fifia abe amedzro ene la, matsɔe na wò wòanye tɔwò kple wò dzidzimeviwo tɔ tegbetegbe, eye manye woƒe Mawu.”

## *Avatsotso fe nubabla*

<sup>9</sup> Eye Mawu gblɔ na Abraham be, “Ele na wò be nàlé nye nubabla me ɔe asi, wò kple wò dzidzimeviwo le dzidzime siwo ava la me. <sup>10</sup> Esia nye nye nubabla kpɔli wò kple wò dzidzimeviwo, nubabla si mialé be na le mia dome lae nye be: Woatso ava na ŋutsu sia ŋutsu le mia dome. <sup>11</sup> Woade miafe avanuyiwo ɔa. Esia anye dzesi be wò kple wò dzidzimeviwo siaa miexɔ nubabla sia. <sup>12</sup> Woatso ava na ŋutsuvi ɔe sia ɔe le gbe

si gbe wodzii la fe nkeke enyia gbe. Woatso awa na wò kluvi siwo nèfle kple ga alo wo fe viwo kple wò nuto wò dzidzimeviwo siaa. Esia nye nubabla fe akpa si anɔ anyi tegbee, eye wòanye dodeasi na wò dzidzimeviwo katã. <sup>13</sup> Ele be woatso awa na ame sia ame. Ele be woato mɔ sia nu ade dzesi miafe nutilã be mianye gomekpɔlawo le nye nubabla mavɔ la me. <sup>14</sup> Woade ame sia ame si metso awa o la da le efe fometɔwo dome, elabena mewɔ nye nubabla la dzi o.”

*Mawu trɔ nkɔ na Sarai*

<sup>15</sup> Mawu yi edzi gbɔ na Abraham be, “Wom-agayɔ srɔwò be Sarai o, ke boŋ woayɔe azɔ be, ‘Sara’ si gɔmee nye ‘Fiavinyɔnu.’” <sup>16</sup> Mayrae, eye mana wòadzi ntsuvi na wò! E, makɔ yayra gedɛ de edzi, eye mana wòazu dukɔ gedewo dada! Fia gedewo anɔ miafe dzidzimeviwo dome.”

<sup>17</sup> Esi Abraham se nya siawo la, etsyɔ mo anyi de Yehowa nkume. Eko nu le edokui me le dzimaxɔse ta, hebia edokui be, “De nye ame si xɔ fe alafa deka la, magate nu azu fofo, eye Sara ame si xɔ fe blaasieke la agate nu adzi via?”

<sup>18</sup> Abraham gbɔ na Mawu be, “Mede kuku, yra Ismael nam ko!”

<sup>19</sup> Mawu do enu be, “Ao, menye nenemae megbɔ o. Sara adzi ntsuvi na wò, eye miana nkɔe be, Isak si gɔmee nye ‘Nukoko.’ Mabla nu kple eya kple efe dzidzimeviwo tegbetegbe. <sup>20</sup> Melɔ be mayra Ismael hã abe ale si nèbiae ene. Mana wòadzi asɔ gbɔ, eye wòazu dukɔ gã aɛ. Fiavi ntsuvi wuieve anɔ efe dzidzimeviwo

dome. <sup>21</sup> Ke nye nubabla le nye kple Isak dome, ame si Sara adzi na wò le fe si gbɔna la fe xe aleawo xi.”

<sup>22</sup> Ale Abraham kple Mawu fe dzedoɔ wu enu, eye Mawu dzo. <sup>23</sup> Gbe ma gbe ke la, Abraham tso ava na via, Ismael kple nɔtsuvi bubu de sia de si wodzi de efe afe me alo fle kple ga va efe afe me abe ale si Mawu do ne ene.

### *Wotso ava na Abraham*

<sup>24</sup> Le xe ma xi me la, Abraham xo fe blaasieke-vo-asieke hafi wotso ava ne, <sup>25</sup> eye Via nɔtsuvi, Ismael, xo fe wuietɔ hafi wotso ava ne. <sup>26</sup> Wotso ava na Abraham kple Via nɔtsuvi, Ismael, le nkeke deka ma dzi. <sup>27</sup> Eye wotso ava na nɔtsu de sia de le Abraham fe afe me, ame si wodzi le efe afe me kple kluvi si wofle le amedzro aɔ si siaa.

## 18

### *Abraham kple amedzro etɔawo*

<sup>1</sup> Yehowa gaɔe edokui fia Abraham esime Abraham no ati gaɔwo te le Mamre. Le dzomenɔli fe xetro aɔe, esime xexea me xo dzo la, Abraham no efe agbado fe monu. <sup>2</sup> Kasia ekpo nɔtsu etɔ gbɔna egbo. Etsi tsitre enumake, fu du yi dakpe wo, eye wòdo dzaa na wo.

<sup>3</sup> Egblɔ be, “Ne miave nunye la, nye afeto, ekema migato miafe dola nu yi o. <sup>4</sup> Mina woaku tsi vi aɔe ve miaklo afɔe, eye miadɔ de eme se le ati sia te, <sup>5</sup> eye madi nane na mi miadu be wòdo nɔse mi. Mito vie hafi miagayi miafe mozozo

dzi.” Amedzroawo ɔo enu be, “Enyo; wɔ abe ale si nègblo ene.” <sup>6</sup> Abraham fu du yi efe agbadɔ me, eye wògblo na Sara be, “Netsɔ! Tɔ tatali! Kɔ wò wɔ nyuitɔ, eye nàtɔ tatalia wòasu na wo ame etõ!” <sup>7</sup> Emegbe la, efu du yi nyihawo me, lé nyivi dami aɔe, eye wògblo na efe subɔla aɔe be wòawui enumake. <sup>8</sup> Etefe medidi o, etsɔ notsi babla kple notsi tsitɔ kple nyilã meme ɔo akɔme na wo. Enɔ atiawo te le amedzroawo gbɔ esime wonɔ nua ɔum.

<sup>9</sup> Wobiae be, “Afi ka srõwò, Sara le?”

Abraham ɔo enu be, “Ele agbadɔ me.”

<sup>10</sup> Wo dometɔ ɔeka gblo be, “Yehowa gblo be, ‘Le fe si gbɔna me la, srõwò Sara adzi nɔtsuvi’ ” Sara nɔ agbadɔ me le Abraham megbe nɔ nya siawo sem. <sup>11</sup> Azɔ la, Abraham kple Sara tsi nɔtɔ, eye Sara fe vidziyi va yi xoxoxo.

<sup>12</sup> Nu sia na Sara ko nu le ta me, eye wògblo na eɔkui be, “Nyɔnu tsitsi abe nye ene nagadzi vi kple srõnye tsitsi sia?”

<sup>13</sup> Yehowa gblo na Abraham be, “Nu ka ta Sara ko nu ɔo? Nu ka ta wògblo be, ‘Ɖe nyɔnu tsitsi abe nye ene ate nu adzi via?’ <sup>14</sup> Ɖe nane sesẽ akpa na Yehowa? Le fe si gbɔna me, abe ale si megblo na wò xoxo ene la, Sara adzi nɔtsuvi.”

<sup>15</sup> Ke Sara da alakpa be, “Nyemeko nu o,” elabena evõ.

Ke egblo ne be, “O! Èko nu.”

### *Wogblo Sodom kple Gomora tsɔtsrõ ɔi*

<sup>16</sup> Le esia megbe la, amewo dze mɔ ɔo ta Sodom, eye Abraham dze wo yome ɔaɔo wo ɔa.

17 Yehowa gblɔ le edokui me be, “Ɖe maɣla nye doɖowo ɖe Abraham mahã? 18 Eyae azu duko gã aɖe, eye wɔahe yayra ve na dukowo katã le anyigba dzi. 19 Kpe ɖe esia ɲu la, metiae be efe dzidzimeviwo nanye mawuvɔlawo, ame siwo anye ame dzodzɔewo kple nutefewɔlawo, ale be mate ɲu awɔ nu siwo katã ɲugbe medo ne la.”

20 Ale Yehowa gblɔ na Abraham be, “Mese be Sodomtɔwo kple Gomoratɔwo nye nu vɔ wɔlawo, eye nu sia nu si woawɔ la nye nu vɔɖi. 21 Mele tefe mawo yim be manya ne nya siawo nye nyatefe alo avatso. Ekema manya nu si mawɔ.” 22 Ameawo trɔ do ta Sodom, ke Abraham ya tɔ ɖe Yehowa ɲkume. 23 Tete Abraham te ɖe eɲu hebiae be, “Ɖe nàtsrɔ ame dzodzɔewo kpe ɖe ame vɔɖiwo ɲua? 24 Ne àkpɔ ame dzodzɔe blaato le dua me ɖe, ɖe nàtsrɔ du blibo la, eye màkpɔ nublanui le ame dzodzɔe blaatoawo ta oa? 25 Esia maso o! Meka ɖe edzi be mawɔ nu ma togbi, awu ame dzodzɔewo kple ame vɔɖiwo siaa o! Nu ka ta nàhe to na ame dzodzɔewo kple ame vɔɖiwo siaa ɖekae do? Eme ko fãa be mawɔ nenema o! Ɖe xexea me blibo la fe Uɔnudrɔla mawɔ nu dzodzɔe oa?”

26 Yehowa do eɲu be, “Ne makpɔ ame dzodzɔe blaato le Sodom dua me la, ekema mave du blibo la nu ɖe ame dzodzɔeawo ta.”

27 Abraham gagblɔ be, “Togbo be menye vuvuedi kple afi ko hã la, esi medze nufɔfo kple wò Afeto la gome xoxo ta la, ɖe mo nam mayi edzi ko. 28 Ne àkpɔ ame blaene-vɔ-atɔ ko ɖe, ɖe nàtsrɔ du la ɖe ame atɔ makpomakpo ta?”

Yehowa gblɔ be, “Ne makpɔ ame dzɔdzɔe blaene-vɔ-atɔ̃ la, nyematsrɔ̃ du la o.”

<sup>29</sup> Tete Abraham gayi edzi be, “Ne ame dzɔdzɔe blaene koe li ɖe?”

Yehowa ɖo eɲu be, “Ne makpɔ ame dzɔdzɔe blaene la, nyematsrɔ̃ du la o.”

<sup>30</sup> Abraham gblɔ be, “Meɖe kuku, mɛgana dzi naku wò o; ɖe mɔ nam mafo nu. Nenyɛ ame blaetɔ̃ koe nàkpɔ le afi ma ɖe?”

Yehowa ɖo eɲu be, “Ne makpɔ ame dzɔdzɔe blaetɔ̃ pɛ ko la, nyematsrɔ̃ du la o.”

<sup>31</sup> Abraham yi edzi be, “Zi ale si medo dzi fo nu kple Yehowa ko la, na mayi edzi ko. Nenyɛ ame blaevɛ koe ɖe?”

Yehowa ɖo eɲu be, “Ekema nyematsrɔ̃ du la o, ɖe ame blaevɛ mawo ta.”

<sup>32</sup> Mlɔeba la, Abraham gblɔ be, “O, Yehowa, mɛgado dɔmedzoe o; nya ɖeka sia pɛ koe gale asinye, nenyɛ be ame dzɔdzɔe ewo pɛ ko nàkpɔ ɖe?”

Yehowa ɖo eɲu be, “Ekema le ame ewo mawo ta la, nyematsrɔ̃ du la o.”

<sup>33</sup> Esi Yehowa wu nya siawo gbɔgblo kple Abraham nu la, edzo, eye Abraham trɔ yi efe agbado me.

## 19

### *Sodom kple Gomora fe nu vɔ̃ɖi wɔwɔ*

<sup>1</sup> Gbe ma gbe ke fe fiẽ la, mawudɔla eveawo va ɖo Sodom fe agbo nu, eye Lot nɔ afi ma ye ma xi. Esi Lot kpɔ wo la, etsi tsitre be yeakpe wo, eye wòdo dzaa na wo. <sup>2</sup> Egblo na wo be,



“Nye amegãwo, miva dze gbonye le zã sia me, eye miaklɔ miafe afɔwo ɲu. Miate ɲu ayi miafe mɔzɔzɔ dzi etsɔ ɲdi kanya.”

Wogblɔ be, “Ao, akpe na wò, míadzudzɔ le ablɔ dzi le afi sia ko.”

<sup>3</sup> Ke Lot foe ɔe wo nu va se ɔe esime woyi efe afe me, eye wòɔ kplɔ̃ gã aɔe na wo kple abolo si wowɔ teti kple amɔ mavamavã. Esi woɔ nu vɔ, <sup>4</sup> eye wodi be yewoɔɔ xɔ la, Sodom ɲutsuwo, ɔekakpuiwo kple ame tsitsiwo siaa tso dua fe akpa sia akpa va fo xlã afe la, <sup>5</sup> eye woɔe gbe na Lot be, “Kplɔ ɲutsu mawo ve na mí be míado kpli wo.”

<sup>6</sup> Lot tu vɔ ɔe amedzroawo nu, eye wòyi wo gbɔ <sup>7</sup> ɔaɔe kuku na wo be, “Nɔvinyewo, migawɔ nu baɔa sia tɔgbi o. <sup>8</sup> Mikpɔ ɔa, ɔetugbi eve siwo menya ɲutsu haɔe o la le asinye. Maɔe asi le wo ɲu na mi be miawɔ nu sia nu si adze mia ɲu la kpli wo. Ke migawɔ naneke amedzro siawo ya o, elabena nye dzikpɔkpɔ te wole.”

<sup>9</sup> Wodo ɣli sesie be, “He ɔa le afi ma! Ame kae nèbu be yenyee? Míeɔe mɔ na Lot be wòanɔ mía dome abe amedzro ene, ke azɔ la, ele didim be yeagblɔ nu si míawo míawo la na mí! Míawo nu vevi wò wu nu si míawo ame mawo.” Wolũ ɔe Lot dzi, eye wode asi vɔtrua gbagbã me.

<sup>10</sup> Ke mawudɔla eveawo vu vɔa, do asi ɔa, he Lot va xɔa me, tu vɔa, <sup>11</sup> eye wona Sodomtɔwo fe ɲkuwo dzi tsyɔ sɛe, ale be womegate ɲu kpɔ vɔtru la o.

<sup>12</sup> Mawudɔlawo bia Lot be, “Wò fometo kawoe le du sia me? Na woawo ɲuto, wo viɲutsuwo, wo vinyɔnuwo, wo toyɔviwo kple lɔxoyɔviwo kple

wofe fometo bubuawo katã nadzo le du sia me, <sup>13</sup> elabena míele du sia tsrõ ge kenkenj. Nutsotso tso tefe sia ñu va dõ dzifo, eya ta Yehowa dõ mí dã be miatsrõe.”

<sup>14</sup> Nu sia na Lot dẽ abla yi dągblõ na viawo srõwo be, “Netsõ na mi miado go le du sia me, elabena Yehowa le du sia tsrõ ge.” Ke toawo bui ko abe ahatso kam wõle ene.

*Wođe Lot kple efe afemetõ ađewo*

<sup>15</sup> Le fõñli la, mawudolawo gblõ na Lot be, “Netsõ na wò, nàkplõ srõwò kple viwò nyõnuvi eve siwo le afi sia la, eye miasi adzo, ne menye nenema o la, miatsrõ le du sia tsõtsrõ me.”

<sup>16</sup> Esi Lot nò hehem dẽ megbe la, mawudolawo lé eya ñuto, srõa kple viawo fe alõnu, eye wohe wo yi dua godo, afi si woano dedie le, elabena Yehowa kpõ nublanui na wo.

<sup>17</sup> Mawudolawo gblõ na wo be, “Miđe abla miđe miafe agbe, eye migakpõ megbe o. Misi yi toawo dzi, migano gbadzafe le afi sia o. Ne menye nenema o la, miatsrõ.”

<sup>18</sup> Lot gblõ na wo be, “O, nye Afetowo, međe kuku na mi. <sup>19</sup> Esi mieve nunye alea, eye mieđe nye agbe ta la, mina masi ayi du sue kemε dã me boñ, elabena mele vovõm be dzogbevõe ađe ava dji kpem le toawo dzi. <sup>20</sup> Kpõ dã, du la medidi tso afi sia kura o, eye du sue ađe koe. Međe kuku mina mayi afi ma boñ. Miekpõ ale si wõnye du sue ađe oa? Matsi agbe le afi ma.”

<sup>21</sup> Mawudolawo dometõ deka gblõ be, “Enyo, mexõ wò nya la, eye nyematsrõ du sue ma o.

<sup>22</sup> Gake miđe abla! Elabena nyemate ñu awõ

naneke o, va se ɔe esime miado aƒi ma.” (Tso gbe ma gbe dzi la, woyɔa du sue ma be Zoar ɔe fe suenyenye ta.)

<sup>23</sup> Ye no dzedzem esi Lot ɔo Zoar. <sup>24</sup> Tete Yehowa na dzo kple aɔo xɔdzo dza tso dzifo ɔe Sodom kple Gomora dzi, <sup>25</sup> gblẽ wo kple du ga kple du sue siwo no gbadzafe la, eye amewo, atiwo kple lawo siaa tsrɔ kenken. <sup>26</sup> Ke Lot srɔ nye ko kpo megbe, eye wotrɔ zu dzeko.

<sup>27</sup> Gbe ma gbe ndi la, Abraham fo kaba, eye wode abla yi tefe si wotsi tsitre ɔe Yehowa fe nkume le la. <sup>28</sup> Ekpo Sodom kple Gomora lofo da, eye wokpo be dzudzo no tutum kolikoli tso aƒi ma abe kpodzo ga ade me wono dodom tso ene. <sup>29</sup> Ale Mawu se Abraham fe kukudeɔe, ena Lot no dedie, eye wodee tso ku kple tsotsrɔ siwo fo xla Sodom, Gomora kple du siwo fo xla wo la me.

<sup>30</sup> Emegbe la, Lot dzo le Zoar, elabena eno aƒi ma towo vom, eye woyi danɔ agado ade me le toawo dzi kple via nyonuvi eveawo. <sup>31</sup> Gbe deka la, nyonuvi tsitsito gblo na novia be, “Nutsu adeke kura mele anyigba sia fe akpa sia lofo si mia fofo alo be miade o. Kpe ɔe esia nu la, esuso vie mia fofo natsi akpa na vidzidzi. <sup>32</sup> Na miana mia fofo nano wain amu, eye woado mia gbo, ale be miate nu adzi vi, eye miafe dzidzime nu matso o.” <sup>33</sup> Ale wona wain wo fofo wono hemu. Nyonuvi tsitsito yi damlo fofoa gbo, eye fofoa do kplii, gake fofoa menya o.

<sup>34</sup> Le ndi me la, nyonuvi tsitsito gblo na novia be, “Medo fofonye gbo le za si va yi la me. Na miagana ahae wogano amu, eye wo ha nyi

adamlɔ egbo, ale be míafe fome la nadzi de edzi.” <sup>35</sup> Ale wona wo fofu gamu aha gbe ma gbe fiẽ hã, eye nyɔnuvi sueto hã yi dɔamlɔ egbo. Fofoa dɔ eya hã gbo, ke fofoa menya o. <sup>36</sup> Ale nɔvi eveawo fo fu na wo fofu Lot.

<sup>37</sup> Nyɔnuvi tsitsito dzi nɔtsuvi, eye wɔna nkɔe be Moab; eyae nye Moab dukɔa tɔgbui. <sup>38</sup> Nyɔnuvi sueto hã dzi nɔtsuvi, eye wɔna nkɔe be Ben Ami; eyae nye Amonitɔwo tɔgbui.

## 20

### *Abraham ble Fia Abimelek*

<sup>1</sup> Azɔ Abraham bu tso Negeb yi dziehe lɔfo, eye wɔyi dɔnɔ Kades kple Sur dome. Gbe deka esi wɔdɔ tsa yi Gerar du me la, <sup>2</sup> egblɔ be ye nɔvinyɔnue nye Sara! Gerar fia Abimelek na wokplɔ Sara ve ne le efe fiasã me.

<sup>3</sup> Ke le zã ma me la, Mawu de edokui fia Abimelek le drɔe me hegblo ne be, “Èle kuku ge godoo, elabena nyɔnu si wokplɔ ve na wò la, ame srɔe.”

<sup>4</sup> Ke Abimelek medɔ Sara gbo haɔe o, eya ta wògblo be, “Afeto, de nàwu ame dzodzɔea? <sup>5</sup> Abraham gblɔ nam be, ‘Nɔvinye nyɔnue,’ eye nyɔnu la hã gblɔ nam be, ‘È, nɔvinye nɔtsue.’ Nyemedi kura be mawo nu vɔ o.”

<sup>6</sup> Mawu do enu be, “È, menyae nenema, eya ta mekpɔ egbo be mèwɔ nu vɔ de nyenye o. Esia tae nyemedɔe mɔ na wò be nàka asi enu o do. <sup>7</sup> Gbugboe do de srɔa kaba! Srɔa ado gbe da de tawò, elabena nyagbloɔdila, ekema ànɔ agbe. Ke

ne mèḍoe ḍe srõa o la, ekema nyae be mi kple afewòmetowo katã miaku.”

<sup>8</sup> Fia Abimelek fɔ ḡdi kanya, yɔ eḡume veviwo katã fo fui, eye wòka nya la ta na wo. Vɔvɔ ḍo ame sia ame le fufofea.

<sup>9</sup> Abimelek yɔ Abraham, eye wògblo be “Nu kae nye esi nèwɔ ḍe mía ḡu? Aleke gbegbe meda voe ḍe ḡuwò be nena fɔḍiḍi gã sia va nye kple nye fiadufe dzi? Èwɔ nu si womewɔna o la ḍe ḡunye.” <sup>10</sup> Eye Abimelek bia Abraham be, “Nu ka ta nèwɔ nu sia ḍo?”

<sup>11</sup> Abraham ḍo eḡu be, “Megblo na ḍokuinye be, ‘Eme kɔ fãa be Mawuvɔvɔ aḍeke mele afi sia o, eye woawum ḍe srõnye ta.’” <sup>12</sup> Kpe ḍe esia ḡu la, nɔvinye nyɔnu tututue, fofonye vie, ke menye danye vie o, eye wònye srõnye hã. <sup>13</sup> Esi Mawu ḍo nam be mawu le mía de la, megblo na srõnye be, ‘Afi sia afi si miadɔ la, ve nunye nàgblo be nɔvinye nyɔnue yenye.’”

<sup>14</sup> Fia Abimelek tso alẽwo, nyiwo kple ḍolanutsuwo kple ḍolanyɔnuwo na Abraham, eye wògbugbo srõa, Sara, nɛ.

<sup>15</sup> Fia Abimelek gblo na Abraham be, “Lé ḡku ḍe nye fiadufe la ḡu, eye nàtia afi sia afi si nàdi be yeano la.” <sup>16</sup> Emegbe la, etrɔ ḍe Sara ḡu gblo nɛ be, “Kpɔ ḍa, metsɔ klosalo akpe ḍeka na ‘nɔwiwò ḡutsua’ be makpatae, eye maḍe ḡkpe ḍa le mo na wò le gbɔwòviwo katã ḡkume. Fifia dzɔdzɔenyenye va afe.”

<sup>17</sup> Abraham do gbe ḍa be Mawu nayo ḍo Abimelek srõ kple efe ḍolanyɔnuwo ale be woate ḡu adzi vi azo, <sup>18</sup> elabena Yehowa xe wofe

vidzidowo be yeache to na Abimelek ɔe ale si wòxɔ Abraham srõ Sara la ta.

## 21

### *Wodzi Isak*

<sup>1</sup> Azɔ Yehowa ve Sara nu abe ale si wògblo ene, eye Yehowa wɔ efe nɔgbedodo dzi na Sara.

<sup>2</sup> Sara fɔ fu, eye wòdzi nɔtsuvi na Abraham le efe amegākuku me ɔe ɔeyiɔi si dzi tututu Mawu do nɔgbe ne la dzi. <sup>3</sup> Abraham na nko ɔevi si Sara dzi ne la be, Isak si gomee nye, “Nukoko.”

<sup>4</sup> Esi via, Isak, xɔ nkeke enyi la, Abraham tso ava ne abe ale si Mawu ɔo ne ene. <sup>5</sup> Abraham xɔ fe alafa ɔeka esi wodzi Isak ne.

<sup>6</sup> Tete Sara gblo be, “Mawu do nukokoe nam. Ame sia ame si ase nye nya sia la akpɔ dzidzo kplim. <sup>7</sup> Elabena ame kae abui kpɔ be nye Sara hã madzi vi? Ke medzi nɔtsuvi na Abraham le efe tsitsime!”

### *Wonya Hagar kple Ismael*

<sup>8</sup> Ɖevi la tsi, eye wotso no ne. Gbe si gbe wotso no na Isak la, Abraham ɔo kplõ gã aɔe le dzidzoxeyiɔi sia dzi. <sup>9</sup> Ke esi Sara kpɔ Ismael, Abraham kple Egipte nyɔnu, Hagar fe vi wòno Isak kom la, <sup>10</sup> egblo na Abraham be, “Na kosivi ma kple via nadzo le afi sia. Via manyi wò dome kple vinye Isak gbedegbede o.”

<sup>11</sup> Nu sia na Abraham tɔto nɔto, elabena via kee nye Ismael hã.

<sup>12</sup> Ke Mawu gblo na Abraham be, “Mègatɔto o, eye mègaxa nu le nɔtsuvi la kple srõwò kosi la ta o. Wɔ nu si Sara ɔo na wò la, elabena Isak me

wò dzidzimeviwo adzò tso. <sup>13</sup> Ke mana nyɔnu kosivi fe vi la hã fe dzidzimeviwo nazu duko gã aɔ, elabena viwò eya hã nye.”

<sup>14</sup> Ale Abraham fò ɲdi kanya, tso nuɖuɖu kple tsi na Hagar, eye wòdo mo eya kple wo vi Ismael. Hagar zo mo kple via yi gbedzi le Beerseba. Menya afi si tututu wòyina o. <sup>15</sup> Esi tsia vo la, etsò ɔvi la mlò ati kpoyɔe aɔ te, <sup>16</sup> eye wòyi ɔnɔ anyi ɔ adzoge abe abo alafa ɔka lofo ene tso ɔvi la gbo. Egblo be, “Nyemedi be manɔ ɔvi la kpom wòaku o,” eye wòde asi avifafa me hehehe.

<sup>17</sup> Tete Mawu se ɔvi la fe avifafa, eye mawudɔla aɔ yɔ Hagar tso dzifo gblo ne be, “Hagar, nya kae dzo? Mègavɔ o! Mawu se ɔvi la fe avifafa le afi si wòmlò la. <sup>18</sup> Yi nàtso ɔvi la, eye nàfa ako ne, elabena mawo efe dzidzimeviwo woazu duko gã aɔ.”

<sup>19</sup> Mawu bu Hagar fe ɲkuwo, eye wòkpɔ vudo aɔ le afi ma. Eku tsi ɔ efe tsigolo me, eye wòna ɔ ɔvi la wòno. <sup>20</sup> Mawu no kple ɔvi la, eye wòtsi. Enɔ gbedzi, eye wòzu anutɔdala. <sup>21</sup> Esi wòno Paran Gbegbe la, dadaa ɔ srɔ ne tso Egipte.

### *Abraham bla nu kple Abimelek*

<sup>22</sup> Le ɔeyiɔ sia me la, Fia Abimelek kple efe avafia Pixol va Abraham gbo gblo ne be, “Eme ko fãa be Mawu li kpli wò le nu sia nu si nɛwona la me. <sup>23</sup> Ka atam nam le Mawu ɲkume be yemaba nye ɲtɔ alo vinye ɲutsu alo nye togbuiyovi o, ke boɲ be yeano anyi kple nye duko le novilolɔ me abe ale si mele ɔ ɲuwò ene.”

<sup>24</sup> Abraham ɔ̄o enju be, “Enyo, meka atam sia!”

<sup>25</sup> Abraham na nutsotso fia Abimelek tso ale si fia la fe subolawo xɔ vudo aɔ̄e le efe subolawo si sesɛ̄tɔ̄e la n̄uti. <sup>26</sup> Fia Abimelek ɔ̄i vo, eye wògblo be, “Esiae nye zi gb̄atɔ̄ si mese nya aɔ̄e tso nu sia n̄u, eye nyemenya ame si wɔ̄ nu sia h̄ã o. Nu ka ta mègblōe nam kpɔ̄ o?”

<sup>27</sup> Abraham tso al̄ewo kple nyiwo na Fia Abimelek abe vɔ̄sa ene hetsɔ̄ ɔ̄o kpe wofe nubabla la dzi. <sup>28</sup> Abraham ɔ̄e al̄evi adre tso efe l̄ahawo me ɔ̄e aga, <sup>29</sup> eye Abimelek bia Abraham be, “Al̄evi adre siawo nèɔ̄e ɔ̄e aga la gome ɔ̄e?”

<sup>30</sup> Abraham ɔ̄o enju be, “Esiae nye nye nunana na wò be wòanye kpeɔ̄odzi le amewo n̄kume be nyee ɔ̄e vudo sia.”

<sup>31</sup> Ale tso gbe ma gbe dzi la, woyɔ̄a vudo la be Beerseba si gomee nye “Atamvudo,” elabena afi ma woka atam, eye wowɔ̄ wofe nubabla la le.

<sup>32</sup> Le atamkaka le Beerseba megbe la, Fia Abimelek kple efe avakplola, Pixol trō yi afe. <sup>33</sup> Abraham do ati aɔ̄e ɔ̄e Beerseba eye wòdo gbe ɔ̄a na Yehowa Mawu mavɔ̄ la be wòanye ɔ̄asefo le nubabla sia me. <sup>34</sup> Eye Abraham nɔ̄ Filistitowo fe anyigba dzi x̄eyixi didi aɔ̄e.

## 22

### *Mawu do Abraham kpɔ̄*

<sup>1</sup> Le x̄eyixi aɔ̄e megbe la, Mawu do Abraham kpɔ̄. Eyɔ̄e be, “Abraham!”

Eto n̄ɛ be, “Nyee nye esi.”

<sup>2</sup> Tete Mawu gblō be, “Kplō viwò n̄utsuvi ɔ̄eke la, Isak, ame si gbɔ̄ mèl̄ɔ̄a nu le o la, ne miayi



Moria nuto me. Tsoe sa numevɔe le afi ma le toawo dometo deka si mafia wò la dzi.”

<sup>3</sup> Le fonli la, Abraham dze nake hena dzododo de vosamlekpui la dzi. Edo agba na efe tedzi, eye wòkplɔ via Isak kple dekapui eve siwo nye efe subɔlawo la de asi hedɔ ta tefe si Mawu gblɔ ne be wòayi la. <sup>4</sup> Le nkeke ene fe mɔzɔzɔ megbe la, Abraham kpɔ tefe la le adzoge v̄i.

<sup>5</sup> Egblo na dekapuiawo be, “Minɔ afi sia kple tedzi la; nye kple Isak míayi n̄gɔ vie aɖado gbe ɖa. Míatrɔ agbɔ fifi laa.”

<sup>6</sup> Abraham tso vosanake la ɖo ta na Isak, eye eya n̄uto tso he la kple dzosinu de asi. Ale wo ame eveawo dze mɔ. <sup>7</sup> Isak bia fofoa Abraham be, “Papa!”

Edo enu ne bena “Nyee nye si, vinye!”

Ke Isak bia be, “Nake kple dzosinu le mía si, ke afi ka agbo si míatsɔ asa vɔe ya le?”

<sup>8</sup> Abraham ɖo enu be, “Vinye, Mawu akpɔ ema gbɔ na mí hena vɔsa la.” Ale woyi mɔzɔzɔ la dzi.

<sup>9</sup> Esi woɖo tefe si Mawu fia Abraham be wòayi la, Abraham ɖi vosamlekpui, eye wòɖo nakeawo de edzi nyuie. Ebla Isak, eye wòkɔe mlɔ nakeawo dzi. <sup>10</sup> Abraham tso efe he be yeawu Isak. <sup>11</sup> Le xe ma xi me tututu la, Yehowa fe dɔla aɖe do xli tso dzifo be, “Abraham, Abraham!”

Abraham tɔ be, “Nyee nye esi.”

<sup>12</sup> Mawudɔla la gblɔ ne be, “Tso he la de aku me; m̄egawɔ nu vevi aɖeke ɖevi la o, elabena menya be Mawu xɔ tefe gb̄ato le wò agbenɔnɔ me; m̄ehe viwò lol̄ɔa ḡɔ h̄a de megbe tso gbonye o.”

<sup>13</sup> Enumake Abraham kpɔ agbo aɔe si fe dzowo avekawo bla la le avekɔe aɔe me. Ale wòlé agbo la, eye wòtsɔe sa vɔe ɔe ɔevi la te fe abe numevɔsa ene le vɔsamlekpuɪ la dzi. <sup>14</sup> Abraham na ŋkɔ te fe la be, “Yehowa naa nu,” eye ŋkɔ sia tsi enu va se ɔe egbe.

<sup>15</sup> Yehowa fe dɔla la gayɔ Abraham tso dzifo, <sup>16</sup> eye wògbɔ nɛ be, “Nye, Yehowa, meka atam na wò le nye ŋkɔ dzi be esi nɛɔ tom, eye mègbe viwò ŋutsuvi lɔlɔa tsɔtsɔ nam o ta la, <sup>17</sup> mako yayra manyagblɔwo ɔe dziwò, eye mana wò dzidzimeviwo nasɔ gbɔ fũu abe ɣletivi siwo le dzifo alo futake ene. Wò dzidzimeviwo aɔu wofe futɔwo dzi, <sup>18</sup> eye woanye yayra na dukɔwo katã le anyigba dzi. Esiawo katã ava eme, elabena èɔ tom.”

<sup>19</sup> Ale Abraham gatɔ va ɔekakpuɪawo gbɔ, eye wogatɔ yi Beerseba, eye Abraham nɔ Beerseba.

### *Nahor fe viɲutsuwo*

<sup>20</sup> Le ɣeyiɣi aɔe megbe la, wogblɔ na Abraham be, “Milka hã zu vɪnɔ, edzi viɲutsuwo na nɔviwò ŋutsu, Nahor.

<sup>21</sup> Uz nye via gbãtɔ, Buz dzɔ ɔe Uz yome, kplɔɔoae nye Kemuel (ame si nye Aram fofɔ).

<sup>22</sup> Bubuwɔe nye Kesed, Hazo, Pildas, Yidlaf kple Betuel.”

<sup>23</sup> Betuel nye Rebeka fofɔ.

Milka dzi ŋutsuvi enyi siawo na Abraham nɔvi ŋutsu, Nahor.

24 Efe ahiãvi si ñkœe nye Reuna la hã dzi viñutsu siawo:  
Teba, Gaham, Tahas kple Maaka nɛ.

## 23

### *Sara fe ku kple d̄id̄i*

1 Sara tsi xɔ fe alafa d̄eka blaevɛ-vɔ-adre. 2 Eku le Kiriat Arba (si nye Hebron) le Kanaanyigba dzi. Abraham yi be yeafa konyi, eye yeafa avi nɛ. 3 Esime wòtsi tsitre d̄e sr̄ɔa kukua gbɔ la, egblɔ na Hititɔwo be, 4 “Amedzro menye le dzronyigba sia dzi; tefe aɔeke mele asinye maɔi sr̄ɔnye d̄o o. Meɔe kuku, midzra anyigba aɔe nam ne maɔi sr̄ɔnye d̄e afi ma.”

5 Hitito la d̄o enu na Abraham be, 6 “Amegã, d̄o to mí. Ènye fiavi ñusɛtɔ aɔe le mía dome. Ìi wò ame kukuwo d̄e mía fe yɔdo nyuitɔwo me. Mía dometɔ aɔeke magbe efe yɔdo nana wò na wò ame kukuwo d̄id̄i o.”

7 Abraham tsi tsitre, eye wòde ta agu na Hititɔwo hegbɔ be, 8 “Zi ale si wònye nenema miedii ko la, mive nunye, mi aɔe kuku na Efrɔn, Zoha fe vi nam 9 be wòadzra efe kpeto Makpela si le efe anyigba fe sefe lɔfo la nam. Maxe ga home si dzi míalɔ d̄o la katã nɛ, eye wòazu amedife na fonyemetɔwo tegbee.”

10 Efrɔn nɔ ameawo dome. Efo nu, d̄o Abraham fe nya la ñu le Hititɔwo katã ñkume. Egblɔ na Abraham be, 11 “Amegã, meɔe kuku, d̄o tom. Matsɔ kpeto la kple anyigba la ana wò, eye nyemaxɔ naneke d̄e wo ta o. Metsɔ wo na wò faa

le nye ame siwo le afi sia la fe nkume. Yi nàđi wò ame kuku la ɔe edzi.”

<sup>12</sup> Abraham gade ta agu na Hititowo, <sup>13</sup> eye wòɔo nya la ɲu na Efron esime ame sia ame nɔ to dzi be, “Ao, na maflee ko. Na maxe ga home si anyigba la xɔ la, ekema mađi nye ame kukuwo ɔe edzi.”

<sup>14</sup> Efron ɔo enu na Abraham be, <sup>15</sup> “Do tom, nye afeto; anyigba la fe asie nye klosalo kilogram atõ. Ke nu kae nye ga home ma le nye kple wò dome? Ɖi wò ame kuku.”

<sup>16</sup> Abraham lõ ɔe klosalo kilogram atõ si Efron bia le Hititowo dome la dzi, eye wòxee nɛ.

<sup>17</sup> Ale Efron fe anyigba si le Makpela si te ɔe Mamre ɲu, anyigba la kple kpeto si le eme la siaa kple ati siwo le anyigba la fe lifowo me la trɔ zu <sup>18</sup> Abraham tɔ le Hitito siwo va du la fe agbo nu la katã fe nkume.

<sup>19</sup> Emegbe la, Abraham ɔi srõa Sara ɔe kpeto si le Makpela si te ɔe Mamre ɲu la me. Tefe sia le Hebron le Kanaanyigba dzi. <sup>20</sup> Ale Hititowo wɔ agbalẽ ɔe anyigba la kple kpeto si le edzi la dzi na Abraham be wòanye efe amedife.

## 24

### *Isak ɔe Rebeka*

<sup>1</sup> Abraham tsi ɲuto azɔ, eye Yehowa yrae le mɔ sia mɔ nu. <sup>2</sup> Gbe ɔeka la, Abraham gblo na efe afedzikpɔla, ame si nye efe subɔla tsitsito be, <sup>3</sup> “Tso wò asiwo de nye ata te, eye nàka atam nam le Yehowa, dzifo kple anyigba fe Mawu nkume be màna vinye naɔe Kanaan nyɔnuvi

siawo dometɔ aḍeke o, <sup>4</sup> ke boŋ àyi nye denyigba dzi kple fonyemetowo dome, eye nàḍe srõ ñe le afi ma.”

<sup>5</sup> Afedzikipɔla la biaɛ be, “Ke ne nyemate ŋu kpɔ ḍetugbi aḍeke si alõ be yeava tefe didi sia o ḍe, ekema ḍe makplɔ Isak ayi afi ma boŋ, ale be wòanɔ fowòmetowo domea?”

<sup>6</sup> Abraham ḍo eŋu be, “Gbeḍe! Kpɔ nyuie be màwɔ nenema gbeḍe o, <sup>7</sup> elabena Yehowa, Mawu si le dzifo la gblɔ nam be magblẽ anyigba ma kple fonyemetowo ḍi, eye wòdo ŋugbe nam be yeatsɔ anyigba sia na nye kple nye dzidzimeviwo. Ana mawudɔla aḍe nanɔ ŋgɔ na wò, eye wòakpɔ egbɔ be èkpɔ nyɔnuvi aḍe tso afi ma wòazu vinye srõ. <sup>8</sup> Ke ne medze edzi nenema o la, ekema atam sia megabla wò o, gake mègakplɔ vinye yi be, wòatsi afi ma gbeḍegbeḍe o.”

<sup>9</sup> Ale afedzikipɔla la tso efe asiwo de Abraham fe ata te, eye wòka atam be yeawɔ efe ḍoḍowo dzi. <sup>10</sup> Ekplɔ Abraham fe kposɔ ewo ḍe asi, eye wòdo agba na wo kple nu nyui siwo katã le efe afetɔ si la fe ḍe. Ezo mɔ yi Aram Naharaim, eye wòyi Nahor fe du me. <sup>11</sup> Ena kposɔawo tsysɔ akɔ anyi ḍe dua godo le vudo aḍe to. Esi xe trɔ la, dua me nyɔnuwo va nɔ tsi kum.

<sup>12</sup> Afedzikipɔla la do gbe ḍa be, “O, Yehowa, nye afetɔ fe Mawu, kpɔ nublanui na nye afetɔ Abraham, eye nàna be nye asi nasu nu si ta meva afi sia ḍo la dzi. <sup>13</sup> Kpɔm ḍa, mele tsitre ḍe vudo sia to, ḍetugbiwo tso dua me va le tsi kum. <sup>14</sup> Nu si mebia wò lae nye ḍetugbi si mabia be wòana tsim, eye wòagblɔ be, ‘Yoo, mana tsi wò kple wò

kposowo siaa' la, na be eya tututu nanye nyonu si wò ntu nètia be wòanye Isak srõ. To esia me madze sii le be ève nye afeto nu."

<sup>15</sup> Hafi wòawu gbedodoḡa la nu la, Rebeka va do kple efe tsikuze si wòlé ḡe abota la. Enye Betuel fe vinyonu. Betuel nye Milka fe viṅutsu, ame si nye Abraham srõ novinutsu Nahor. <sup>16</sup> Ḃetugbi la dze tugbe ntu. Menya ntsu haḡe o. Eva tsikufe la, ku tsi ḡe efe tsikuze me, eye wògado go.

<sup>17</sup> Afedzikpola la ḡe abla te ḡe enu, eye wògblo nɛ be, "Meḡe kuku, na tsi vi aḡem tso wò tsikuze la me mano."

<sup>18</sup> Ḃetugbi la ḡo enu be, "Mana tsi wò faa, nye afeto." Eku tsi na afedzikpola la enumake, <sup>19</sup> eye wògblo be, "Mana wò kposowo hã va se ḡe esime woadi ko!"

<sup>20</sup> Ale Rebeka ku tsi ko ḡe lãwo fe tsinonu me. Egatɔ yi ḡaku tsi le vudoa me zi geḡe va se ḡe esime kposowo no tsi wòsu wo. <sup>21</sup> Afedzikpola la megagblo nya aḡeke o, ke boṅ eda nku ḡi be yeakpo be Yehowa wo ḡe nu siwo katã yebiae la dzi mahã. <sup>22</sup> Esi kposowo no tsi hedji ko vo la, etsò sikatogɛ kple sikalonuge na Rebeka.

<sup>23</sup> Ebiae be, "Ḃetugbi, ame ka fe vi nènnye? Tefe le fofowò si wòana míadze le zã sia mea?"

<sup>24</sup> Eḡo enu be, "Fofonyee nye Betuel si nye Milka si nye Nahor srõ la fe vi. <sup>25</sup> É, nuḡuḡu le mía si so gbò na kposowo, eye amedzrodzefe hã li."

<sup>26</sup> Afedzikpola la tsi tsitre ḡe afi ma sɛe, de ta agu, eye wòkafu Yehowa gblo be, <sup>27</sup> "Yehowa Mawu, nye afeto Abraham fe Mawu, meda akpe

na wò be nève nye afeto nu, eye nèwo wò ñugbedodo dzi nɛ be nèkplòm tēe va do ɔe nye afeto fe fometowo dome.”

<sup>28</sup> Ɖetugbi la fu du yi afe me be yeaka nya la ta na yefe amewo. <sup>29</sup> Nɔvinutsu aɔe nɔ Rebeka si. Enkɔe nye Laban. <sup>30</sup> Esi wòkpɔ toge la kple alɔnuge la le nɔvia nyɔnu fe abɔ, eye wòse Rebeka fe ɔasediɔi tso nya si nɔutsu la gbɔ nɛ nɔuti ko la, eɔe abla yi nɔutsu la gbɔ le tsikufe la. Ekpɔe wòtsi tsitre ɔe kposɔawo gbɔ. <sup>31</sup> Egbɔ na nɔutsu la be, “Va, wò ame si Yehowa yra. Nu ka ta nèle tsitre ɔe afi sia ɔo? Medzra tefe ɔo ɔe afea me na wò kple wò kposɔawo.”

<sup>32</sup> Ale afedzikpɔla la dze Laban yome yi afe me, eye woɔe agba na kposɔawo. Laban na gbe fufu afedzikpɔla la be wòana kposɔawo. Emegbe la, ena tsi afedzikpɔla la kple nɔutsu siwo kplɔe ɔo la be woaklo afo. <sup>33</sup> Wona fienuɔuɔu wo, ke afedzikpɔla la gbɔ be, “Nyemedi be maɔu naneke o va se ɔe esime magbɔ nu si ta meva afi sia ɔo la na mi.”

Laban gbɔ be, “Enyo, ka nya la ta na mí.”

<sup>34</sup> Egbɔ be, “Abraham fe subɔlae menye. <sup>35</sup> Yehowa ko yayra geɔewo ɔe nye afeto dzi, eye wòzu amegã aɔe le anyigba si dzi wòle la. Mawu na alẽwo, nyiwo, klosalo, sika, kluwiwo, kposowo kple tedziwoe. <sup>36</sup> Azɔ esi nye afeto srõ, Sara, tsi nɔto la, edzi vinutsu na nye afeto, eye nye afeto tso efe nu sia nu nɛ. <sup>37</sup> Nye afeto na medo ñugbe nɛ heka atam ɔe nya si wògbɔ nam dzi be, ‘Megade srõ na vinye tso Kanaanto, siwo fe anyigba dzi mele la fe nyɔnuviwo dome

o, <sup>38</sup> ke bon yi nye fometowo gbo le tefe bubu, eye nàkplo òtugbi aḡe tso aḡi ma ve na vinye wòade.’

<sup>39</sup> “Mebia nye afeto hã be, ‘Ke ne nyemekpo òtugbi si alõ be yeava o ḡe?’

<sup>40</sup> “Eḡo enu nam be, ‘Òtugbi la alõ be yeava, elabena Yehowa, ame si nkume mezo le la ana efe dola nazo kple wò, eye wòana nu si ta nèyi la naka asiwò. È, di òtugbi aḡe tso nye amewo dome, tso novinyenutsua fe afemetowo dome.

<sup>41</sup> Le wò atamkaka ta la, ele na wò be nàyi aḡabia. Ne womaḡo ame aḡeke ḡa o la, ekema èvo tso wò atamkaka la me.’

<sup>42</sup> “Yetro sia, esi meva ḡo vudo la to la, medo gbe ḡa be, ‘O, Yehowa, nye afeto Abraham fe Mawu, ne èdi be nye asi naka nu si ta meva aḡi sia ḡo la, meḡe kuku, kplom ale. <sup>43</sup> Mele aḡi sia, le vudo sia to. Magblo na òtugbi aḡe si ava tsi ku ge la be, “Meḡe kuku, na tsim mano,” <sup>44</sup> eye wòado enu nam be, “Mana tsi wò faa, eye mana tsi wò kposowo hã!” Na òtugbi ma nanye esi wò Yehowa, nètia be wòanye nye afeto fe vi srõ.’

<sup>45</sup> “Esi menõ nya siawo gblom la, Rebeka gbõna ḡaa, tsikuze nõ abõta ne. Eyi ḡaku tsi le vudo la me ḡe tsikuze la me. Megblo ne be, ‘Meḡe kuku, na tsim mano.’

<sup>46</sup> “Eḡiḡi tsikuze la ḡe anyi enumake be manoe, eye wògblõ be. ‘Amegã, mana tsi wò kposowo hã!’ Ke menoe, eye wòna nye kposowo hã.

<sup>47</sup> “Mebiae be, ‘Ame ka fe vie nènye?’

“Egblõ nam be, ‘Fofonyee nye Betuel, Nahor kple srõa Milka fe vi.’



“Eya ta metso asige kple alɔnugewo nɛ. <sup>48</sup> Emegbe la, mede ta agu, eye mekafu Yehowa, nye afeto Abraham fe Mawu la, elabena ekplɔm to mɔ nyuito dzi be meke de detugbi aɔe nu tso nye afeto nɔvinutsu fe vinyɔnuwo dome, <sup>49</sup> eya ta migblo nu si dzi miedɔ kpee la nam. De miave nye afeto nu loo alo miave enu awɔ nu si dze la oa? Ne miedɔ enu nam la, ekema manya afo si magade, ato miame loo alo dusime.”

<sup>50</sup> Laban kple Betuel do enu be, “Eme ko faa be Yehowa nɔtɔe kplɔ wo va afi siae, eya ta nya adeke mele mia si o. <sup>51</sup> Kplɔe yi, eye wɔazu wo afeto fe vi srɔ̃ abe ale si Yehowa gblɔe ene.”

<sup>52</sup> Le nɔdodo sia ta la, Abraham fe afedzikipɔla dze klo de Yehowa nkume, eye wɔsubɔe. <sup>53</sup> Emegbe la, ede sikanuwo kple klosalonuwo kpakple awu nyuiwo na Rebeka, eye wɔtso nunana xɔasi vovovowo na dadaa kple nɔvia nɔtsu ha. <sup>54</sup> Emegbe la, woɔ nu, no nu dzidzɔtɔe eye Abraham fe afedzikipɔla la kple efe amewo tsi afi ma do. Ke esi nu ke ndi kanya la, afedzikipɔla la gblo na wo be, “Mina matrɔ ayi nye afeto gbo!”

<sup>55</sup> Rebeka dada kple nɔvia gblo be, “Miedi be Rebeka naganɔ mia gbo nkeke ewo lofo teti, ekema ate nu ayi.”

<sup>56</sup> Ke afedzikipɔla la de kuku be, “Migaxe mɔ na nye totro o. Yehowa nɔto na nu si ta meva la dze edzi nam, eye medi be mayi adana akonta nye afeto.”

<sup>57</sup> Wogblo be, “Enyo, miayo detugbi la abia gbee.”

<sup>58</sup> Ale woyɔ Rebeka, eye wobiae be, “Èlõ be yeadze ɲutsu sia yomea?”

Rebeka ɔo enu be, “È, mayi.”

<sup>59</sup> Ale wodo hedenyui ne, eye woɔe nyɔnu si kpɔ edzi tso ɔevime la kpe ɔe enu, hekpe ɔe Abraham fe ɔɔla kple enumewo ɲuti. <sup>60</sup> Le kaklãxi la, woyrae kple nya siawo:

“Mía nɔvi lolõa,  
nadzi ame akpe akpewo  
wò dzidzimeviwo  
naɔu wofe futowo katã dzi.”

<sup>61</sup> Ale Rebeka kple efe ɔɔlanyɔnuwo de kposɔawo dzi, eye wodzo kple Abraham fe afedzikipɔla la.

<sup>62</sup> Fifia Isak, ame si fe afe le Negeb la, trɔ va Ber Lahai Roi. <sup>63</sup> Gbe ɔɔka fiẽ esi wònɔ tsa ɔɔim le gbedzi nɔ gbe dom ɔa la, ekpɔ kposɔwo gbɔna ɔa. <sup>64</sup> Rebeka kpɔe ɔa, eye wòɔi enumake le kposɔ la dzi.

<sup>65</sup> Rebeka bia afedzikipɔla la be, “Ame kae ma le zɔzɔm le gbedzi gbɔna mía kpe ge?”

Eɔo enu be, “Nye afeto fe viɲutsue!” Ale Rebeka tso motsyɔnu tsyɔ mo. <sup>66</sup> Tete afedzikipɔla la gblo ɲutinya blibo la na Isak. <sup>67</sup> Isak kplo Rebeka de dadaa fe agbadɔ me, eye wòzu srõa. Isak lõ srõa ɲuto, eye Rebeka zu akɔfafa tɔxe ne le dadaa fe ku megbe.

## 25

### *Abraham fe ɲekeke mamletowo*

<sup>1</sup> Abraham gaɔe srõ bubu, ame si ɲkɔe nye Ketur. <sup>2</sup> Edzi Zimram, Yoksan, Medan, Midian,

Isbak kple Sua na Abraham. <sup>3</sup> Yoksan dzi Seba kple Dedan. Dedan fe viɔutsuwoe nye: Asurim, Letusim kple Leunim. <sup>4</sup> Midian fe viɔutsuwoe nye: Efa, Efer, Hanok, Abida kple Elda. Woawoe nye Abraham kple sr̄ã evelia, Ketura fe dzidzimeviwo.

<sup>5</sup> Abraham tso efe nuwo katã na Isak; <sup>6</sup> ke ena nu vi siwo efe ahiãviwo dzi nɛ la hã, eye wòɔ wo de yedzefe lofo, ale be womanɔ tefe deka kple Isak o.

<sup>7</sup> Abraham fe agbenɔfewo katã nɔ fe alafa deka blaadre-vo-atõ. <sup>8</sup> Abraham mia nu, eye efe agbe nu tso le fe geɖe xoxo megbe. Enɔ agbe wòde edefe, eye wòyi de togbuiawo gbo. <sup>9</sup> Via nɔtsuwo, Isak kple Ismael, dji de kpeto la me le Makpela si te de Mamre nu, le Hitito Efron, Zoha fe vi fe anyigba dzi. <sup>10</sup> Tefe siae Abraham fle le Hitito la si; afi mae woɖi Abraham kple sr̄ã do.

<sup>11</sup> Le Abraham fe ku megbe la, Mawu ko yayra geɖewo de Isak dzi. Fifia Isak vo yi danɔ Beer Lahoi Roi.

### *Abraham fe vi Ismael*

<sup>12</sup> Esia nye Ismael, Abraham fe viɔutsu, ame si Hagar, Egipteto si nye Sara fe dolanyonu dzi na Abraham la fe nɔtinya.

<sup>13</sup> Ismael fe viwoe nye:

Nebayot, ame si nye via tsitsito,

Kedar, Adbel, Mibsam,

<sup>14</sup> Misma, Duma, Masa,

<sup>15</sup> Hadad, Tema, Yetur,

Nafis kple Kedema.

<sup>16</sup> Viṅutsu wuieve siawo nye Ismael vi siwo va zu fia na to wuieveawo, eye wotsɔ woƆe ṅkɔwo na toawo.

<sup>17</sup> Mlɔeba la, Ismael va ku le esime wòxɔ fe alafa dɛka blaetɔ-vɔ-adre, eye wodji dɛ tɔgbuiawo gbɔ. <sup>18</sup> Ismael fe dzidzimevi siawo kaka dɛ anyigba dzi tso Havila va se dɛ Sur si te dɛ Egipte fe lifowo ṅu le Asiria gome. Wowɔa ava edziedzi kple wo nɔewo.

### *Esau kple Jakob*

<sup>19</sup> Abraham fe vi Isak fe dzidzimeviwo fe ṅutinya yi ale.

Abraham ye dzi Isak. <sup>20</sup> Isak xɔ fe blaene esi wòdɛ Rebeka, ame si nye Betuel, Arameato tso Padan Aram, Laban nɔvinyɔnu fe vi.

<sup>21</sup> Isak dɛ kuku na Yehowa be wòana vi ye kple Rebeka, elabena le fe geɖewo fe srɔ̃gbenɔnɔ me la, womedzi vi o. Mlɔeba la, Rebeka va fɔ fu. <sup>22</sup> Edze na Rebeka abe dɛvi eveye nɔ avu wɔm le efe dɔ me ene!

Egblo be, “Nyemate ṅu ado dzi anɔ te dɛ nu sia nu o.” Ale wòbia gbe Yehowa tso enu.

<sup>23</sup> Yehowa gblo nɛ be,  
 “Viṅutsu eve siwo le dɔ me na wò la  
 azu dukɔ eve siwo auli ho kple wo nɔewo.  
 Dɛka asesẽ wu evelia,  
 eye tsitsito azu subɔla na dɛvito.”

<sup>24</sup> Le nyatefe me la, edzi evenoviwo. <sup>25</sup> Ða dzĩ nɔ gbãtɔ ɲu abe lãfuwue wòdo ene! Ale woyɔe be “Esau.” <sup>26</sup> Wodzi ɖevi evelia wólé Esau fe afɔkpodzi ɖe asi. Nu sia tae wona ɲkɔe be Yakob si gɔmee nye, “Nuhala” ɖo. Isak xɔ fe blaade esi wòdzi evenoviwo.

*Esau dzra efe ɲgɔgbevinyenye*

<sup>27</sup> Esi ɖeviwɔ tsi la, Esau zu adela xɔɲko aɖe, ke Yakob ya zu ame fafa aɖe si lɔa afemenɔnɔ. <sup>28</sup> ɖeviwɔ dometɔ si Isak lɔ̃ wu lae nye Esau, le adelã si wòtsona vaa afe mee ta; ke esi Rebeka lɔ̃ wu lae nye Yakob.

<sup>29</sup> Gbe ɖeka la, Yakob nɔ detsi fom esime Esau gbɔ tso adegbe.

<sup>30</sup> Esau bia Yakob be, “Nɔvinye, ɖo le wuyem vevie. Na wò akplédzĩ aɖem maɖu.” Esia ta wona megbenkɔe be “Edom” si gɔmee nye “Akplédzĩ.”

<sup>31</sup> Yakob ɖo eɲu be, “Enyo, ekema tso wò ɲgɔgbevinyenye nam, eye nàxɔ akplédzĩ la.”

<sup>32</sup> Esau gblɔ be, “Ne ɖo le ame aɖe wum wòɖo kudo nu ɖe, viɖe kae gale efe ɲgɔgbevinyenye ɲu nɛ?”

<sup>33</sup> Yakob xɔ edzi gblɔ be, “Enyo, ekema ka atam na Mawu be ɲgɔgbevinyenye la zu tɔnye.”

Esau ka atam, eye wòto esia me dzra efe ɲgɔgbevinyenye la na nɔvia sueto, <sup>34</sup> eye Yakob tso abolo, ayi kple dedetsi na Esau wòɖu, no tsi ɖe edzi, eye wòyi efe wɔnawo dzi.

Ke Esau metsɔ ɖeke le eme be yeɖe asi le yeɖe ɲgɔgbevinyenye ɲuti nenema o.

## 26

### *Isak kple Fia Abimelek*

<sup>1</sup> Dɔ gā aɖe to ɖe anyigba la dzi abe ale si wòto le Abraham nɔli ene. Ale Isak bu yi Gerar, aɖi si Abimelek, Filistitowo fe fia nɔ.

<sup>2</sup> Yehowa ɖe eɖokui fiae le aɖi ma gblo ne be, “Mègayi Egipte o. <sup>3</sup> Wɔ nu si magblo na wò la, eye nàno aɖi sia le anyigba sia dzi. Ne èwɔ nye gbe dzi la, manɔ kpɔli wò, eye mayra wò. Matsɔ anyigba sia katã ana wò kple wò dzidzimeviwo abe ale si medo nɔgbe na fofowò, Abraham ene. <sup>4</sup> Mana wò dzidzimeviwo nasɔ gbɔ abe ɔletiviwo ene! Matsɔ anyigba siawo katã ana wò, eye wòanye yayra na dukowo katã le xexea me. <sup>5</sup> Mawɔ esia, elabena Abraham wɔ nye sewo kple ɖoɖowo katã dzi.”

<sup>6</sup> Eya ta Isak nɔ Gerar. <sup>7</sup> Esi Gerar nɔtsuwo bia gbee tso Rebeka nɔ la, egblo be, “Nɔvinye nyɔnue!” Ewɔ esia, elabena evɔ be ne yevu eme be ye srɔe la, woawu ye be yewoaxɔe, elabena edze tugbe nɔ. <sup>8</sup> Ke le ɔyeyi aɖe megbe la, Abimelek, Filistitowo fe fia do mo ɖe fesre nu, eye wòkpɔ ale si Isak kple Rebeka nɔ fefe fem.

<sup>9</sup> Abimelek ɖo ame ɖe Isak, eye wòhe nya ɖe enu be, “Srɔwòde nye Rebeka! Nu ka ta nègblo be ye nɔvie ɖo?”

Isak ɖo enu be, “Elabena mevɔ be woava wum, axɔ Rebeka aɖe.”

<sup>10</sup> Abimelek bia be, “Aleke nàte nɔ awɔ nu sia ɖe mía nɔ? Ame aɖe ate nɔ awɔ ahasi kpɔli le esime menya be srɔtɔe o, eye wòaha dzogbevɔe va mía dzi.” <sup>11</sup> Abimelek ɖe gbefã be, “Ame sia

ame si awo nu masomaso ađe ɔ ɔ ame sia alo srɔa ɲu la aku.”

<sup>12</sup> Le fe ma me la, Isak fe nukuwo vã ɲuto; nuku ɔ ɔ sia ɔ ɔ si wòfã la tse ku geɔe, elabena Yehowa yrae. <sup>13</sup> Ezu kesinoto gã ađe, eye efe kesinonuwo ganɔ dzidzim ɔ ɔ edzi ko. <sup>14</sup> Efe lãhawo so gbɔ ɲuto, eye subola geɔewo hã no esi. Ale Filistitowo de asi ɲuvavãe me. <sup>15</sup> Woxe efe vudo siwo katã fofoa Abraham fe subolawo ɔ ɔ la.

<sup>16</sup> Fia Abimelek nya Isak le efe anyigba dzi. Egblo ne be, “Dzo yi tefe bubu, elabena èzu kesinoto eye ɲusẽ le asiwò wu mí azo.”

<sup>17</sup> Ale Isak vu yi Gerar fe balime, eye wònɔ afi ma koɲ. <sup>18</sup> Isak gbugbo fofoa Abraham fe vudo siwo Filistitowo xe le fofoa fe ku megbe la ɔ ɔ, eye wògbugbo ɲko siwo fofoa na wo la tso na wo. <sup>19</sup> Efe alẽkplolawo hã ɔ ɔ vudo yeye ađe ɔ ɔ Gerar fe balime, eye woke ɔ ɔ tsi dzidzi ɲu le anyigba fe tume.

<sup>20</sup> Ke alẽkplola siwo nye Gerartowo la dze go ɔ ɔ vudoa dzi. Wohe nya kple Isak fe alẽkplolawo gblo be, “Míafe anyigba kple míafe vudoe.” Ale wona ɲko vudoa be, “Nyahehevudo.” <sup>21</sup> Isak fe amewo gaɔe vudo bubu, ke vuvli gaɔe esia hã ɲu, eya ta wona ɲko vudo la be, “Dɔmedzoevudo.” <sup>22</sup> Isak ɔ ɔ asi le vudo sia hã ɲu, eye wògaɔe bubu. Ke afi ma towo megabia nya ađekee o. Nu sia na wona ɲko vudo sia be Rehobot si gomee nye “Tefe Li Na Mí Azo.” Eya ta egblo be, “Elabena mlɔeba la, Yehowa di tefe na mí, eye míaɔe ɔ ɔ.”

<sup>23</sup> Esi wòyi Beerseba la, <sup>24</sup> Yehowa ɔe eɔokui fiae le zã si me wòɔo afi ma la, eye wògblo nɛ be, “Nyee nye fofowò Abraham fe Mawu, mègevò o, elabena meli kpli wò, eye mayra wò. Mana wò dzidzimeviwo nasò gbò ale gbege be woazu dukò gã aɔe le nye nɔgbedodo na Abraham, ame si ɔo tom la ta.” <sup>25</sup> Isak ɔi vòsamlekpuì, eye wòsubò Yehowa. Ebu va tsi afi ma, eye efe subòlawo ɔe vudo ɔi. <sup>26</sup> Gbe ɔeka la, Isak xò amedzro aɔewo tso Gerar. Ame siawo nye Fia Abimelek kple efe aɔanudela Ahuzat kple efe avafia Pìxol.

<sup>27</sup> Isak bia wo be, “Nu ka ta mieva gbonye ɔo? Esi mienyam le miafe anyigba dzi ɔe madzòmadzò dzi ɔe, nu ka wò ge mieva.”

<sup>28</sup> Woɔo enu be, “Míekpòe dze sii kòtɛe be Yehowa le yrawòm. Míedi be atamkaka nanò mía dome. <sup>29</sup> Do nɔgbɛ na mí be yemawò nuvevi mí abe ale si míewò nuvevi wò ene o. Le nyatefe me la, nyui ko míewò na wò; ɔeko míena nédzo le nɔtifafa me. Míeyra wò le Yehowa fe nko me.”

<sup>30</sup> Ale Isak ɔo kplɔ gã aɔe na wo, woɔu nu, no nu abe dzadzraɔo na nubabla la fe wòlawo ene. <sup>31</sup> Esi nu ke nɔdi kanya la, woka atam na wo nɔewo be yewomatsi tsitre ɔe yewo nɔewo nu o. Emegbe Isak do mò wo, eye wodzo yi afe kple dzidzò.

<sup>32</sup> Gbe ma gbe ke Isak fe subòlawo va gblo nɛ be, “Míeke ɔe tsi nu le vudo si ɔem míele la me.” <sup>33</sup> Eya ta Isak na nko vudo la be, “Atamvudo.” Eya ta woyò du si wotso ɔe afi ma la be Beerseba va se ɔe egbe.



<sup>34</sup> Esi Esau xɔ fe blaene la, eɖe Hitito Beeri fe vinyɔnu Yudit, eye wògagɛ Hitito Elon fe vinyɔnu Basemat. <sup>35</sup> Ke Isak kple Rebeka mekpɔ dzidzɔ le Esau fe srɔ siawo ɖeɖe ɲu o.

## 27

### *Isak yra Yakob ɖe Esau tefe*

<sup>1</sup> Esi Isak tsi ku amegã belibeli, eye megate ɲu nɔ nu kpɔm tututu o la, eyɔ via tsitsito Esau gbe ɖeka. Eyɔe be, “Vinye.”

Esau tɔ be, “Nyee nye esi.”

<sup>2</sup> Isak yi edzi gbɔ be, “Fifia metsi, eye menya be mate ɲu aku xe sia xi tso fifia dzi. <sup>3</sup> Tso wò da kple datiwò nàyi gbe me, eye nàwu lã aɖe tso gbɔe. <sup>4</sup> Ne ègbɔ la, nàɖa nu nyui si togbi melɔa ɖuɖu la nam. Tsoe ve nam maɖu, be mayra wò, vinye ɲutsuvi gbãto hafi maku.”

<sup>5</sup> Ke Rebeka fi nya si Isak gbɔ na via Esau la se. Ale esi Esau dzo yi adegbe be yeadi lã aɖe awu la, <sup>6</sup> Rebeka yɔ via Yakob, eye wògbɔ ne be, “Mese fofowò gbɔ na nɔviwò be, <sup>7</sup> ‘Di adelã nàɖa nui nam maɖu, eye mayra wò le Yehowa ɲkume hafi maku.’ ” <sup>8</sup> Rebeka yi edzi gbɔ be, “Vinye, ɖo tom, eye nàwɔ nu si magbɔ na wò la tututu. <sup>9</sup> Yi lãhawo me, eye nàlé gbɔ eve siwo metsi tututu o la ve nam ne matsɔ wo aɖa nu si vivia fofowò nu la ne. <sup>10</sup> Àtsɔ nuɖuɖu la ayi na fofowò wò aɖu. Ne eɖui vɔ la, ayra wò bon ɖe fowò Esau tefe hafi aku.”

<sup>11</sup> Ke Yakob gbɔ na dadaa be, “Enyo pɛ, gake fonye Esau to fu ɖe ɲuti, ke nye la, nye ɲutigbalẽ zrɔ. <sup>12</sup> Nya kae adzɔ ne fofonye ali asi ɲunye?”

Abu be ɔe medi be mado lã ye, eye wàfo fi adem le esime wàayram tefe!”

<sup>13</sup> Rebeka gblo na via be, “Vinye lolõa, na efe fifode nava dzinye. Wò ya wò nu si megblo na wò la. Yi nàlé gbõawo ve.” <sup>14</sup> Ale Yakob zò ɔe dadaa fe ɔɔɔowo dzi. Ewu gbõawo, ko wo nyuie, eye dadaa tso lã la ɔa nu si vivia Isak nu. <sup>15</sup> Le esia megbe la, Rebeka tso Esau fe awu nyuitowo, eye wòna Yakob do wo. <sup>16</sup> Etsò gbõawo fe agbalẽwo wò asiwuiwo, eye wòtso gbõgbalẽ la fe ɔe wò kawo tsi ɔe asiwuiawo ñu heku kò na Yakob. <sup>17</sup> Etsò lã si nò vevẽm lĩlĩ kple abolo si wome teti la nẽ.

<sup>18</sup> Yakob tso nuɖuɖua yi na fofoa hegblo be, “Fofonye.”

Eɔo eɲu bena, “Nyee nye si, vinye kae nye ema?”

<sup>19</sup> Yakob ɔo eɲu be, “Nye Esau, viwò tsitsitoe. Mewò nu si nẽɔo nam be mawò la. Nuɖuɖu nyui si nẽdi lae nye esi. Fò nàɖui eye nàyram.”

<sup>20</sup> Enumake Isak gblo be, “Vinye, aleke nẽwo hafi wò asi ka lã kaba ale?”

Yakob ɔo eɲu be, “Yehowa, wò Mawu lae kpe ɔe nnye.”

<sup>21</sup> Isak gblo na Yakob be, “Te ɔe nnye. Medi be mali asi njuwò, ale be maka ɔe edzi be Esau tututue!”

<sup>22</sup> Yakob te ɔe fofoa ñu, eye wòli asi eɲu. Isak gblo na eɔkui be, “Gbe la nye Yakob tò, gake asiawo nye Esau tò!” <sup>23</sup> Isak di be yeayra Yakob, gake egabia be, <sup>24</sup> “Woe nye Esau nyatefea?”

Ke Yakob ɔo eɲu be, “Nyee!”

<sup>25</sup> Isak gblo be, “Vinye, ekema tso nuḍuḍu la ve nam. Ne meḍui vɔ la, ekema mayra wò.”

Yakob tso nuḍuḍu la na fofoa wòḍu, eye wòno wain si Yakob tso kpe ḍe nuḍuḍua ḡu la.

<sup>26</sup> Emegbe Isak gblo be, “Vinye, te ḍe ḡnye, eye nàgbugbo nu nam!”

<sup>27</sup> Yakob te ḍe fofoa ḡu, eye wògbugbo efe alogo. Uevē si Isak se le awu siwo Yakob do me la na wòbu be Esaue. Eyrae hegblo be,

“Ehē, Vinye fe uevē

so kple uevē nyui si dona tso anyigba kple agble

si Yehowa yra la ene.

<sup>28</sup> Mawu nana dzifozāmu nadza ḍe wò nukuwo dzi ḡe sia ḡi,

eye wòana bli kple wain yeye nasɔ gbɔ na wò.

<sup>29</sup> Dukɔ geḍewo nazu kluviwo na wò.

Àzu afetɔ ḍe nɔviwòwo dzi.

Wò fometowo katā nade ta agu na wò.

Woafɔ fi ade ame sia ame si afo fi de wò la, ke woayra ame sia ame si ayra wò la.”

### *Esau va dze si Yakob fe amefuflu*

<sup>30</sup> Esi Isak yra Yakob vɔ teti, eye Yakob do go le fofoa fe xɔ me la, Esau gbɔ tso adegbea. <sup>31</sup> Eya hā ḍa nu si fofoa lōa ḍuḍu la, eye wòtsɔe yi nē. Esau gblo be, “Fofonye, metsɔ nuḍuḍu la ve na wò. Fɔ nàḍu nua, eye nàyram!”

<sup>32</sup> Isak bia be, “Wò ame kae?”

Esau ḍo enu be, “Nyee! Nye Esau, viwò ḡutsu tsitsitɔe!”

33 Isak de asi fofo me kpakpakpa. Egblo be, “Ekema ame kae tso nuḍuḍu ve nam fifi laa meḍu, eye meyrae kple yayra si womagate ɲu aḍe ḍa o la?”

34 Esau de asi avifafa me hehehe. Egblo be, “Oo fofonye, yram! Yra nye hã!”

35 Isak ḍo eɲu be, “Nɔviwò va flum, eye wòxo wò yayra.”

36 Esau gblo kple vevesese be, “Nu sia tututu tae woyɔe be Yakob si gɔmee nye ‘Amebala’ ḍo. Exo nye ɲgɔgbevinyenye le asinye, eye wògafi nye yayra hã. Oo, fofonye, yayra aḍeke megale asiwò nànam oa?”

37 Isak ḍo eɲu gblo be, “Mewɔe wòzu afeto ḍe dziwò, metsɔ nɔviawo katã wɔ efe ḍɔlawoe, eye metsɔ bli kple wain hã ne. Nu kae gali matsɔ ana wò.”

38 Esau xo nya la dzi gblo na fofoa be, “Yayra aḍeke mesuso nàtsɔ nam oa? Oo, fofonye yra nye hã!” Esau gade asi avifafa me, ke fofoa meke nu o. 39 Mlɔeba la, Isak gblo na Esau be, “Manɔ anyigba wɔnuku aḍeke dzi o, eye zãmu hã madza na wò akpo o.

40 Wò yi anyi wò eye àsubɔ nɔviwò va se ḍe ɣeyiɣi aḍe, ke emegbe la, àva do le ete, eye nàkpɔ ablɔḍe.”

41 Ale Esau lé fu nɔvia Yakob ḍe efe yayra si fofoa tso ne la ta. Egblo na eḍokui be, “Esuso vie fofonye naku, ekema mawu Yakob.” 42 Ke ame aḍe va nya nu tso Esau fe tamedoḍo ɲu, eye wòḍo afo afɔta na Rebeka. Eya ta Rebeka yo

Yakob, eye wògblo nɛ be, “Esau le nugbe ɔm ɔe wò agbe n̄uti.”

<sup>43</sup> Rebeka yi edzi be, “Nu si nàwɔ fifia lae nye be nàsi ayi nyruiwò Laban gbɔ le Haran. <sup>44</sup> Nɔ afi ma va se ɔe esime nɔviwò fe ɔmedzoe nu nafa, <sup>45</sup> eye wòan̄lɔ nu si nèwɔ ɔe en̄u la be. Ekema maɔo du ɔe wò, elabena manyo be mi ame evea siaa miabu ɔem gbe ɔeka o.”

<sup>46</sup> Emegbe la, Rebeka gblo na Isak be, “Hiti ɔetugbiwo fe nya tim. Mal̄ɔ be maku tso wu be makpo Yakob wòade wo dometo ɔeka.”

## 28

### *Isak ɔo Yakob ɔe Laban gbɔ*

<sup>1</sup> Isak yɔ Yakob, yrae, eye wògblo nɛ be, “Mègade Kanaan nyɔnu siawo dometo aɔeke o, <sup>2</sup> ke boŋ yi Padan Aram enumake, eye nàge ɔe togbuiwò Betuel fe afe me, eye nàde nɔviwò siwo nye nyruiwò, Laban vinyɔnuwo la dometo ɔeka. <sup>3</sup> Mawu N̄usēkatātɔ nayra wò, ana viwòwo nasɔ gbɔ, eye nàzu dukɔ gā aɔe! <sup>4</sup> Mawu nana yayra gā siwo nugbe wòdo na Abraham la nava wò kple wò dzidzimeviwo dzi. Anyigba si dzi míele fifia abe amedzrowo ene la nazu towò, elabena Mawu tsoe na Abraham.”

<sup>5</sup> Ale Isak na Yakob yi Padan Aram be wòakpo nyruia Laban, ame si nye Betuel Arameato la fe viŋutsu eye wòganye Yakob kple Esau dadaa Rebeka n̄viŋutsu la ɔa.

<sup>6</sup> Esau kpo be ye fofɔ Isak yra Yakob, eye wòɔoe ɔe Padan Aram be wòade sr̄ɔ le afi ma, ke ede se na Yakob be, “Mègade Kanaan nyɔnu o.” <sup>7</sup> Yakob

ḡo to fofoa kple dadaa, eye wòyi Padan Aram. <sup>8</sup> Esau de dzesii be Kanaan nyɔnuawo medze ye fofu Isak ɲu o. <sup>9</sup> Ale Esau yi etogã, Ismael fe fome me, eye wòḡe srõ bubu eve tso afi ma kpe ḡe srõ siwo nɔ esi xoxo la ɲu. Srõ yeye siawo dometo ḡekae nye Mahalat, Nebayot nɔvi kple Ismael si nye Abraham fe viɲutsu la fe vinyɔnu.

*Yakob ku drõe le Betel*

<sup>10</sup> Yakob dzo le Beerseba, eye wòḡo ta Haran. <sup>11</sup> Esi zã do la, etsi tefe aḡe ḡo, eye wòziɔ kpe aḡe abe sudui ene be yeado alõ. <sup>12</sup> Eku drõe kpɔ atsrɔe aḡe si didi tso anyigba yi ḡato dzifo, eye wòkpɔ mawudɔlawo nɔ eliam gano ḡiḡim.

<sup>13</sup> Ekpɔ Yehowa wòno atsrɔe la tame, eye wògblɔ be, “Nyee nye Yehowa, Abraham fe Mawu kple fofowò Isak fe Mawu. Anyigba si dzi nèmlo la, matsɔe ana wò kple wò dzidzimeviwo, <sup>14</sup> elabena wò dzidzimeviwo aso gbɔ abe vuɔdedi ene! Woakaka ḡe anyigba dzi tso ḡedzefe yi ḡetodofe, tso anyiehe yi dziehe, eye woayra dukowo katã le xexea me to wò kple wò dzidzimeviwo dzi. <sup>15</sup> Gawu la, meli kpɔli wò, makpɔ tawò le afi sia afi si nàyi la, eye makpɔli wò nàgbɔ ava anyigba sia dzi dedie. Manɔ kpɔli wò va se ḡe esime matsɔ nu siwo katã ɲugbe medo na wò la ana wò.”

<sup>16</sup> Esime Yakob nyɔ tso alõ me la, egblo be, “Vavã, Yehowa le afi sia, gake nyemenya o.” <sup>17</sup> Egblo be, “Aleke gbegbe tefe sia dzi ɲɔe! Tefe sia menye tefe bubu aḡeke wu Mawu fe afe o. Esiae nye dzifogbo la.” <sup>18</sup> Yakob fo ɲdi kanya, ḡi kpe si wòziɔ la abe ɲkuḡodzike ene, eye wòko

ami ɔe edzi. <sup>19</sup> Ena ŋkɔ tefea be Betel si gɔmee nye “Mawu fe Afe.” Tsã la, woyɔ du si te ɔe afi ma ŋu la be Luz.

<sup>20</sup> Yakob ɔe adzɔgbe na Mawu be, “Ne Mawu ave nunye, akpɔ tanye le nye mɔzɔzɔ sia me, ana nuɖuɖu kple nutatam, <sup>21</sup> eye wòakplɔm magbɔ ava fofonye gbɔ dedie la, ekema matia Yehowa abe nye Mawu ene! <sup>22</sup> Nkuɖodzɔkpe sia azu mawusubɔfe, eye matsɔ nu sia nu si nànam la fe ewolia ana wò!”

## 29

### *Yakob do go Rahel*

<sup>1</sup> Yakob yi efe mɔzɔzɔ dzi, eye wòva ɔo ɔedzefenutowo me. <sup>2</sup> Ekpɔ alēha etɔ wotsyɔ akɔ anyi ɔe gbe dzi le vudo aɔe to, nɔ lalam be woana tsi yewo yewoano. Ke wotsɔ kpe gã aɔe tu vudoa nu. <sup>3</sup> Enye wofo kɔnu be womahe kpea ɔa o va se ɔe esime alēhawo katã nava ɔo afi ma. Ne wona tsi alēhawo katã wono vɔ la, wogamlia kpe la ɔoa vudo la nu.

<sup>4</sup> Yakob te ɔe alēkplɔlawo ŋu, eye wòbia wo be, “Nɔvinyewo, afi ka mietso?”

Woɔo enu be, “Mietso Haran.”

<sup>5</sup> Yakob bia be, “Mienya ame aɔe si woyɔna be Laban, eye wònye Nahor fe via?”

Woɔo enu be, “E, mienyae.”

<sup>6</sup> Egabia wo be, “Eli nyuiea?”

Woɔo enu be, “E, eli nyuie, eye nuwo dze edzi ne. Kpɔ ɔa, via nyɔnu, Rahel kplɔ alēwo gbɔnae.”

<sup>7</sup> Yakob gabia wo be, “Nu ka ta miana tsi alēawo ale be woate ɲu agatrɔ ayi gbedufe o ɔ? Elabena zā medo haɔe o; ne miefo fu wo ɔe afi sia fifia la, ɔ awu wo.”

<sup>8</sup> Woɔo eɲu ne be, “Miemlia kpea ɔa o va se ɔe esime alēhawo kple alēkplɔlawo katā va fo fu ɔe afi sia.”

<sup>9</sup> Esi wonɔ nya siawo gblɔm la, Rahel va ɔo kple fofoa fe alēwo, elabena alēkplɔla wònye.

<sup>10</sup> Esi Rahel nye Yakob dadaa nɔvinɔtsu Laban fe vi, eye alēawo nye Yakob nyruia tɔ ta la, Yakob yi vudo la gbɔ, mli kpea ɔa, eye wòna tsi nyruia fe alēwo. <sup>11</sup> Yakob gbugbɔ nu na Rahel, eye Yakob de asi avifafa me. <sup>12</sup> Yakob gbɔ na Rahel be fofoa fe fometɔ kple Rebeka fe vinɔtsu yenye. Ale Rahel fu du yi ɔagblɔ nya la na fofoa.

<sup>13</sup> Esi Laban se nya sia tso Yakob, nɔvia nyɔnu fe vinɔtsu ɲu la, eɔe abla yi ɔakpee. Ekpla asi kɔ ne, gbugbɔ nu ne, kplɔe yi afe me, eye Yakob gbɔ nyawo katā ne le afi ma.

### *Yakob ɔe nɔvinyɔnu eve*

<sup>14</sup> Laban gbɔ be, “Kpɔ ɔa, nye ɲuto nye ɲutilā kple vɔe nēnye.” Esi Yakob nɔ Laban gbɔ ɣleti ɔeka la, <sup>15</sup> Laban gbɔ ne gbe ɔeka be, “Menye esi nye kple wò mienye fometɔwo ta nàwo ɔo nam dzodzro o. Ho neni maxe na wò?” <sup>16</sup> Vinyɔnu eve nɔ Laban si. Tsitsito ɲkɔe nye Lea, eye ɔevito ɲkɔe nye Rahel. <sup>17</sup> Lea fe ɲkuwo nya kpɔna, eye Rahel ya dze tugbe ɲuto. <sup>18</sup> Rahel fe nu nyo Yakob ɲu, eya ta Yakob gbɔ na Laban be, “Ne àtsɔ Rahel nam maɔe la, ekema mawɔ ɔo na wò fe adre.”



19 Laban ɔ̄o enu be, “Melõ. Enyo nam be matsœ na wò boŋ wu be matsœ na ame bubu aɔe si medo fome kplim o.”

20 Ale Yakob subo fe adre ɔe Rahel ta. Ke fe adreawo ɔi ŋkeke ve aɔewo ko le enkume, elabena elõ Rahel ŋuto. 21 Mlœba la, xeyixi la de be wò aɔee. Yakob gblɔ na Laban be, “Mewo nu si nêɔo nam la, eya ta ele na wò azo be naɔe asi le srõnye ŋu nam mado kplii.”

22 Ale Laban ɔo kplõ gã aɔe, eye wòkpe ŋutsu siwo katã no dua me la be woakpo dzidzo kple Yakob. 23 Emegbe le zã me la, Laban kplɔ Lea yi na Yakob, eye Yakob ɔo egbo. 24 Laban tso efe kosi Zilpa na Lea be wòanye efe dolanyonu. 25 Ke esi ŋu ke la, Yakob kpo be Lea boŋ wona yeɔe!

Yakob ɔo ɔmedzoe, eye wòbia Laban be, “Amefuflu ka togbie nye esia? Mesubɔ fe adre ɔe Rahel ta! Nu sia go me ɔe?”

26 Laban ɔo enu be, “Meso ɔe miafe konyinyi nu be wo aɔe ɔetugbi sueto gbã hafi wo aɔe tsitsito o. 27 Lala ne wò srõɔeɔe fe kosiɔa gbãto nava yi, ekema àte ŋu aɔe Rahel hã ne aɔasubom fe adre bubu ko!”

28 Yakob lõ be yeagasubɔ fe adre bubu, ale Laban tso Rahel hã ne. 29 Laban tso efe kosivi Bilha na Rahel be wòasubœ. 30 Ale Yakob ɔo Rahel hã gbo. Elõ Rahel sãa wu Lea, eye wògasubɔ fe adre bubu.

### *Yakob fe viwo*

31 Ke esi Yakob melõ Lea tututu o ta la, Yehowa na vi Lea, eye wòna Rahel tsi ko. 32 Ale Lea fo fu, eye wòdzi ŋutsuvi. Ena ŋkœ be Ruben

si gɔmee nye “Yehowa kpɔ nye xaxa,” elabena egblɔ be, “Yehowa kpɔ nye xaxa; azɔ la, srɔnye alɔm.” <sup>33</sup> Etefe medidi hafi Lea gafɔ fu o. Egadzi ηutsuvi, eye wɔna ηkɔe be Simeon si gɔmee nye “Yehowa see,” elabena egblɔ be, “Yehowa see be womelɔm o, eya ta wɔgana ηutsuvi bubum.” <sup>34</sup> Egafɔ fu, eye wɔgadzi ηutsuvi. Ena ηkɔe be Levi si gɔmee nye “Kuku ɔe ame ηu,” elabena egblɔ be, “Azɔ ya la, esi medzi ηutsuvi etɔ sɔη nɛ ta la, srɔnye alɔm kokoko.” <sup>35</sup> Lea gafɔ fu, gadzi ηutsuvi, eye wɔna ηkɔe be Yuda si gɔmee nye “Kafukafu,” elabena egblɔ be, “Azɔ makafu Yehowa!” Emegbe la, Lea megadzi vi bubu aɔeke o.

## 30

<sup>1</sup> Esi Rahel kpɔ be yemele vi dzim o la, evã ηu nɔvia nyɔnu. Egblɔ na Yakob be, “Na madzi vi, ne menye nenema o la, maku.”

<sup>2</sup> Yakob do dɔmedzoe, eye wɔbiae be, “Alo nyee nye Mawu, ame si na nɛtsi koa?”

<sup>3</sup> Rahel gbɔ nɛ be, “Metsɔ nye subɔla Bilha na wɔ, dɔ egbɔ ne wɔadzi vi, eye viawo nazu vinyewo.” <sup>4</sup> Ale wɔtsɔ Bilha nɛ wɔzu srɔa, eye wɔdɔ egbɔ; <sup>5</sup> efo fu, eye wɔdzi ηutsuvi na Yakob. <sup>6</sup> Rahel na ηkɔe be Dan si gɔmee nye “Afiatsotso,” elabena egblɔ be, “Mawu tso afia nam, ese nye gbedododa, eye wɔna ηutsuvim.” <sup>7</sup> Bilha, Rahel fe subɔla gafɔ fu, eye wɔdzi ηutsuvi evelia na Yakob. <sup>8</sup> Rahel na ηkɔe be Naftali si gɔmee nye “Hoviuli,” elabena egblɔ be, “Mele ho ulim sesie kple nɔvinye, eye mele dzi dum!”

<sup>9</sup> Azɔ esi Lea kpɔ be yemegale fu fom o la, etsɔ efe subola Zilpa na Yakob wòdɛ. <sup>10</sup> Le ɣeyiɣi kpui aɔɛ megbe la, Lea fe kosi Zilpa dzi nɔtsuvi na Yakob. <sup>11</sup> Lea na nkɔɛ be Gad si gɔmee nye “Dzɔgbenyui ɔi kpem!” <sup>12</sup> Zilpa dzi nɔtsuvi evelia na Yakob, eye Lea na nkɔɛ be Aser si gɔmee nye “Dzidzɔ”, <sup>13</sup> elabena egblɔ be, “Dzi dzɔm ale gbege! Nyɔnu bubuwo abu be woyram vavã!” <sup>14</sup> Gbe ɔɛka le lūnɛɣi la, Ruben gbe agbitsa aɔewo tso gbe me vɛ na dadaa Lea. Rahel ɔɛ kuku na Lea be wòana agbitsa la fe ɔɛ ye.

<sup>15</sup> Ke Lea ɔɛ enu nɛ kple dɔmedzoe be, “Èxɔ srɔnye le asinye sesɛtɔɛ! Ɖɛ esia mesɔ gbɔ na wò oa? Azɔ ɔɛ nɛdi be yeagaxɔ vinye fe agbitsa hã?”

Rahel gbɔ nublannitɔɛ be, “Ne àna agbitsa la fe ɔɛm la, mana mɔ srɔnye wòadɔ gbɔwò ɔɛ agbitsa la nu.”

<sup>16</sup> Gbe ma gbe fiẽ, esi Yakob tso gbedzi gbɔna la, Lea yi ɔakpee, gbɔ nɛ be, “Egbe la, nye gbɔɛ nàdɔ, elabena metsɔ agbitsa siwo vinye gbe vɛ la na Rahel ɔɛ tawò!” Ale Yakob ɔɛ Lea gbɔ. <sup>17</sup> Mawu se Lea fe gbedodɔɔa, eye wòfɔ fu dzi nɔtsuvi atɔlia nɛ. <sup>18</sup> Lea na nkɔɛ be Isaka si gɔmee nye “Fetu,” elabena egblɔ be, “Mawu tu fe nam, elabena metsɔ nye kosivi na srɔnye wòdɛ.” <sup>19</sup> Egafɔ fu, eye wòdzi nɔtsuvi adelia na Yakob. <sup>20</sup> Ena nkɔɛ be Zebulon si gɔmee nye “Nunana,” elabena egblɔ be, “Mawu tso nu nyuiwo to dzinye na srɔnye. Azɔ la, srɔnye abum, elabena medzi nɔtsuvi ade nɛ.”

21 Emegbe la, edzi nyɔnuvi, eye wòna ñkɔe be Dina.

22 Tete Mawu ɔ̄o ñku Rahel dzi le efe xaxa me, eye wòse efe gbedodoɔ̄a hevu efe vidzido nu.

23 Efo fu, dzi ñutsuvi, eye wògblo be, “Mawu ɔ̄e nye ñukpe ɔ̄a.” 24 Ena ñkɔ ɔ̄evi la be Yosef, eye wògblo be, “Yehowa natsɔ ñutsuvi bubu akpee nam.”

### *Yakob zu kesinɔto*

25 Esi Rahel dzi Yosef vɔ̄ megbe teti ko la, Yakob gblo na Laban be, “Medi be matrɔ̄ ayi afe. 26 Na makplo srɔ̄nyewo kple vinyewo ɔ̄e asi, elabena wò ñuto ènya ale si mesubɔ wò ɔ̄e wo tae.”

27 Laban gblo ne be, “Meɔ̄e kuku, mègadzo le gbɔnye o, elabena to nukaka me la, menya be wò afi sia nonɔe na mekpɔ yayra geɔ̄e siawo. 28 Ho neni mada ɔ̄e fetu dzi na wò be naganɔ gbɔnye? Ho sia ho si wòanye la, maxee na wò.”

29 Yakob ɔ̄o enu be, “Ènya ale si mesubɔ wò anukwaretɔe le fe geɔ̄e siawo me kple ale si wò lāwo dzii, 30 elabena nu sue aɔ̄e koe nɔ asiwò hafi meva gbɔwò. Fifia wò kesinɔnuwo dzi ɔ̄e edzi ñuto. Yehowa yra wò to nu sia nu si mewo la me! Ke xe ka xi nye ya manɔ ɔ̄okuinye si awo ɔ̄o na srɔ̄nyewo kple vinyewo?”

31 Laban gabiae be, “Nu ka mana wò?”

Yakob ɔ̄o enu ne be, “Mègana nanekem o. Ke ne àwo nu ɔ̄eka sia nam la, mayi wò lāwo dzi kpɔkpɔ dzi. 32 Na matsa le wò lāhawo katā me egbe, eye maɔ̄e alē siwo katā le ñotanɔta la kple alēvi ɔ̄e sia ɔ̄e si le yibo kple gbɔ̄ siwo le ñotanɔta la. Woawoe anye nye fetu. 33 Ekema xe sia xi si

nàkpɔ gbɔ̃ ɣi alo alẽ ɣi aɖe le tɔnyewo dome la, nànya be ɖe mefi wo tso tɔwòwo dome!”

<sup>34</sup> Laban lɔ̃ ɖe edzi be, “Enyo; míawɔe abe ale si nègblɔe ene!” <sup>35</sup> Gbe ma gbe ke la, eɖe gbɔ̃tsu siwo katã ɲu fli le alo le ɲɔtaɲɔta kple gbɔ̃nɔ siwo katã ɲu fli le, esiwo katã le ɣie kple alẽvi siwo katã le yibɔ la ɖe aga, eye wòtsɔ wo de via ɲutsuwo fe dzikpɔkpɔ te. <sup>36</sup> Ena eya ɲuto kple Yakob dome didi abe ɲkeke etɔ̃ fe azolizɔzɔ ene, eye Yakob yi Laban fe lãwo dzi kpɔkpɔ dzi. <sup>37</sup> Yakob lã atilo fẽ aɖewo, kpa tsro le akpa aɖewo ɲu, ale be wozu ɲɔtaɲɔta, eye fli to ɖewo me. <sup>38</sup> Etsɔ wo da ɖe lãwo fe tsinofe, ale be lãwo nakpɔ wo ne wova tsinofe, afi si lãtsuwo yɔa asi lãnɔwo le la.

<sup>39</sup> Lãtsuawo yɔa asi le atilɔawo gbɔ, eye lãnɔawo dzia vi siwo le ɲɔtaɲɔta alo esiwo ɲu fli le la.

<sup>40</sup> Eye Yakob ɖe lãviawo ɖa le tsitsiawo ɲu, ke ena bubuawo dze ɲɔ lã siwo le ɲɔtaɲɔta kple esiwo le yibɔ̃ henyɛ Laban tɔ. Ewo lãha aɖe na eɖokui, eye mena wotɔtɔ kple Laban fe lãwo o. <sup>41</sup> Kpe ɖe esia ɲu la, ne ekpɔ be lã sesẽwo le asi yom la, etsɔa atilo siwo wòɲlɔ la dana ɖe tsinofea be woafɔ fu ɖe ati ɲɔɲlɔawo ɲu. <sup>42</sup> Ke ne lã beliwo le asi yom la, eɖea ati ɲɔɲlɔawo ɖa. Ale alẽ siwo fe lãme mesẽ tututu o la zua Laban tɔ, eye esiwo le lãmesẽ me la zua Yakob tɔ! <sup>43</sup> Esia ta Yakob fe alẽwo dzi ɖe edzi kabakaba, eye wòzu hotsuitɔ gã aɖe. Subɔlawo, kposɔwo kple tedziwo sɔ gbɔ ɖe esi fũu.

# 31

*Yakob ɔo ta me be yeatrɔ ayi ye fofɔ fe anyigba dzi*

<sup>1</sup> Yakob va nya be Laban fe viwo nɔ liviɔviɔ lĩm be, “Nu sia nu si le esi la do tso mía fofɔ fe nuwo me. Efe kesinɔnuwo katã tso mía fofɔ gbo.”

<sup>2</sup> Yakob de dzesii be Laban megakɔa ŋkume ɔe ye o. <sup>3</sup> Yehowa fo nu na Yakob gblo be, “Trɔ nàyi fofowò fe anyigba dzi, nàno wò fometɔwo dome le afi ma, eye manɔ kpɔli wò.”

<sup>4</sup> Eya ta gbe ɔeka Yakob ɔo du ɔe Rahel kple Lea be woava kpɔ ye le alɛhawo gbo le gbedzi, <sup>5</sup> ale be yewoalé nya aɔewo kpɔ.

Yakob gblo na wo be, “Mia fofɔ tso ɔe ŋunye, ke fofonyewo fe Mawu va fo nu nam. <sup>6</sup> Mienya ale si mewo ɔo sesie na mia fofɔ, <sup>7</sup> ke mewo nu dzɔdzɔe ɔe ŋunye o; eda le ɔoɔo siwo míewo ɔe nye fetu ŋu la dzi zi geɔe. Ke Mawu meɔe mo ne be wòawo nuvevi aɔekem o! <sup>8</sup> Elabena ne egblo be lã ŋotaŋotawo nanye tonye la, ekema lã siwo wodzi la nɔa ŋotaŋota. Esi wòtrɔ ɔoɔo la hegblo be lã siwo me fli to nazu tonyewo la, fli nɔa lãawo katã ŋuti. <sup>9</sup> Ale Mawu na mezu hotsuito to mia fofɔ fe lãha si wòxɔ tso nam ta.

<sup>10</sup> “Le lãawo fe asiyɔyi la, meku drɔe, eye mekpɔ be gbɔtsu siwo katã nɔ asi yom la nye lã siwo me fli to kple esiwo nɔ ŋotaŋota la. <sup>11</sup> Mawudɔla aɔe yom le drɔea me be, ‘Yakob,’ eye meto be, ‘Nyee nye esi.’ <sup>12</sup> Eye wògblo nam be mana gbɔtsu siwo me fli le kple esiwo le ŋotaŋota la nayo asi gbɔno xiawo.” Egblo be, “Elabena mekpɔ nu siwo katã Laban wo ɔe ŋuwò

la. <sup>13</sup> Nyeeye nye Mawu si ɔe ɔokuinye fia wò le Betel, aƒi si nẹ̀kò ami ɔe kpe dzi le, eye nẹ̀de adzɔgbe be yeasubom. Azò la, ele na wò be nàdzo le aƒi sia, eye nàyi aƒi si wodzi wò ɔo la.”

<sup>14</sup> Rahel kple Lea ɔo eɲu be, “Nu sia nyo na mí! Naneke mele aƒi sia na mí o; mía fofò fe kesinonuwo dometo aɔeke mazu domenyinu na mí o! <sup>15</sup> Ele nuwo wom ɔe mía ɲu abe amedzrowo míenye ene. Etsò mí dzra, eye nu si wòxò ɔe mía ta hã megali o. <sup>16</sup> Le sea nu la, kesinonu siwo Mawu tso na wò to mía fofò dzi la nye mí kple mía viwo to, eya ta wo nu sia nu si Mawu be nàwo la.”

*Yakob kple srɔawo kpakple viawo si dzo le Laban gbɔ*

<sup>17</sup> Yakob kò viawo kple srɔawo ɔo kposowo dzi, eye wodzo. <sup>18</sup> Ke ena wokplo efe lãhawo do ɲgɔe kpe ɔe nunɔamesi siwo katã wòkpò le Padan Aram la ɲuti ɔo ɔe fofoa Isak le Kanaanyigba dzi.

<sup>19</sup> Esi Laban yi ɔe fu ko ge na efe alẽwo la, Rahel fi fofoa fe aklamakpakpewo tso dzoe. <sup>20</sup> Gawu la, Yakob flu Laban, Arameato la, eye meklãe hafi dzo o. <sup>21</sup> Ale wòsi kple efe nunɔamesiwo katã. Esi wòtso Frat tɔsisi la, eɔo ta Gilead fe tonyigbawo dzi. <sup>22</sup> Ʋkeke etɔ va yi hafi Laban nya nu tso Yakob fe sisi ɲu. <sup>23</sup> Ekplo ame aɔewo ɔe asi, eye wodze eyome kple du heva tui le ɲkeke adre megbe le Gilead to la gbɔ. <sup>24</sup> Gbe ma gbe la, Mawu ɔe eɔokui fia Laban Arameato le drɔe me, eye wògblo ne be, “Kpò nyuie le nu si nàgblo na Yakob la ɲuti.

Mègayrae o, eye mègafɔ fi dee hã o.” <sup>25</sup> Laban va tu Yakob esime Yakob tu agbadɔ ɔe Gilead to la dzi. Laban hã tu efe agbadɔ ɔe to la te.

<sup>26</sup> Laban bia Yakob be, “Nu kae nye esi nèwɔ hesi dzo le adzame ale? Ɖe vinyenyɔnuwo nye aboyome siwo wolé le ava me, eya ta nèkplɔ wo si dzoe alea? <sup>27</sup> Nu ka ta mènà mɔnukpɔkpɔm be maɔo kplɔ na mi, eye hadzidzi, vufɔfo kple kasanƙufɔfo nanɔ anyi o ɔo? <sup>28</sup> Nu ka ta mènà megbugbɔ nu na nye tɔgbuiyɔviwo hedo hedenyui na wo o ɔo? Nu sia nye nu trama aɔe si nèwɔ. <sup>29</sup> Mate ɲu awɔ nuvevi wò hafi, gake fofowò fe Mawu la ɔe eɔokui fiam le zã si va yi la me, eye wògblo nam be, ‘Kpɔ nyuie be màklẽ ɲku ade Yakob o.’ <sup>30</sup> Ke esi nèkpɔ be ele be yeadzo, eye afe nɔ dzrowòm vevie nenema ɔe, nu ka ta nèfi nye aklamakpakpɛwo dzoe ɔo?”

<sup>31</sup> Yakob ɔo eɲu na Laban be, “Mesi dzo, elabena menɔ vɔvɔm. Megblo na ɔokuinye be, ‘Àva xɔ vivò nyɔnuwo le asinye sesētɔe.’ <sup>32</sup> Ke le wò aklamakpakpɛwo gome la, woafɔ fi ade ame si fi wo la, eye wòaku! Ka nye nuwo katã me le mía nɔviawo fe ɲkume kpɔ be wò nane le wo me mahã. Ne èkpɔ wò nane si mefi dzoe la, ekema tsɔe.” Ke Yakob menya be Rahel fi aklamakpakpɛwo o.

<sup>33</sup> Laban yi ɔaka Yakob fe agbadɔ me gbã; emegbe eyi ɔaka Lea kple kosi eveawo fe agbadɔ me, gake mekpɔ aklamakpakpɛwo o. Esia megbe la, eyi ɔaka Rahel tɔ me azo. <sup>34</sup> Rahel nye ame si fi aklamakpakpɛwo. Etso wo ɣla ɔe efe kposo fe akpa te, eye wònɔ anyi ɔe wo dzi. Togbɔ



be Laban ka agbadɔawo me abe ale si wòate ɲui ene hã la, mete ɲu kpɔ aklamakpakpɛawo o.

<sup>35</sup> Rahel gblo na fofoa be, “Papa, tsɔe kem be nyemate ɲu atsi tsitre o, elabena mekpɔ dzinu.”

<sup>36</sup> Yakob do dɔmedzoe ɔe Laban ɲu, eye wòbiae be, “Nu vɔ̃ ka mewɔ? Vo ka meda si ta nàno fu ɔem nam ale? <sup>37</sup> Azɔ esi nèka nye nuwo katã me ɔe, nu ka nèkpɔ si nye tɔwò? Tsɔe da ɔe wò fometɔwo kple tonyewo ɲkume, eye nàna woadrɔ̃ ɔonu le nye kpɔli wò dome.

<sup>38</sup> “Meno gbɔwò fe blaeye sɔɲ. Le ɲeyiɲi ma katã me la, mekpɔ wò alɛnɔwo kple gbɔnɔwo dzi, ale be wodzi vi lãmesesɛtɔwo na wò, eye nyemewu wò agbo ɔeka pɛ gɔ̃ hã ɔa ɔu o. <sup>39</sup> Ne lã woadãwo wu ɔewo la, ɔe metsɔa wo fiaa wò be nàɔe wo tso wò lãwo domea? Ao, meɔoa etefe na wò. Èna mexe fe ɔe wò lã ɔe sia ɔe si wofi tso wò lãhawo me la ta, eɔanye nye vodada, alo menye nye vodada o!

<sup>40</sup> “Mewɔ ɔo na wò, ɲɔkutsu ɔum le ɲkeke me, eye vuvo wɔm le zã me, eye nyemedɔa alɔ̃ o. <sup>41</sup> È, mewɔ ɔo na wò fe blaeye sɔɲ: fe wuiene be mate ɲu aɔe viwò nyɔnu eve, fe ade be lãha sia naka asinye! Gawu la, èɔe nye fetu dzi zi ewo. <sup>42</sup> Nyatefe, ne menye tɔgbuinye Abraham fe Mawu kple fofonye Isak fe Mawu fe amenuveve tae o la, anye ne èdo mɔm asi fuflu, pesewa ɔeka pɛ gɔ̃ hã manɔ asinye o! Ke Mawu kpɔ wò ɲutasese kple nye nutefewɔwo, eya ta wòɔe eɔokui fia wò le zã si va yi me.”

<sup>43</sup> Laban ɔo eɲu na Yakob be, “Vinyewoe nye nyɔnu siawo; ɔevi siawo hã tonyewoe. Lãha

siawo kple nu siwo katã le asiwò la, tonyee wonye, eya ta nu ka ta mawo nuvevi nye ñuto vinyewo kple nye togbuiyoviwo dɔ? <sup>44</sup> Na míabla ñutifafanu kple mía nɔewo, eye mía dometo dɛ sia dɛ nazo dɛ nubabla sia fe dɔdowo dzi.”

<sup>45</sup> Ale Yakob dɔ kpe aɔ abe ñkuɔdodzike ene, <sup>46</sup> eye wògblo na efe amewo be woafɔ kpewo ali ko dɛ kpe la dzi. Emegbe Yakob kple Laban du nu dɛkae le kpeawo gbo. <sup>47</sup> Laban yɔe be Yegar Sahaduta, eye Yakob yɔe be Galed. <sup>48</sup> Laban gblo be, “Kpofufu sia nye dasefo le nye kpli wò dome egbea.” Eya ta woyɔe be Galed. <sup>49</sup> Eya ta woyɔe hã be “Mizpa” si gomee nye “Nunudzola,” elabena Laban gblo be, “Afeto la nakpo egbo be ne míegale mía nɔewo gbo o hã la, míazo dɛ nubabla sia dzi. <sup>50</sup> Kpe dɛ esia ñu la, ne ewo fu vinyewo alo ègaɔ srɔ bubuwo la, nyemanya o, gake Mawu ya akpɔe.”

<sup>51</sup> Laban gblo na Yakob be, “Kpekɔ sia le afi sia, eye soti sia si metu dɛ nye kpli wò dome la hã le afi sia. <sup>52</sup> Kpekɔ sia nye dasefo, eye soti sia hã nye dasefo be nyemava to kpekɔ sia ñu be mava wò akpa dzi ava wo nuvevi aɔke wò o, eye be wò hã mato kpekɔ kple soti sia ñu ava nye akpa dzi be nava wo nuvevi aɔkem o. <sup>53</sup> Meyo Abraham kple Nahor kpakple wo fofowo fe Mawu la be wòatsrɔ mía dometo si mawo nubabla sia fe dɔdowo dzi o la.”

Ale Yakob ka atam le fofoa Isak fe Mawu, Nusekatato la ñkume be yealé ñku dɛ lifo la ñu. <sup>54</sup> Tete Yakob sa vo na Mawu le to la tame, eye wòdɔ kplɔ na efe amewo. Etsi wo gbo do le to la

dzi. <sup>55</sup> Laban fɔ ɲdi kanya, gbugbo nu na viawo kple efe togbuiyɔviawo, yra wo, eye wòtrɔ yi wo de.

## 32

### *Yakob tso nunanawo na Esau*

<sup>1</sup> Yakob kple efe amewo gadze mɔ, eye mawudɔlawo va do goe. <sup>2</sup> Esi Yakob kpɔ wo la, edo ɣli be, “Mawu fe asaɖae nye esia!” Eya ta ena ɲko tefea be Mahanaim.

<sup>3</sup> Yakob dɔ amewo ɖe foa Esau gbɔ le Edom le Seirnyigba dzi. <sup>4</sup> Egblɔ na wo bena, “Ale miagblɔ na nye afetɔ Esau enye si: ‘Nye Wò dɔla Yakob, meyi ɖanɔ mía nyruɪ, Laban gbɔ va se ɖe egbe. <sup>5</sup> Fifia nyiwo, tedziwo, alẽwo kple subɔla geɖewo, ɲutsuwo kple nyɔnuwo siaa le asinye. Mele ame siawo ɖom ɖa be woana nyanya wò nye afetɔ be megbɔna, eye mele mɔ kpɔm be àxɔ mí nɔvitɔe.’ ”

<sup>6</sup> Ame dɔdɔawo trɔ tso Esau gbɔ va gbɔ na Yakob be Esau gbɔna Yakob kpe ge kple ame alafa ene! <sup>7</sup> Vɔvɔ ɖo Yakob. Ema efe amewo kple lãhawo kpakple kposɔwo ɖe akpa eve, <sup>8</sup> elabena egblɔ be, “Ne Esau adze hatsotso ɖeka dzi la, ɖewohĩ hatsotso evelia me tɔwo ate ɲu asi.”

<sup>9</sup> Tete Yakob do gbe ɖa be “O, togbuinye Abraham kple fofonye Isak fe Mawu, O, Yehowa, wò ame si gbɔ nam be matrɔ va nye fometɔwo fe anyigba dzi, eye nèdo ɲugbe be yeawɔ nyui nam la, <sup>10</sup> nyemedze na wò amenuveve si nèɖena fiaam edziedzi abe ale si nèdo ɲugbe nam ene o, elabena esi metso Yɔdan la, naneke menɔ asinye wu atizɔti ɖeka o! Ke azɔ la, mezu avako eve!

11 O, Yehowa, meḡe kuku na wò, ḡem tso tsotsrõ me le fonye Esau fe asi me, elabena mele vovõm ḡuto be ava ho ava ḡe nye ḡuto, srõnyewo kple vinyewo ḡu. 12 Ke èdo ḡugbe be yeawo nyui nam, eye yeana nye dzidzimeviwo nasõ gbõ abe futake ene, eye womate ḡu axlẽ wo o.”

13 Etsi afi ma ḡõ, eye wõtia nu siwo nõ esi la fe ḡe na foa Esau: 14 gbõnõ alafa eve kple gbõtsu blaeye, alẽnõ alafa eve kple agbo blaeye, 15 kposonõ blaetõ kple wo viwo, nyinõ blaene kple nyitsu ewo, tedzinõ blaeye kple tedzitsu ewo.

16 Egblo na efe subolawo be woadze ḡgõ kple lãha siawo, lãha ḡe sia ḡe nanõ eḡokui si, eye dometsotso nanõ wo dome. 17 Egblo na ame siwo le lãha gbãtõ kplõm la be ne wodo go Esau, eye wòbia wo be, “Afi ka yim miele? Ame ka fe subolawo mienye? Ame ka fe lãwoe nye esiawo?” la, 18 woḡo eḡu be, “Wò subola, Yakob fe lãwoe. Wonye nunana na efe afetõ Esau! Ele mía yome gbõna!” 19 Yakob gblo nya mawo ke na lãkplola bubuawo hã be woagblo na Esau. 20 Yakob fe tamedoḡoe nye be yeakpata Esau kple nunanawo hafi yeado goe ḡkume kple ḡkume! Yakob kpõ mõ be, “Ḋewohĩ axõ mí nyuie.” 21 Ale wòḡo nunanawo ḡa do ḡgõ, eye Yakob gatsi asaḡa me ḡõ.

### *Yakob te kame kple mawudola aḡe*

22 Le zã me la, Yakob fõ, eye wòkplõ srõa eveawo, efe kosi eveawo kple via wuidẽkẽawo, eye wotso Yodan tõiisi la le totsofe si ḡkõe nye Yabok. 23 Ale wòkplõ wo tso tõ lae kple efe

nunɔamesiwo katã. <sup>24</sup> Yakob trɔ va asaɖa la me, eye eya ɖeka nɔ afi ma. Njutsu aɖe te kame kplii va se ɖe fɔŋli. <sup>25</sup> Esi njutsu la kpɔ be yemate ŋu aɖu Yakob dzi o la, etɔ asi Yakob fe aligo, eye fuawo gli le enu.

<sup>26</sup> Tete njutsu la gblɔ nɛ be, “Ɖe asi le ŋunye mayi, elabena ŋu le kekem.”

Ke Yakob ɖo eɲu be, “Nyemele asi ɖe ge le ŋuwò o, negbe ɖeko nàyram hafi.”

<sup>27</sup> Njutsu la biae be, “Nkɔwò ɖe?”

Eɖo eɲu be, “Yakob.”

<sup>28</sup> Njutsu la gblɔ nɛ be, “Womagayɔ wò azɔ nenema o! Woayɔ wò azɔ be Israel, ame si te kame kple Mawu. Esi nète kame kple Mawu ta la, àɖu amewo dzi.”

<sup>29</sup> Yakob biae be, “Wò hã nkɔwò ɖe?”

Njutsu la ɖo eɲu be, “Nu ka ta nèbia nkɔnye ta ɖo.” Eye wòyrae le afi ma.

<sup>30</sup> Yakob na ŋko tefea be “Peniel” si gomee nye “Mawu fe nkume,” elabena egblɔ be, “Mekpɔ Mawu nkume kple nkume, gake metsi agbe.”

<sup>31</sup> Esi wògadze mɔ ko la, xe dze. Le efe aligofu si gli ta la, ede asi toto me. <sup>32</sup> Esia ta Israelviwo meɖua ka titri si to lãwo fe aligo dzi o, elabena woto asi ka si le Yakob fe aligokpefe la dzi.

## 33

### *Nutifafa ɖo Yakob kple Esau dome*

<sup>1</sup> Yakob kpɔ Esau le adzɔge v̄i wògbɔna kple efe ame alafa ene. Ke ema ɖeviwɔ na Lea, Rahel kple kosi eveawo. <sup>2</sup> Ena efe kosiwo kple wo viwo nɔ ŋɔ, Lea kple viawo nɔ eyome, eye

Rahel kple Yosef nɔ wo katã megbe. <sup>3</sup> Yakob dze wo katã ɲɔ. Egogo foa, eye wòde ta agu nɛ zi adre. <sup>4</sup> Esau fu du yi ɔakpee, kpla asi kɔ nɛ lolɔtɔe, eye wògbugbɔ nu nɛ. Wo ame eveawo fa avi hehehe!

<sup>5</sup> Esau kpɔ nyɔnuawo kple ɔviawo, eye wòbia be, “Ame kawoe nye esiawo le ɲuwò?”

Yakob ɔo ɛɲu be, “Vinyewoe, Mawue na ɔvi siawo nye wò subɔla to efe amenuveve me.”

<sup>6</sup> Kosiawo kple wo viwo va ɲɔ, eye wode ta agu nɛ. <sup>7</sup> Emegbe Lea kple etɔwo va, eye woawo hã de ta agu nɛ. Azɔ Rahel kple Yosef va, eye woawo hã de ta agu nɛ.

<sup>8</sup> Esau bia be, “Lãha kawoe nye esiwo kpɔm mele?”

Yakob ɔo ɛɲu be, “Woawoe nye nye nunanawo na wò nye afetɔ be nàve nunye.”

<sup>9</sup> Esau ko nu gbɔ be, “Nɔvinye, lãwo sɔ gbɔ ɔe asinye xoxo; tɔwòwo nenɔ asiwò ko!”

<sup>10</sup> Yakob yi edzi be, “Ao, xɔ nunanawo nam ko, elabena wò alɔgbɔnu si nèko xɔlɔtɔe nam la na nya la kɔ le dzinye! Vɔvɔ ɔom le ɲutiwò abe Mawu fe ɲkumee mekpɔ ene. <sup>11</sup> Mede kuku, xɔ nye nunanawo ko, elabena Mawu yram, eye nu geɔe le asinye.” Yakob foe ɔe enu, eye Esau lɔ xɔ nunanawo.

<sup>12</sup> Esau gbɔ be, “Enyo, mina míadze mɔ. Nye kple nye amewo, míanɔ mia ɲu, eye míadze ɲɔ na mi.”

<sup>13</sup> Ke Yakob ɔo ɛɲu be, “Nye afetɔ, ɔviawo dometɔ aɔewo metsi o, eye nenema ke vidzĩwo le lãwo dome. Ne míedo du wo akpa la, woaku,

<sup>14</sup> eya ta nye afeto, miawo mido ngo, eye miawo miadze mia yome dɔdɔdɔ ava tu mi le Seir.”

<sup>15</sup> Esau gblɔ be, “Enyo, mana nye ame adewo nakpe de mia nu, eye woanye kplɔlawo na mi.”

Yakob gbe be, “Ao, nye afeto, mianɔ edzi dɔdɔdɔ ava tu mi. Mede kuku, na wɔnɔ abe ale si megblo ene.”

<sup>16</sup> Ale Esau trɔ do ta Seir gbe ma gbe ke.

<sup>17</sup> Yakob kple efe amewo yi daɔo Sukot. Etu agbletaxo kple lakpowo de afi ma, eya ta woyoa te fe ma be Sukot si gomee nye “Agbletaxowo.”

<sup>18</sup> Emegbe la, Yakob tso Padan Aram va do Sekem le Kanaanyigba dzi dedie, eye wɔnɔ du la godo.

<sup>19</sup> Efle anyigba si dzi wɔnɔ la le Sekem fofu, Hamor fe fometowo si klosalo alafa deka. <sup>20</sup> Etu vɔsamlekpuɔi adɛ de afi ma, eye wɔna nkɔe be, “El-Elohe-Israel” si gomee nye “Vɔsamlekpuɔi na Israel fe Mawu.”

## 34

### *Yakob fe agbenɔnɔ le Kanaan*

<sup>1</sup> Gbe deka la, Dina, Lea fe vinyɔnu si wɔdzi na Yakob la di tsa be yeakpo ye xolɔ detugbi adewo da. <sup>2</sup> Ke esi Fia Hamor, Hivito fe vinutsu, Sekem kpɔe la, elɛe hedɔ egbo sesɛtɔe. <sup>3</sup> Sekem lɔ Dina si nye Yakob fe vinyɔnu vevie, eye wɔdze agbagba be eya hã nalɔ ye to enubele me.

<sup>4</sup> Sekem gblɔ na fofua Hamor be, “Medi be made detugbi sia, eya ta dee nam.”

<sup>5</sup> Nu si Sekem wo de Dina nu la va do Yakob fe to me. Esi via nutsuwo no nyi kplɔm le gbedzi hafi wɔse nya la ta la, mewo naneke tso nya la

ɲu o va se ɔe ɔe esime via ɲutsuawo trɔ gbo. <sup>6</sup> Tete Sekem fofu, Hamor do go be yeafo nu kple Yakob. <sup>7</sup> Azɔ la, Yakob fe viɲutsuwo gbo tso gbedzi esime wose nya si dzɔ la. Vevesese kple dziku yɔ wo me, elabena Sekem wɔ ɲukpenanu le Israel esime wòɔ Yakob fe vinyɔnu gbo sesètɔe, nu si mele be wòawo o.

<sup>8</sup> Hamor gblɔ na Yakob be, “Vinye Sekem lɔ viwò Dina ɲutɔ, eye wòdi vevie be wòazu ye srɔ. Meɔe kuku, ɔe mɔ nɛ wòadɛe. <sup>9</sup> Mina miadɛ srɔ le mía nɔewo dome; mitsɔ miafe vinyɔnuwo na mí, eye miawo hã miatsɔ miafe vinyɔnuwo na mi miadɛ. <sup>10</sup> Miate ɲu atsi mía dome; anyigba la li faa na mi. Minɔ edzi, mitsa asi le edzi, eye miakpɔ viɔe le edzi.”

<sup>11</sup> Emegbe la, Sekem gblɔ na Dina fofu kple nɔvia ɲutsuwo be, “Meɔe kuku, mive nunye, eye miana Dina nazu srɔnye. Mana nu sia nu si miabia la mi. <sup>12</sup> Tabianu alo nunana ka ke miabia la, mana mi; mina wòazu srɔnye ko!”

<sup>13</sup> Yakob fe viɲutsuwo ble Sekem kple Hamor; wowo nu madzɔmadzɔ sia ɔe nu si Sekem wɔ ɔe wo nɔvinyɔnu Dina ɲu ta. <sup>14</sup> Wogblɔ be, “Miate ɲui gbede o, elabena mietso ava o. Anye ɲukpe na mía nɔvinyɔnu la be wòadɛ boloboloto. <sup>15</sup> Nu si miawo lae nye be ne miafe ɲutsuwo dometo ɔe sia ɔe atso ava la, <sup>16</sup> ekema miadɛ miafe nyɔnuwo, eye miafe ɲutsuwo hã adɛ miafe nyɔnuwo, mianɔ mia gbo, eye miawo ɔeka kpli mi, miazu dukɔ ɔeka.”

<sup>17</sup> “Ne mielɔ ɔe edzi eye wotso ava na mi o la, ekema miawo mía nɔvinyɔnu la, eye miawo le mia gbo.”



18 Nya sia trɔ na Hamor kple Via nɔtsu Sekem.  
 19 Dekakpui la, ame si nye bubume wu ame bubuawo katã le fofoa fe afe me la wɔ de dɔdɔ si wowɔ la dzi enumake, elabena elɔ Yakob fe vinyɔnu la. 20 Ale Hamor kple Sekem wɔ takpekpe kple dua me nɔtsuwo katã le dua fe agbo nu, eye wòtsɔ nya la dɔ wo nɔkume.

21 Hamor kple Sekem gblo be, “Ameawo nye mía xolɔwo. Mina míana woatsi afi sia, anɔ mía dome, eye woawɔ wofe dɔ, elabena míafe anyigba lolo; woakpɔ te fe le edzi, woade srɔ tso mía dome, eye mía wo hã míade wo viwo. 22 Ke hafi esia nate nɔ ava eme la, nu deka koe wobia; eyae nye be míafe nɔtsu de sia de natso ava abe woawo ene.

23 “Ne míewɔ esia la, ekema wofe lãhawo, kesinɔnuwo kple dɔwɔlã siwo nye wo to la azu mía to, eye kesinɔnuwo ava míafe dukɔa me. Mina míalɔ de wofe biabia sia dzi, ale be woanɔ mía dome.”

24 Ke Nɔtsu siwo katã va fo fu de dua fe agbo nu la, dɔ to Hamor kple via Sekem eye wolɔ, wotso ava na wo katã. 25 Ke le nɔkeke etɔ megbe esi abia le wo vem la, Yakob fe viɔtsu eve, Simeon kple Levi siwo nye Dina nɔviwo la tso wofe yiwo, ge de dua me, eye wowu nɔtsu de sia de. 26 Wowu Hamor kple Sekem hã, eye wokplo Dina tso Sekem fe afe me hetɔ yi wo nɔfe.

27 Emegbe Yakob fe viwo katã yi dua me, eye wohã nuwo le dua me de esi wogblẽ wo nɔvinyɔnu la ta. 28 Wolé wofe alẽwo, nyiwo kple tedziwo kpakple nu siwo katã dzi wofe asi su le dua me kple wofe agblewo me la hã. 29 Wokplo

wofe nyonuwo kple deyiwo siaa dzoe, eye wo ha kesinonu de sia de fomevi.

<sup>30</sup> Yakob gblɔ na Levi kple Simeon be, “Miena medze ago le anyigba sia dzi towo katã, Kanaantowo kple Perizitowo siaa dzi. Miesɔ gbo o, eya ta ne wo ho ava de mia nu la, woafiti mi, eye woawu mi katã.”

<sup>31</sup> Woɔo enu be, “De wonyo be Sekem nabu mia novinyonu la abe gbolo enea?”

## 35

### *Yakob trɔ yi Betel*

<sup>1</sup> Mawu gblɔ na Yakob be, “U le afi sia nanyi adano Betel, eye nadi vɔsamlekpuɪ, asubɔ Mawu si de edokui fia wo le esime nesi le fowo Esau nu la!”

<sup>2</sup> Eya ta Yakob gblɔ na enumewo katã be woagblẽ aklamakpakpe siwo katã wotsɔ de asi ve la di, woale tsi, eye woawɔli wofe awuwo.

<sup>3</sup> Eyi edzi be, “Elabena miele Betel yim, eye maɔi vɔsamlekpuɪ aɔe de afi ma na Mawu si se nye gbedododowo le nye xaxaxi, eye wono anyi kplim le nye mɔzɔzɔ me la.”

<sup>4</sup> Ale wotsɔ wofe aklamakpakpewo kple togewo katã na Yakob, eye wodi wo de ati ga aɔe te le Sekem. <sup>5</sup> Emegbe la, wodze mo. Mawu na vovɔ dze du siwo katã me woto la dzi, ale be womeho ava de wo nu o.

<sup>6</sup> Mlɔeba la, Yakob kple efe amewo va do Luz si wogayana ha be Betel le Kanaan. <sup>7</sup> Yakob di vɔsamlekpuɪ de afi ma, eye wona nkɔe be, “Vɔsamlekpuɪ na Betel fe Mawu,” elabena Betel

fe Mawu ɔe eɔkui fiae le esime wòno sisim le Esau nu.

<sup>8</sup> Etefe medidi o la, Debora, ame si kpɔ Rebeka dzi le ɔevime la ku, eye wodji ɔe ati gã aɔe si le balime si le Betel fe anyigbe lofo la te. Tso gbe ma gbe dzi la, woyɔa tefe ma be, “Konyifafa fe ati.”

<sup>9</sup> Esime Yakob va ɔo Betel le efe mozozo tso Padan Aram me la, Mawu gaɔe eɔkui fiae, eye wòyrae. <sup>10</sup> Mawu gblɔ ne be, “Wò nkɔe nye Yakob, gake womagayo wò azo be Yakob si gomee nye ‘Amebala’ o, ke boɔ woayo wò azo be Israel si gomee nye ‘Ame si te kame kple Mawu.’

<sup>11</sup> Nyee nye Mawu Nusekatato. Mana nãdzi fũu, eye nãzu dukɔ gã aɔe. Dukɔ geɔewo kple fia geɔewo ado tso wò dzidzimeviwo me. <sup>12</sup> Mana anyigba si metsɔ na Abraham kple Isak la nazu towo, eye wòava zu wò dzidzimeviwo to.”

<sup>13</sup> Eye Mawu dzo le egbo, afi si wòfo nu kplii le la.

<sup>14</sup> Yakob tso kpe tu soti aɔe ɔe tefe si Mawu fo nu kplii le la, eye wòwo nunovɔsa ɔe edzi; eko ami hã ɔe edzi. <sup>15</sup> Yakob na nkɔ tefea be Betel si gomee nye, “Mawu fe Afe,” elabena afi ma Mawu fo nu kplii le.

### *Rahel kple Isak fe ku*

<sup>16</sup> Emegbe la, wodzo le Betel, eye wodzo ta Efrat alo Betlehem lofo. Ke Rahel de asi kuléle me le esime azoli didi aɔe ganɔ ngo na wo. <sup>17</sup> Via dzidzi sesẽ na Rahel. Mlɔeba la, vixela la do yli be, “Mègabɔ mo kpɔkpɔ o, elabena esia hã ganye ntsuvi!” <sup>18</sup> Esime Rahel no kudo fom la, ena

ḡkɔ ɔevi la be, “Ben Oni” si gɔmee nye “Nye Konyifafa fe Vi,” eye wòku. Yakob ya na ḡkɔ ɔevi la be “Benjamin” si gɔmee nye “Nye Nudusi fe Vi.”

<sup>19</sup> Ale Rahel ku, eye wodji ɔe mɔ si yi Efrat alo Betlehem la to. <sup>20</sup> Yakob tu ḡkuɔɔdzikpe si gali va se ɔe egbe la ɔe Rahel fe yɔdo dzi.

<sup>21</sup> Israel gayi mɔzɔzɔ dzi, eye wòtu agbadɔ ɔe Eder mɔ godo. <sup>22</sup> Esi wònɔ afi ma la, Ruben ɔo kple fofoa fe kosi, Bilha, eye ame aɔe fi tofi na Israel.

### *Yakob fe viɔutsuwo*

Yakob fe viɔutsu wuieveawo fe ḡkɔwoe nye:

<sup>23</sup> Lea fe viɔutsuwo:

Ruben, Yakob fe viɔutsu tsitsito,  
Simeon, Levi, Yuda, Isaka kple Zebulon.

<sup>24</sup> Rahel fe viɔutsuwo:

Yosef kple Benjamin.

<sup>25</sup> Bilha, Rahel fe kosi fe viwo:

Dan kple Naftali.

<sup>26</sup> Zilpa, Lea fe kosi fe viwo:

Gad kple Aser.

Wodzi vi siawo katã ne le Padan Aram.

<sup>27</sup> Mlɔeba la, Yakob va ɔo fofoa, Isak gbɔ le Mamre le Kiriath Arba (tefe si wogayɔna be Hebron), afi si Abraham hã nɔ. <sup>28</sup> Isak nɔ agbe fe alafa ɔeka blaenyi (180). <sup>29</sup> Etsɔ efe gbogbo na,

eye wòyi togbuiawo gbɔ. Enɔ agbe wòde edefe, eye via n̄tsuwo, Esau kple Yakob dzi.

## 36

### *Esau fe dzidzimeviwo*

<sup>1</sup> Esau (ame si wogayɔna hã be Edom) la fe dzidzimeviwo yi ale:

<sup>2</sup> Esau ɔe Kanaan nyɔnu etɔ̃: Ada, Hitito Elon fe vi, Oholibama, Ana fe vi kple Hivito Zibeon fe togbuiyɔvi kpakple <sup>3</sup> Basemat, Ismael fe vinyɔnu si nye Nebayot novinyɔnu.

<sup>4</sup> Esau kple Ada dzi viɔtsu ɔeka si n̄kɔe nye Elifaz. Esau kple Basemat dzi viɔtsu si n̄kɔe nye Reuel.

<sup>5</sup> Esau kple Oholibama dzi viɔtsu siwo fe n̄kɔwoe nye Yeus, Yalam kple Korah. Wodzi vi siawo katã na Esau le Kanaanyigba dzi.

<sup>6</sup> Esau kplɔ srɔ̃awo, viɔtsuwo kple vinyɔnuwo kpakple subɔla siwo le efe afe me, kple lãhawo kple kesinɔnu siwo katã wòkpɔ le Kanaanyigba dzi la, eye wòbu le novia Yakob gbɔ.

<sup>7</sup> Wofe nunɔamesiwo sɔ gbɔ ale gbegbe be womagate n̄u anɔ tefe ɔeka o. Anyigba si dzi wole la megalolo na wo ame eveawo o le wofe lãhawo ta. <sup>8</sup> Ale Esau, ame si wogayɔna be Edom la yi ɔanɔ tonyigba dzi le Seir.

<sup>9</sup> Esau fe dzidzimeviwo, Edomtɔwo, ame siwo wodzi n̄e le Seir to dzi la fe n̄kɔwo yi ale:

- 10 Esau fe viñutsuwo: gbãtœ nye Elifaz si Ada dzi nê, eveliae nye Reuel si Basemat dzi nê.
- 11 Elifaz fe viñutsuwoe nye:  
 Teman, Omar, Zefo, Gatam kple Kenaz.  
 12 Timna si nye Elifaz, Esau fe viñutsu fe ahiãvi la dzi Amalek. Ame siawoe nye Ada, Esau srõ fe viwo.
- 13 Reuel fe viñutsuwoe nye:  
 Nahat, Zera, Sama kple Miza. Ame siawoe nye Esau fe togbuiyoviwo to srõa Basemat dzi.
- 14 Esau srõ Oholibama, Ana fe vinyõnu kple Zibeon fe mamayovi si wodzi na Esau la dzi Yeus, Yalam kple Korah.
- 15 Ame siawoe nye fiawo le Esau fe dzidzimeviwo dome.  
 Elifaz, ame si nye Esau fe viñutsu gbãtœ,  
 Teman, Omar, Zefo kple Kenaz, 16 Korah, Gatam kple Amalek. Ame siawo nye fia siwo dzõ tso Elifaz me le Edom. Wonye Ada fe mamayoviwo.
- 17 Hlõ siwo gbõna la, nye Reuel, ame si Esau kple srõa Basemat dzi le esime wonõ Kanaan la fe dzidzimeviwo:  
 Amegã Nahat, Amegã Zera, Amegã Sama kple Amegã Miza. Woawoe nye amegã siwo dzõ tso Reuel me le Edomnyigba dzi, eye wonye Esau srõ Basemat fe viwo.
- 18 Esau srõ Oholibama fe viñutsuwo nye fia siawo:  
 Yeus, Yalam kple Korah. Wodzo tso Esau srõ Oholibama, Ana fe vinyõnu me.

- 19 Ame siawo nye Esau alo Edom fe viñutsuwo, eye ame siawoe nye wofe fiawo.
- 20 Ame siawo nye Seir, Horito la fe viñutsuwo, ame siwo nɔ nuto la me:  
 Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, <sup>21</sup> Dison, Ezer kple Disan. Wonye viñutsuwo na Horito Seir le Edom, eye wonye fiawo.
- 22 Lotan fe viwoe nye,  
 Hori kple Heman. Timna nye Lotan novinyɔnu.
- 23 Sobal fe viñutsuwoe nye:  
 Alvan, Manahat, Ebal, Sefo kple Onam.
- 24 Zibeon fe viwoe nye:  
 Aya kple Ana. (Eyae fɔ tsi dzidzi xɔdzo aɖe fe vudo le gbegbe esime wɔnɔ fofoa fe tedziwo kplɔm.)
- 25 Ana fe viwoe nye:  
 Dison kple Oholibama.
- 26 Dison fe viwoe nye:  
 Hemdan, Esban, Itran kple Keran.
- 27 Ezer fe viwoe nye:  
 Bilhan, Zaavan kple Akan.
- 28 Disan fe viñutsuwoe nye:  
 Uz kple Aran.
- 29 Ame siawoe nye Horitowo fe fiawo.  
 Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, <sup>30</sup> Dison, Ezer kple Disan.  
 Ame siawoe nye Horitowo fe fiawo le wofe toko vovovoawo nu le Seirnyigba dzi.

*Edom fe fiawo*

- <sup>31</sup> Ame siwo ɗu fia le Edom hafi woɗo Israel fiaduƙe la gome anyi la woe nye:
- <sup>32</sup> Beor fe vi Bela si ɗu fia le Edom. Du si me wono la nkoe nye Dinhaba.
- <sup>33</sup> Esi Bela ku la, Yobab, Zera fe vi si tso Bozra la zu fia.
- <sup>34</sup> Esi Yobab ku la, Husam si tso Temanitowo fe anyigba dzi la ɗu fia de etefe.
- <sup>35</sup> Hadad, Bedad fe vi, ame si ɗu Midiantowo dzi le Moabnyigba dzi la ɗu fia le Husam fe ku megbe. Efe fiadue nye Avit.
- <sup>36</sup> Esi Hadad tro megbe la, Samla tso Masreka ɗu fia de etefe.
- <sup>37</sup> Le Samla fe ku megbe la, Siaul tso Rehobot, du si le tosi aɗe nu la ɗu fia de etefe.
- <sup>38</sup> Le Siaul fe ku megbe la, Baal Hanan, Akbor fe vi ɗu fia de etefe.
- <sup>39</sup> Esi Baal Hanan, Akbor fe viɗutsu la ha ku la, Hadad ɗu fia de etefe, eye efe fiadue nye Pau. Srɔa nkoe nye Mehetabel, Matred fe vinyonu kple Mezahab fe mamayovi.

<sup>40</sup> Esiawoe nye fia siwo dzo tso Esau me la fe nkowo de wofe towo kple nutowo fe ɗoɗo nu:

Timna, Alva, Yetet,

<sup>41</sup> Oholibama, Ela, Pinon,

<sup>42</sup> Kenaz, Teman, Mibzar,

<sup>43</sup> Magdiel kple Iram.

Esiawoe nye Edom fiawo le ɗoɗo si me wono le anyigba dzi la nu.



Wonye Esau, Edomtowo fofa fe dzidzimeawo.

## 37

### *Yosef fe drõekukuwo*

<sup>1</sup> Ale Yakob gatso afe ðe Kanaan, afe si fofa no la.

<sup>2</sup> Esiae nye Yakob fe dzidzimeviwo ñutinya.

Fifia Yakob fe vi Yosef xõ fe wuiadre. Eya kple fofoviawo, ame siwo nye fofa srõwo Bilha kple Zilpa fe viwo fe ðe nye be woakpo wo fofa fe lãwo dzi. Yosef gblõ nu madzemadze siwo noviawo wõna la na wo fofa.

<sup>3</sup> Israel lõ Yosef wu via bubuawo, elabena wodzi Yosef ne esime wõnye amegãdeji. Ale gbe ðeka Yakob to awu vlaya nyui afe ne. <sup>4</sup> Yosef noviwo de dzesi lolõ toxe si wo fofa to ne la, eya ta wolé fui, eye womefoa nu ne kple novilolõ fe gbe o.

<sup>5</sup> Gbe ðeka la, Yosef ku drõe, eye wõli na noviawo. Nu sia gadzi noviawo fe fuléle ðe edzi!

<sup>6</sup> Egblõ be, “Miðo to miase nye drõe la ða. <sup>7</sup> Míeyi ðano molu blam le gbedzi; tete nye molu babla tsi tsitre, eye mia towo katã va fo xlãe, eye wode ta agu ne.”

<sup>8</sup> Noviawo gblõ ne fewuðutõe be, “Ekema ðe nedi be yeazu fia ðe mia dzia?” Ale wogalé fui ðe edzi wu le efe drõe la kple efe nyawo ta.

<sup>9</sup> Yosef gaku drõe bubu, eye wõgalii na noviawo be, “Mise nye drõe si megaku la ða. Ye, xleti kple xletivi wuðeke de ta agu nam!” <sup>10</sup> Azo ya la, eli drõe la na fofa kple noviawo siaa, ke

fofoa ka mo ne hebiae be, “Drõe ka togbie nye esia? De nye kple dawò kple noviwòwo míava de ta agu na wò gbe ðekaa?” <sup>11</sup> Noviawo uã ñui ðe edzi wu, gake fofoa ya de ñugble le nya la ñuti.

### *Yosef noviwo dzrae*

<sup>12</sup> Gbe ðaka la, Yosef noviwo kplɔ wo fofo fe alẽwo yi gbedzi le Sekem. <sup>13</sup> Israel gblɔ na Yosef be, “Abe ale si nɛnyae ene la, noviwòwo le alẽawo dzi kpɔm le te fe si te ðe Sekem ñu. Va madɔ wò ðe noviwòwo gbɔ.”

Yosef ðo enu be, “Enyo.”

<sup>14</sup> Ale wògblɔ ne be, “Yi nàkpɔe ða be nu sia nu le edzi yim nyuie na noviwòwo kple wofe lãwo hã, eye nàva gblɔe nam.” Ale wòðoe ða le Hebron fe Balime.

Esime Yosef ðo Sekem la, <sup>15</sup> ñutsu aɖe kpɔe le gbea dzi, eye wòbiae be, “Ame ka dim nèle?”

<sup>16</sup> Yosef ðo enu be, “Nɔvinyewo kple wofe alẽwo dim mele; èkpɔ wo nama?”

<sup>17</sup> Ñutsu la ðo enu be, “E, womegale a fi sia o; mese noviwòwo nɔ gbɔgbɔm be yewoayi Dotan.”

Ale Yosef dze wo yome yi Dotan, eye wòkpɔ wo le a fi ma. <sup>18</sup> Ke esi wògbɔna la, wodze sii tso adzɔge ke, eye woɖo be yewoawui!

<sup>19</sup> Wogblɔ na wo nɔewo be, “Drõekula ma gbɔna ðaa! <sup>20</sup> Mina míawui atso e fe ñutilã afu gbe ðe vudo siawo dometo ðeka me, eye míagblɔ be lã woadã aɖee vuvui. Ekema míakpɔ nu si ado tso e fe drõekuku la me ða.”

<sup>21</sup> Esi Ruben se nya sia la, edze agbagba be yeadee tso wofe asi me. Egblo be, “Migana miauwui o. <sup>22</sup> Migako bu adeke di o. Midae de vudo sia me le gbegbe la, gake migade asi enu o.” Ruben gblo nya sia be yeadee tso wofe asi me, eye yeakplae ayi na fofoa. <sup>23</sup> Eya ta esi Yosef do noviawo gbo la, wode efe awu ulaya la le enu, <sup>24</sup> eye wolée da de vudo ade si me tsi meno o la me. <sup>25</sup> Wononanyi, du nu; kasia wokpo kposo adewo le didife gbona wo gbo. Wonye Ismaeletso asitsala siwo tso Gilead la, eye wotsa ane, lifi kple kotoklobo yina de Egipte.

<sup>26</sup> Yuda gblo na noviawo be, “Vide ka miakpo ne miawu mia novi, eye mietsyo nu efe bu dzi?”

<sup>27</sup> “Mina miadzrae na Ismaeletowo, eye miade asi enu o, elabena mia noviutsue; miawo nuto miafe nutila kple vue.” Noviawo lo de edzi.

<sup>28</sup> Ale esi Midiansitsalawo va do wo gbo la, wode Yosef le vudo la me, dzrae na Ismaeletowo klosalo blaave, eye wokplae yi Egipte. <sup>29</sup> Ruben menonanyi hafi noviawo dzra Yosef o. Emegbe esi wotro gbo la, eyi be yeade Yosef le vudo la me, ke esi wokpo be Yosef megale vudoa me o la, evey nuto, eye wodge efe awuwo.

<sup>30</sup> Efa avi hegblo na noviawo be, “Devi la megale vudo la me o; ke afi ka nye ya mayi fifia?”

<sup>31</sup> Noviawo wu gbõ ade, eye wotsa Yosef fe awuwo bliba de gbõ la fe bu me. <sup>32</sup> Wotsa awu la yi na wo fofo be wõakpo da be ame ka tae mahã.

Wogblo ne be, “Miekpo awu sia le gbedzi. Yosef tae loo alo menye etae oa?” <sup>33</sup> Wo fofo kpoe dze sii enumake.

Efa avi gblo be, “Ɛ, vinye fe awue. Lã woadã adɛe lée; eme ko fãa be lã woadã adɛ vuvu Yosef.”

<sup>34</sup> Israel dze efe awuwo, ta akpanya, eye wòfa konyi le via fe ku ta kòsiɖa geɖewo. <sup>35</sup> Fometowo katã dze agbagba be yewoafa ako nɛ do kpoe.

Egblona be, “Medi be maku le vinye la fafa me,” eye wògawoa avi hehehe!

<sup>36</sup> Midiantowo kplɔ Yosef yi Egipte, eye wodzrae na Potifar, ame si nye Egipte fia, Farao fe afedzikipɔla kple enudzɔsrafowo fe amegã.

## 38

### *Yuda kple Tamar*

<sup>1</sup> Le xe ma xi me la, Yuda vu le noviwawo gbɔ heyi Adulam, eye wònɔ nɔtsu adɛ si nkɔe nye Hira la gbɔ. <sup>2</sup> Yuda do go Kanaan nyɔnu adɛ si nye Sua fe vi la le afi ma, eye wòɖee.

<sup>3</sup> Efo fu, eye wòdzi nɔtsuvi, eye wòna nkɔe be Er. <sup>4</sup> Egafɔ fu, dzi nɔtsuvi, eye wòna nkɔe be Onan. <sup>5</sup> Egadzi nɔtsuvi ake, eye wòtsɔ nkɔ nɛ be Sela; te fe si wodzii le lae nye Kezib.

<sup>6</sup> Esi via Er tsi la, Yuda na wòɖe nyɔnuvi adɛ si nkɔe nye Tamar. <sup>7</sup> Ke Er, Yuda fe ngɔgbevi nye nɔtsu vɔɖi adɛ, eya ta Yehowa wui.

<sup>8</sup> Yuda gblo na Er novinɔtsu Onan be, “Ele be nàɖe Tamar abe ale si miã fe se di tso ame kuku novinɔtsu si be wòawɔ ene, ale be Tamar fe vi siwo wòadzi na wò la nanyi noviwò kukua fe dome.”

<sup>9</sup> Ke Onan medi be yeadzi vi si womabu abe ye ηuto to ene o, eya ta togbo be ede Tamar hã la, xe sia xi si wòado Tamar gbo la, enana efe ηutsutsi la duduna de aba la dzi, ale be Tamar mafu fu adzi vi si anye novia kukua to o. <sup>10</sup> Le Yehowa gbo la, enye nu ṽ Onan wo be wògbe be yemadzi vi na ye novi kukua o, eya ta Yehowa wu eya hã. <sup>11</sup> Eya ta Yuda gblo na toyovia, Tamar be megade sr̃ azo le xe ma xi me o, ke boη wòat̃ ayi wo de le edzilawo gbo, eye wòanye ahosi va se de esime ye vi sueto, Sela natsi ate ηu adee. Ke Yuda meḍo le nyatefe me be Sela naḍee o, gake egblo nenema, elabena eṽ be Mawu ava wu eya hã abe ale si wòwu foa eveawo ene. Ale Tamar yi wo de le edzilawo gbo.

<sup>12</sup> Le xeyixi aḍe megbe la, Yuda sr̃ ku. Le kunuwowo ne vo megbe la, Yuda kple exol̃, Hira, Adulamto la yi Timna be woakpo fukoko na alẽwo dzi. <sup>13</sup> Esi ame aḍe gblo na Tamar be toa dze Timna mo dzi hegbona fu ko ge na alẽawo, <sup>14</sup> eye esi wònya azo kot̃ee be womaḍe mo yeaḍe Sela o, togbo be Sela tsi azo hã la, ede efe ahoṽ da di, eye wòts̃o motsyoṽo t̃sỹo mo, ale be womagadze si ye o. Eno anyi de mo to le Enaim si le Timna mo dzi la fe agbo nu. <sup>15</sup> Yuda kpoe esime wova yina, eye wòbu be gboloe le efe motsyoṽo la ta. <sup>16</sup> Ale Yuda gogoe hebiae be wòana yead̃o egbo, ke menya be ye ηuto yefe toyovie o.

Tamar biae be, “Ho neni nàxe nam?”

<sup>17</sup> Yuda do ηugbe ne be, “Maḍo gb̃vi aḍe de wò tso nye lãwo dome.”

Tamar biae be, “Nu ka nàtso ade awoba, ale be maka de edzi be àdo gbõvi la dem?”

18 Yuda biae be, “Enyo, awobanu kae nèhiã?”

Tamar do enu be, “Tso wò ñkòsigε si nètsona dea dzezi wò nuwo kple wò atizoti nam.” Ale Yuda tso wo nε. Tamar lõ Yuda do egbo, eye wòfo fu. 19 Le esia megbe la, Tamar gade asi efe ahovo la tata me abe tsã ene. 20 Yuda gblò na exolõ Hira, Adulamto la be wòalé gbõvi la ayi na Tamar, eye wòaxo awobanuawo vε, ke Hira mete ñu ke de Tamar ñu o.

21 Hira bia dua me ñutsuwo be, “Afi ka gbolo si nɔa ñutsuwo dim le mo to le Enaim dua fe agbonu la le?”

Wodo enu be, “Gbolo aḍeke menɔ afi sia kpɔ o.” 22 Ale wòtro va Yuda gbɔ, gblò nε be yemete ñu ke de enu o, eye wògblò nya si dua me ñutsuwo gblò nε la na Yuda.

23 Yuda gblò be, “Ekema awobanuawo netsi egbo faa! Míedze agbagba ale si míate ñui. Ne míegale eyome tim kokoko la, dua me towo ako mí. Meḍo gbõtsu la de, ke mèkpɔe o.”

24 Le xleti etõ megbe la, wodo du de Yuda be toyovia Tamar fo fu le gbolowowo ta.

Yuda do xli be, “Mihee vε, eye miato dzoe!”

25 Ke esi wohee yina wuwu ge la, edo du de toa be, “Ame si to ñkòsigε kple enuti ka kple atizoti sia nye la, eya tututue nye devi si dzi ge megbona la fofo. Ènya nane tso ñkòsigε kple atizoti sia ñua?”

26 Yuda lõ be ye towoe, eye wògblò be, “Eto dzɔ, elabena megbe be nyemawo ñugbedodo dzi

atsœ na vinye, Sela wòadę o.” Tso ema dzi la, megado kp̄lii kp̄o o.

<sup>27</sup> Efe vidziyi ɔ, eye wòdzi evenɔvi siwo nye ɲutsuviwo. <sup>28</sup> Esi wòno ɔviawo dzim la, vixela la sa ka dzĩ adę ɔ ɔvi si do gbɔna gbã la fe alonu, <sup>29</sup> ke ɔvi la he asi ɔ megbe yi dadaa fe ɔ me, eye wodzi ɔvi evelia gbã. Vixela la bia be, “Nu ka ta nèdo ɲɔ na nɔwòda ɔ?” Tso gbe ma gbe dzi la, woyɔa ɔvi sia be Perez si gɔmee nye “Ngɔdodo.” <sup>30</sup> Etefe medidi hafi wodzi ɔvi si fe alonu ka dzĩ la le la o. Wona ɲkœ be Zera.

## 39

### *Yosef kple Potifar sr̄o*

<sup>1</sup> Esi Ismaletɔwo kp̄lo Yosef yi Egipte la, wodzrae abe kl̄uvi ene na Potifar, ame si nye Egipte fia, Farao ɲumewo dometɔ ɔka. Eganye Farao ɲu dzɔlawo fe amegã kple afedzikp̄olawo fe amega hã. <sup>2</sup> Yehowa yra Yosef le efe afetɔ si nye Egiptetɔ la fe afe me ale gbege be nu sia nu si wòwɔna la dzea edzi. <sup>3</sup> Potifar de dzesii be Yehowa li kple Yosef le mɔ tɔxę adę nu, <sup>4</sup> eya ta Potifar l̄o Yosef. Etsœ ɔ efe afemenuwo kple efe ɔwɔnawo dzi kp̄okp̄o nu. <sup>5</sup> Enumake Yehowa de asi Potifar yayra me ɔ Yosef ta. Efe afemenyawo katã tso afɔ nyuie; efe agblemenukuwo vã nyuie, eye efe lãwo hã dzi ɔ edzi, <sup>6</sup> eya ta Potifar tso nu siwo katã nɔ esi la dzi kp̄okp̄o de esi. Zi ale si Yosef li ko la, megatsia dzi ɔ naneke ɲu o, negbe nu si wòadi be yeaɔu ko! Ke Yosef nye ɔkakpui dzedekę adę.

<sup>7</sup> Le ɣeyiɣi siawo me la, Potifar srõ de asi ahiãmođođo na Yosef me, eye gbe ðeka la, egblo na Yosef be wòado kpili ye.

<sup>8</sup> Yosef gbe hegblo ne be, “Kpo ða, nye afeto ka ðe dzinye, eye wòtsom ðo efe afemenuwo katã nu. <sup>9</sup> Nuse megale esi wum le afe sia me o! Mede naneke le nye dzikpokpo te o, negbe wò ko, elabena srõe nɛnye. Aleke mate nu awo nu vɔdji, nɛtasenu sia togbi? Anye nu vɔ gã ađe mawo ðe Mawu nu.”

<sup>10</sup> Ke Potifar srõ ganɔ nya la fom ðe Yosef nu kokoko gbe sia gbe, gake Yosef do tokui, eye wòdea axa ne ale si wòate ñui. <sup>11</sup> Gbe ðeka esi Yosef nɔ efe afemedowo wɔm, eye ame bubu ađeke menɔ afi ma lofo o la, <sup>12</sup> Potifar srõ va lé awu ðe Yosef nu, eye wògblo ne be, “Do gbonye!” Yosef vli le esi, ke le vɔvɔlia me la, efe dziwui tsi nyonu la si. Yosef si do le xɔa me. <sup>13</sup> Esi Potifar srõ kpo be efe awu tsi ye si, eye wòsi dzo la, <sup>14</sup> eyo efe subolawo, eye wògblo na wo be, “Mikpo ða, wokplo Hebri ðekakpui sia ve be wòado njukpe mí! Eva afi sia be yeado kplim, ke medo ɣli. <sup>15</sup> Esi wòse medo ɣli be amewo nava xɔ nam la, egblẽ efe awu ðe gbonye, eye wòsi do go le afea me.”

<sup>16</sup> Etsɔ awu la dzra ðo, eye esi srõa gbɔ fiẽ ma la, <sup>17</sup> egblo nya blibo la ne be, “Hebri kluvi ma si nèkplɔ va afi sia la di be yeado gbonye sesetoe. <sup>18</sup> Nye ɣlidodo koe ðem tso efe asi me. Esi dzo hegble efe awu ðe megbe!”

<sup>19</sup> Esi Potifar se nya sia la, edo dɔmedzoe. <sup>20</sup> Elé Yosef de gaxo me, afi si wodea ga fia Farao fe



gaxɔmenɔlawo ɔɔ. <sup>21</sup> Ke Yehowa ganɔ kple Yosef le afi ma hã; eve enu, eye wòna gaxɔdzikpɔlawo fe amegã fe ɔɔ me trɔ ɔɔ enu. <sup>22</sup> Etefe medidi o la, gaxɔdzikpɔlawo fe amegã la tso gaxɔa dzi kpɔkpɔ de asi na Yosef, eye gaxɔmenɔla bubuawo katã nɔ ete. <sup>23</sup> Gaxɔdzikpɔlawo fe amegã megatsia dzi ɔɔ naneke ɔɔti o, elabena Yosef kpɔa nu sia nu dzi nyuie. Yehowa nɔ kpɔli, eye nu sia nu dze edzi nɛ nyuie.

## 40

### *Yosef ɔɔ drɔe eve gɔme le gaxɔ me*

<sup>1</sup> Le ɔɔyixi aɔɔ megebe la, Egipte fia fe ahakula kple abolofoɔla da vo ɔɔ woɔe afeto ɔɔ. <sup>2</sup> Farao ɔɔ ɔɔmedzoe ɔɔ ɔɔwɔla eve siawo, ahakulawo fe amegã kple abolofoɔlawo fe amegã ɔɔ, <sup>3</sup> eye wòlé wo ame eveawo de gaxɔ si me Yosef nɔ le Potifar, ame si nye fianumewo fe amegã la fe mɔ me. <sup>4</sup> Wonɔ afi ma eteɔe didi, eye Potifar ɔɔe na Yosef be wòakpɔ wo dzi. <sup>5</sup> Le zã aɔɔ me la, ame eve siawo dometo ɔɔ sia ɔɔ, fia fe ahakula kple abolomela ku drɔe vovovowo. Drɔe ɔɔ sia ɔɔ kple egomedeɔe. <sup>6</sup> Esi ɔɔ ke la, Yosef kpɔ be wòlé blanui.

<sup>7</sup> Yosef bia wo be, “Nu ka tututue le mia wɔm?”

<sup>8</sup> Woɔo enu be, “Mí ame evea míeku drɔe le zã si va yi la me, ke ame aɔɔe mele afi sia aɔɔ drɔeawo gɔme na mí o.”

Yosef gbɔ na wo be, “Mawue ɔɔa drɔe gɔme; ke milí drɔeawo nam kpɔ.”

<sup>9</sup> Ale ahakulawo fe amegã la lí efe drɔe la na Yosef. Egblɔ nɛ be, “Mekpɔ wainka aɔɔ

le ṅḡonye le nye drõe la me, <sup>10</sup> eye alo etõ no wainka la ṅu. Esi wode asi dzedze kple sefofo me ko la, wofe tsetsewo de asi ñiḡi me. <sup>11</sup> Melé Farao fe ahakplu ñe asi, ale megbe waintsetseawo, eye mefia wo ñe kplu la me hetso na fia la be wòano.”

<sup>12</sup> Yosef gblõ ne be, “Mese wo drõe la gome. Alodze etõawo fia ṅkeke etõ! <sup>13</sup> Le ṅkeke etõ megbe la, Farao aḡe wò tso gaxo me, eye wòana nàgayi wò do dzi abe ahakula ene. <sup>14</sup> Ne ègatro yi wò do me, eye mi kple Farao dome gava nyo la, meḡe kuku na wò be nàve nunye, aḡo ṅku dzinye na Farao be wòadẽm le gaxo me, <sup>15</sup> elabena woflem dzoe tso nye amewo, Hebritowo dome; kpe ñe esia ṅu la, meva le gaxo me le afi sia le esime nyemewo naneke si dze na gaxomenono o.”

<sup>16</sup> Esi abolofolawo fe amegã kpo be nya nyui le drõe gbãto fe gomedede me la, eya hã lĩ efe drõe la na Yosef hegblõ be, “Le nye drõekuku me la, melé abolokusi etõ ñe ta; <sup>17</sup> abolo fomevi vovovowo le kusi edzito me na Farao, ke xeviwo va ñu wo kenken.”

<sup>18</sup> Yosef gblõ ne be, “Drõe la gomee nye be kusi etõawo fia ṅkeke etõ. <sup>19</sup> Le ṅkeke etõ megbe la, Farao atso ta le nuwò, ahe wò ñe ati ṅu, eye xeviwo aḡu wò lã.”

<sup>20</sup> Le ṅkeke etõ megbe la, Farao ñu efe dzigbezã, eye wòdo kplõ gã aḡe na enumewo kple efe afemetowo. Ena wokplõ ahakula la kple abolofolawo fe amegã la tso gaxo me ve.

<sup>21</sup> Tete wògatsõ ahakulawo fe amegã fe do ne; <sup>22</sup> ke etso kufia na abolofolawo fe amegã ya be

woato efe ɲutilã de ati nu abe ale si Yosef gblɔe do ɲgo tututu ene. <sup>23</sup> Ke Farao fe ahakulawo fe amegã la ɲlo Yosef be enumake, eye megabua enu kura o.

## 41

### *Farao fe drõewo*

<sup>1</sup> Le fe eve megbe la, Farao ku drõe gbe deka le zã me be yetsi tsitre de Nil tɔsisi la to. <sup>2</sup> Tete nyi dami adre do tso tɔsisi la me, eye wonɔ gbe dum. <sup>3</sup> Emegbe nyi bubu adre do tso tɔsisi la me, ke woawo di ku glãɲuiglãɲui, eye wofe axafutiwo do. Woyi datsi tsitre de nyinɔ dami adreawo gbɔ. <sup>4</sup> Nyi dikuawo lé nyinɔ damiawo mi! Tete Farao nyɔ!

<sup>5</sup> Egayi alõ me kaba, eye wògaku drõe bubu. Azɔ ya la, ekpɔ bli adre siwo vã nyuie la le bliti deka dzi. <sup>6</sup> Enumake bli bubu adre gado de bliti la dzi, ke esiawo ya mevã kura o, eye xedzefeya na woyrɔ. <sup>7</sup> Bli yoyrɔe siawo mi bli vavãwo! Farao ganyɔ, eye wòdze sii be drõe sɔɲ ko wonye. <sup>8</sup> Esi ɲu ke, eye wòbu drõeawo ɲu la, etsi dzimaɲi ɲuto le nu si drõeawo ate ɲu aɲe afia la ɲu. Eyɔ afakalawo kple nunyalawo katã le Egiptenyigba dzi fo fu, eye wòlĩ drõeawo na wo, ke wo dometo aɲeke mete ɲu de wo gome o. <sup>9</sup> Tete fia fe ahakula gblɔ na Farao be, “Egbe la, meɲo ɲku nye nu võ dzi. <sup>10</sup> Ye aɲe xi va yi esi nèdo dɔmedzoe de mí ame eve ɲu, eye nède nye kple abolofola gaxɔ me le ɲuwòdzɔlawo fe amegã fe mɔ me la, <sup>11</sup> nye kple abolofola míeku drõe gbe deka le zã me. <sup>12</sup> Mielĩ drõeawo na

Hebri ɔɛkakpui aɔɔe, ame si nye ɲuwòdzɔlawo fe amegã la fe kluvi le gaxɔa me, eye wòɔe drõeawo gɔme na mi.

<sup>13</sup> “Eye nu sia nu va eme tututu abe ale si wògblɔe ene; nye ahakudɔ gaka asinye, wotso ta le abolofola nu, eye woto efe ɲutilã ɔe ati nu.”

*Yosef ɔe Farao fe drõewo gɔme*

<sup>14</sup> Farao ɔo du ɔe Yosef enumake. Woɔee le gaxɔa me kaba; eko ta, di awu bubuwo do alotsɔtsɔe, eye wòdo ɔe Farao ɲkume.

<sup>15</sup> Farao gblɔ na Yosef be, “Meku drõe aɔe le zã si va yi la me, gake ame siawo dometo aɔeke mete ɲu ɔe egɔme nam o. Ke mese be ètea ɲu ɔea drõewo gɔme, eya ta mena woyɔ wò nam.”

<sup>16</sup> Yosef gblɔ na Farao be, “Nyemate ɲu aɔe drõe la gɔme le ɔokuinye si o, ke Mawu ya ate ɲu aɔe drõea gɔme na wò!”

<sup>17</sup> Ale Farao lĩ drõe la ne be, “Metsi tsitre ɔe Nil tɔsisi la to; <sup>18</sup> tete nyi dami siwo fe lãme nyo nyuie la do tso tɔsisi la me, eye wode asi gbeduɔu me le tɔsisi la to. <sup>19</sup> Ke nyi bubu adre do tso tɔsisi la me. Woawo ɔi ku glãɲuiglãɲui; nyemekpo nyinɔ ɔiku mawo togbi kpo le Egiptenyigba dzi o. <sup>20</sup> Nyi ɔiku siawo lé nyinɔ dami siwo do tso tɔsisi la me gbã la mi, <sup>21</sup> eye emegbe la, wogaɔi ku glãɲuiglãɲui abe ale si tututu wonɔ tsã la ene, eye menyɔ!

<sup>22</sup> “Etefe medidi kura hafi megaku drõe bubu o. Azo ya la, bli adre nɔ bliti ɔeka dzi; bliawo katã vã nyuie. <sup>23</sup> Bli adre bubuwo gado ɔe bliti ma ke dzi, ke woawo mevã o, ke boɲ woyro. <sup>24</sup> Bli yoyroawo mi bli vavãwo.

“Megblo esiawo katã na nye afakalawo, ke wo dometo aḍeke mete ñu ḍe wo gome nam o.”

<sup>25</sup> Yosef gblo na Farao be, “Gomedede ḍeka koe le drõe eveawo si. Mawu nõ nu si wòava wo le Egiptenyigba dzi la gblom na wò. <sup>26</sup> Nyi dami adreawo kple bli vavã adreawo fia be le fe adre siwo gbõna me la, nuḍuḍu abo ḍe anyigba la dzi.

<sup>27</sup> Nyi ḍiku adreawo kple bli mavamavã yoyro adreawo fia be fe adre fe dõwuame adze fe adre siwo me nuḍuḍu abo la yome.

<sup>28</sup> “Ale Mawu ḍe nu si wo ge wòala la fia wò.

<sup>29</sup> Nuḍuḍu abo ḍe Egiptenyigba blibo la dzi le fe adre gbãto siwo gbõna la me. <sup>30</sup> Ke le fe mawo yome la, dõwuame ava fe adre, eye enu asesẽ ale gbegbe be nuḍuḍu si bo tsã la avo, woanlo wofe bobo kpo be le Egipte, eye dõwuame agblẽ anyigba la dzi.

<sup>31</sup> “Dõwuame la nu asesẽ ale gbegbe be ame aḍeke magado ñku edzi be nuḍuḍu bo kpo o.

<sup>32</sup> Drõe eve siawo le nu eve fiam Farao; wofia be nya siwo megblo na mi la le eme va ge kokoko, elabena Mawu ḍo wo da ḍi, eye woava eme kaba. <sup>33</sup> Susu si mado ḍa lae nye be Farao nadi nunyala gãto kekeake le Egipte, eye natsõe aḍo agbledede fe ḍoḍowo nu le anyigba blibo la dzi.

<sup>34</sup> Mina Farao natia dõdzikpola ḍe anyigba la dzi be woaxo Egipte fe nuḅeḅe fe atõlia ḍeka le fe adreawo me. <sup>35</sup> Woafõ nuḍuḍuawo nu fu le fe nyui siwo gbõna la me, eye woadzra wo ḍo ḍe avawo me le duwo me na Farao, <sup>36</sup> ale be nuḍuḍu nasõ gbo ate ñu akplo mí to fe adre siwo dõwuame ano anyi le Egipte la me. Ne menye nenema o la, tsotsrõ ava anyigba la dzi.”

### *Farao do Yosef de dzi*

<sup>37</sup> Farao kple efe kpedenutowo xo Yosef fe nyawo. <sup>38</sup> Esi wode nugble tso ame si woahiã na do sia nu la, Farao gblɔ be, “Ame kae ate nu awɔ do vevi sia nyuie wu Yosef? Elabena enye ame si yo fũu kple Mawu fe Gbɔgbɔ.” <sup>39</sup> Farao trɔ de Yosef gbɔ gblɔ nɛ be, “Zi ale si Mawu de drɔ̄eawo gɔme fia wò ko la, wòe nye nunyala gãtɔ le dukɔa me, <sup>40</sup> eya ta metsɔ wò do do blibo la nu. Nya sia nya si nàgbɔ la, woawɔ edzi le Egiptenyigba blibo la dzi. Nye deka koe aganye amegã na wò.”

### *Wotsɔ Yosef do Egipte nu*

<sup>41</sup> Ale Farao gblɔ na Yosef be, “Metɔ esia me tso wò do Egiptenyigba blibo la nu.” <sup>42</sup> Tete Farao de efe nkɔsigɛ le asi hetso de na Yosef; edo aklala bidibidi fe awu nɛ, eye wòde sikakɔsokɔsɔ kɔ nɛ.

<sup>43</sup> Emegbe la, Farao tso tasiadam si kplɔ fia to do la na Yosef, eye afi sia afi si wòyi ko la, xli dɔna be, “Midze klo!” <sup>44</sup> Farao gblɔ na Yosef be, “Nye, Egipte fia, meka atam na wò be, ànɔ Egiptenyigba blibo la nu le go sia go me.”

<sup>45</sup> Farao tso nkɔ yeye na Yosef be Zafenat Paneah. Nkɔ sia gɔmee nye “Amewo fe agbedela, Mawu fe nusẽ togbi de ku kple agbe dzi.” Farao tso nyɔnuvi aɖe si nkɔe nye Asenat, eye wònye Potifera, ame si nye On nunɔla la, fe vinyɔnu na Yosef wòde. Ale Yosef zu ame xɔnkɔ aɖe le Egiptenyigba blibo la dzi. <sup>46</sup> Exɔ fe blaetɔ esi wòge de Farao, Egipte fia fe do me. Yosef dzo le Farao gbɔ, eye wòde asi tsatsa me le anyigba blibo la dzi.

<sup>47</sup> Vavã, le fe adre gbãtowo me la, nukuwo wo nyuie nuto le afi sia afi. <sup>48</sup> Le fe mawo me la, Yosef de se be woatsɔ nuku de sia de si woaxa le Egipte la fe akpa aɔe ana dziɔɔɔ, eye woadzra wo ɔo de avawo me le du gãwo me. <sup>49</sup> Le fe adrea fe nuwuwu la, avawo yɔ, eye nuɔɔɔ si wodzɔ na dziɔɔɔ la sɔ gbɔ ale gbege be ame aɔeke meganya akonta le enu o.

<sup>50</sup> Le xeyixi sia me, hafi dɔwuame fe fe gbãtɔ naɔo la, Asenat, Potifera si nye On nunɔla fe vinyɔnu la dzi vi eve na Yosef. <sup>51</sup> Ena nko gbãtɔ be Manase si gomee nye “Menlo be.” Nu si Yosef di be yeafia lae nye be Mawu ve ye nu ale gbege be yenlo yefe dekakpuimefuwo kple yefe dzodzo le yewo de be. <sup>52</sup> Ena nko Via ntsu evelia be Efraim si gomee nye “Kutsetse,” elabena egblo be, “Mawu na metse ku le tefe sia, afi si menye klivi le.”

<sup>53</sup> Ale fe adre siwo me nuɔɔɔ bo le Egipte la wu enu, <sup>54</sup> eye dɔwuame fe fe adreawo dze egome abe ale si Yosef gblɔe da di ene. Nukuwo gblẽ le dukɔ siwo fo xlã wo la me, ke nuɔɔɔ bo de avawo me le Egipte. <sup>55</sup> Do de asi Egipte dukɔ la wuwu me. Woɔe kuku na Farao be wɔana nuɔɔɔ yewo. Eɔo wo de Yosef gbɔ kple nya siawo be, “Miwo nu sia nu si wɔagblo na mi be miawo la.”

<sup>56</sup> Esi dɔwuame kaka de anyigba blibo la dzi la, Yosef bu avawo, eye wɔdzra nuɔɔɔ na Egiptetowo, elabena dɔwuame la nu sesẽ le anyigba la katã dzi. <sup>57</sup> Eye amewo tso dukowo katã me va Egipte be yewoafle bli le Yosef gbɔ, elabena dɔwuame la nu sesẽ le xexea me katã.

## 42

### *Yosef nɔviwo yi Egipte*

<sup>1</sup> Esi Yakob se be bli nɔ Egipte la, egblo na viawo be, “Nu ka ta miele afi sia le mia nɔewo kpɔm ɔ? <sup>2</sup> Mese be bli le Egipte. Miyi afi ma miafle bli vɛ hafi ɔ nawu mí míaku.”

<sup>3</sup> Ale Yosef nɔviwutsu ewo yi Egipte be yewoafle bli. <sup>4</sup> Ke Yakob mena Yosef nɔvi sueto Benjamin yi kpli wo o, elabena evɔ be nya aɔɔ ava adzo ɔɔ edzi abe ale si wòdzɔ ɔɔ Yosef dzi ene. <sup>5</sup> Ale Israel fe viwo kple ame bubuwo tso anyigba gedewo dzi va ɔɔ Egipte be yewoafle bli, elabena dɔwuame la nu sesɛ le Kanaan abe tefe ɔɔ sia ɔɔ ene. <sup>6</sup> Esi wònye Yosef tututue nye dziɔɔla le Egipte katã, eye wònye eyae le blia dzi kpɔm ta la, eya gbɔe nɔviawo yi, eye wodze klo, de ta agu nɛ.

<sup>7</sup> Yosef dze si wo enumake, gake ewo abe ɔɔ menya wo kura o ene.

Eblu ɔɔ wo ta kple biabia sia be, “Afi ka mietso?”

Woɔɔ enu be, “Míetso Kanaanyigba dzi; míeva bli fle ge.”

<sup>8</sup> Togbo be Yosef kpɔ nɔviawo dze sii hã la, woawo ya mekpɔe dze sii o. <sup>9</sup> Tete wòɔɔ nku efe drɔe siwo wòku tso wo nu la dzi, eye wògblo na wo be, “Nkutsalawoe mienye! Ɖe mieva be yewoakpɔ afi si tofe le le anyigba la nu.”

<sup>10</sup> Wogblo be, “Kpao! Amegã, nuɔɔɔ fle ge ko míeva; <sup>11</sup> nɔviwo mí katã mienye. Nutefewolawo mienye. Menye nkutsalawoe mienye o!”



<sup>12</sup> Etee ɔe wo dzi be, “Ɛ, ɲkutsalawoe mienye. Miewa be yewoakpɔ ale si nu te mía ɲui la ɔa.” <sup>13</sup> Wode wo ɔokuiwo nu be, “Amegã, míele nɔviɲutsu wuieve; mía fofɔ le Kanaan. Mía nɔviɲutsu sueto le afi ma le mía fofɔ gbɔ, eye mía nɔviɲutsu ɔeka ku.”

<sup>14</sup> Yosef yi edzi be, “Nenema? Nu ka esia fia? Efia be ɲkutsalawoe mienye. <sup>15</sup> Mo si dzi mato ado miafe nya la fe nyatefenyenye kpɔe nye esi: meta Farao fe agbe na mi be miadzo le Egipte akpɔ o va se ɔe esime mia nɔvi sueto nava afi sia. <sup>16</sup> Mia dometo ɔeka neyi wɔakplɔ mia nɔvia vɛ! Made mi ame mamleawo gaxɔ me. Ekema míaɲya ne miafe nya la nye nyatefe alo avatso. Ne eva eme be nɔviɲutsu sueto aɔeke mele mia si o la, ekema manya be ɲkutsalawoe mienye.”

<sup>17</sup> Ale wode wo gaxɔ me ɲkeke etɔ.

### *Yosef na nuɔɔɔdu nɔviawo wotsɔ yi afee*

<sup>18</sup> Le ɲkeke etɔa gbe la, Yosef gbɔ na wo be, “Mawuvɔlae menye. Mana mɔnukpɔkpɔ mi be miana nyatefe la nadze. <sup>19</sup> Metsɔe be mienye nutefewɔlawo; mia dometo ɔeka koe atsi gaxɔ me le afi sia; ame bubuawo atso bli ayi mia de na miafe fometowo. <sup>20</sup> Ke ele be miakplɔ mia nɔvi sueto vɛ nam be manya nenyɛ nyatefe tom miele, eye makpɔ nublanui na mi.” Wolɔ ɔe ɔɔɔɔ sia dzi.

<sup>21</sup> Wogblɔ na wo nɔewo be, “Vavãe wole to hem na mí ɔe nu si míewo ɔe mía nɔvia ɲuti la ta. Míekpɔ ale si wɔxaxae esi wɔnɔ kuku ɔem na mí ɔe efe agbe ta, gake míedo tokui, eya tae xaxa sia va mía dzi ɔo.”

<sup>22</sup> Ruben gblɔ be, “Nyemegblɔe na mi be migawɔe oa? Miegbe toɔɔɔm. Azo la, míele kuku ge, elabena míewui.”

<sup>23</sup> Womenya be Yosef se nya siwo gblɔm yewole le esime wòtsi tsitre ɔe wo gbo la gome o, elabena efoa nu na wo to nyagomeɔɔla aɔe dzi.

<sup>24</sup> Edzo le wo gbo yi tefe aɔe, afi si wòate ɲu afa avi le. Esi wòtro gbo la, eto asi Simeon dzi, eye wòna woblae le enkume. <sup>25</sup> Emegbe la, Yosef ɔe gbe na efe subolawo be woade bli amewo fe kotokuwo me, ke egagblɔ na wo le adzame be woatsɔ fe si wo dometo ɔe sia ɔe xe la ade efe nuɔɔɔu dzi le kotokua me! Etsɔ nu si woadu le moa dzi la hã na wo. <sup>26</sup> Ale wodo agba na wofe tedziwo, eye wodze afemo dzi. <sup>27</sup> Ke esi woto ɔe afi aɔe, eye wo dometo ɔeka vu efe kotoku be yeade blia fe ɔe na tedziawo la, ekpo efe ga le efe kotokua me!

<sup>28</sup> Edo ɣli gblɔ na nɔviawo be, “Mikpo nam ɔa! Nye gae nye esi le kotokua me!” Vɔvɔ ɔo wo. Wode asi dzodzo me nyanyanya, eye wogblɔ na wo nɔewo be, “Nu kae nye esi Mawu wo na mí?”

<sup>29</sup> Ale wova ɔo wo fofu, Jakob gbo le Kanaan, eye wogblɔ nu siwo katã dzɔ la nɛ.

### *Yosef nɔviwo gblɔ nu si dzɔ la na Jakob*

<sup>30</sup> Wogblɔ nɛ be, “Fia la fe kpedenuto blu ɔe mía ta, eye wòtsɔ mí abe ɲkutsalawo ene.

<sup>31</sup> Miegblɔ nɛ be, ‘Gbede, nutefewolawo míenye, menye ɲkutsalawo míenye o. <sup>32</sup> Miegagblɔ nɛ hã be nɔvinutsu wuiefee míenye, fofu ɔeka fe viwo; ɔeka ku, eye sueto le mía fofu gbo le Kanaanyigba dzi.’ <sup>33</sup> Nutsu la gblɔ na mi be, ‘Mo

si dzi mato anya ne mienye nu si miebe yewonye le nyatefe me lae nye esi: Migblē mia n̄vi d̄eka d̄e gbonye le afi sia, eye miats̄o bli ayi afee na miafe fomet̄owo, <sup>34</sup> gake mikpl̄o mia n̄vi suet̄o v̄e nam. Ekema manya nenye nkutsalawo mienye loo alo nutefewolawo mienye. Ne miete n̄u d̄e nu si miebe yewonye fia la, ekema maḍe asi le mia n̄via n̄u na mi, eye miate n̄u ava afle bli le afi sia ḡe sia ḡi si miel̄o la.’”

<sup>35</sup> Esi wotr̄o bli la le kotokuawo me la, wokp̄o ga si woxe d̄e blia ta le kotokuawo me! V̄ov̄o d̄o wo kple wo fofa siaa.

<sup>36</sup> Tete Yakob do ḡli be, “Miena vinyewo le bubum d̄em. Yosef metr̄o gb̄o o; Simeon h̄ã yi, eye az̄o miedi be yewoakpl̄o Benjamin h̄ã ayii! Nu sia nu tsi tsitre d̄e n̄nye!”

<sup>37</sup> Ruben gb̄o na fofoa be, “Ne nyemekpl̄o Benjamin gb̄oe o la, ekema, wu vinye n̄utsuvi eveawo. Makp̄o Benjamin dzi w̄an̄o dedie.”

<sup>38</sup> Ke Yakob d̄o en̄u be, “Vinye Benjamin mayi kpli mi o, elabena n̄via Yosef ku, eye Benjamin koe nye dadaa fe vi si sus̄o. Ne nane w̄oe la, ku ko maku.”

## 43

### *Yosef n̄viwo yi Egipte zi evelia*

<sup>1</sup> Ke d̄owuame ses̄e la nu meb̄ob̄o kura le anyigba la dzi o. <sup>2</sup> Esi bli si wotr̄o tso Egipte n̄o v̄ov̄om la, wo fofa gb̄o na wo be, “Migayi ne miafle nuḍuḍu sue aḍe v̄e na mí.”

<sup>3</sup> Ke Yuda gb̄o ne be, “N̄utsu la te gbe d̄e edzi na mí be, ‘Miagakp̄o nye nkume o, negbe d̄eko

mia nɔvi la anɔ mia ɲu hafi! <sup>4</sup> Ne míakplɔ mía nɔvi ayii la, ekema míayi aɖafle nuɖuɖu ve na wò. <sup>5</sup> Míate ɲu ayi o, negbe ɖeko nàna Benyamin nayi kpli mí hafi.’”

<sup>6</sup> Israel fa konyi be, “Nu kae dɔ mi ɖa be miagblɔ ne be nɔviɲutsu bubu gale yewo si? Nu ka ta miawɔm alea ɖo?”

<sup>7</sup> Wogblɔ ne be, “Nutsu la bia nya mí tsitotsito tso míafe fɔme ɲu. Edi be yeanya ne mía fɔfo le agbe, eye wòbia be nɔvi bubu gale mía si mahã? Nu sia tae míegblɔe ne ɖo. Aleke míate ɲu anya be agblɔ be, ‘Mikplɔ mia nɔvi sueto ve nam?’”

<sup>8</sup> Yuda gblɔ na fofoa Israel be, “Ɖe asi le ɖevi la ɲu nam ne míadze mɔ; ne menye nenema o la, dɔ awu mí katã míaku, menye míawo ɖeɖe koe aku o: wò ɲuto hã kple mía vi suewo siaa aku. <sup>9</sup> Makpɔ efe dedinɔnɔ gbɔ. Ne nyemekplɔe gbɔe na wò o la, ekema na fɔɖiɖi la nanɔ dzinye tegbee. <sup>10</sup> Nenyɛ ɖe nède asi le eɲu nam la, anye ne míede gbɔ xoxo.”

<sup>11</sup> Ale wo fɔfo, Israel gblɔ na wo mlɔeba be, “Ne wòanɔ nenema kokoko la, ekema nu sueto si miawɔ la koe nye be miado agba na míafe tedziwo kple nu nyuitɔ siwo le míafe anyigba dzi la: lifi, anyitsi, ami vevĩ, kotoklobo, ayedee kple newo, eye miatsɔ wo ayi ɖana ɲutsu la.

<sup>12</sup> Mitsɔ ga tefe eve ɖe asi, ale be miate ɲu axe ga si wogbugbɔ de míafe kotokuwo me la, elabena ɖewohĩ ame aɖe fe vodadae, <sup>13</sup> eye miakplɔ mia nɔvia ayii! <sup>14</sup> Mawu Nɲusēkatātɔ la nave mia nu le ɲutsu la ɲkume, ale be wòade asi le Simeon ɲu, eye wòana Benyamin natrɔ gbɔ. Ne ava eme

kokoko be wòaku, eye maxa nu hã la, ekema nenɔ nenema ko faa.”

<sup>15</sup> Ale wotsɔ nunanawo kple ga home tefe eve kpe ɔe Benyamin ɲu yi Egipte, eye wodo ɔe Yosef ɲkume. <sup>16</sup> Esi Yosef kpɔ be wokplɔ Benyamin ve la, egblɔ na efe afedzikipɔla be, “Ame siawo aɖu nu kplim ɲɔɔ sia; kplɔ wo yi afe me, eye nàdzra ɔo ɔe kplɔ gã aɔe ɔoɔo ɲu.” <sup>17</sup> Ale afedzikipɔla la wɔ nu si wogblɔ ne la, eye wòkplɔ wo yi Yosef fe fiasã me. <sup>18</sup> Esi wokpɔ tefe si wokplɔ wo yinae la, vɔvɔ ɔo wo ɲuto.

Wogblɔ be, “Ga si wogbugbɔ de míafe kotokuawo me la tae. Edi be wòadze abe ɔe míefi ga la ene, ale be yeawɔ mí kluviwo, eye yeaxɔ míafe tedziwo.”

<sup>19</sup> Esi woɔo fiasã la fe agbo nu la, wote ɔe Yosef fe afedzikipɔla ɲu, <sup>20</sup> eye wogblɔ ne be, “Amegã, esi míeva Egipte va fle nuɖuɖu zi gbãto, <sup>21</sup> eye esi míetro yina afe la, míetsi afi aɔe ɔo, eye míevu míafe kotokuwo nu. Kasia míekpɔ be ga si míexe ɔe blia ta la le míafe kotokuawo me. Ga lae nye esi míetro ve, <sup>22</sup> kpe ɔe ga si míatsɔ afle bli fifia la ɲu. Ale si tututu ga la wɔ hafi ge ɔe míafe kotokuwo me la, míenya o.” <sup>23</sup> Afedzikipɔla la gblɔ na wo be, “Migatsi dzi ɔe enu o; miafe Mawu, ě, mia fofowo fe Mawu ɲutoe anya tso ga la de miafe kotokuawo me, elabena míawo míexo ga la le mia si pɛpɛpɛ.”

Eɔe Simeon le gaxɔ me, eye wòkplɔe va nɔviawo gbɔ. <sup>24</sup> Azɔ wokplɔ wo yi Yosef gbɔ le fiasã la me. Wona tsi wo be woaklɔ afɔ, eye wona nuɖuɖu wofe tedziwo. <sup>25</sup> Nɔviawo nɔ klalo be

yewoatsɔ nunanawo ana Yosef ne eva le ɲɔ me, elabena wogblo na wo be wole nu ɖu ge le afi ma. <sup>26</sup> Esi Yosef va la, wotsɔ nunanawo nɛ, eye wode ta agu nɛ.

<sup>27</sup> Ebia wofe agbe ta, eye wòbia wo be, “Aleke mia fofo, amegãɖeɖi si fe nya miegblo nam la le? Egale agbea?”

<sup>28</sup> Woɖo eɲu be, “Ɖ, ele agbe, eye eli nyuie hã.” Wogade ta agu nɛ abe tsã ene.

<sup>29</sup> Ekpo dadavia, Benyamin dũu, eye wòbia be, “Mia nɔvi sueto si fe nya miegblo nam lae nye esia?” Egblo na Benyamin be, “Vinye, èfoa? Mawu nave nuwò.” <sup>30</sup> Tete Yosef tso kpla, eye wòdo go le xɔa me, elabena efe lolõ na dadavia, Benyamin ubu efe dzi ale gbege be wòno nɛ be wòado go aɖafa avi. Eyi efe xɔ gã me, eye wòfa avi hehehe. <sup>31</sup> Le esia megbe la, efu mo, eye wòdo go. Eɖu eɖokui dzi hegblo be, “Mina miáɖu nu.”

<sup>32</sup> Yosef ɖeka no kplõ ɲu, nɔviawo no kplõ bubu ɲu, eye Egiptetowo hã no kplɔ bubu sãa ɲu, elabena Egiptetowo doa vlo Hebritowo, eye womedua nu kpli wo o. <sup>33</sup> Yosef fia tefe si nɔviawo ano le wofe kplõ ɲu la wo, eye wòdo wo ɖe tsitsi nu, tso tsitsito dzi va se ɖe ɖevito dzi. Nu sia wo nuku na wo ɲuto!

<sup>34</sup> Ena woka nuɖuɖu na wo tso eya ɲuto fe kplõ dzi. Ena wona nuɖuɖu Benyamin wòso gbo zi atõ wu ame bubuawo to. Emegbe la, wona aha wo wono. Dzi dzo wo ɲuto.

## 44

### *Yosef fe asrafowo lé Benyamin*

<sup>1</sup> Esi nɔviawo fe dzodzoxi dɔ la, Yosef gblɔ na efe afedzikipɔla la be wòade bli wofe kotokuwo katã me, dɛ sia dɛ nayo abe ale si wòate ɲu atso ene, eye wòatsɔ ga si ame sia ame xe dɛ blia ta la ade efe kotoku me! <sup>2</sup> Egblo nɛ hã be wòatsɔ ye ɲuto yefe klosalokplu ade Benyamin fe kotoku me, kpe dɛ bliflega la ɲu. Ale afedzikipɔla la wo dɛ nu siwo Yosef gblɔ nɛ la dzi. <sup>3</sup> Nɔviawo fɔ fɔŋli, eye wodze mɔ kple wofe tedziawo. <sup>4</sup> Ke esi wodo go le dua me teti ko la, Yosef gblɔ na efe afedzikipɔla la be, “Dze wo yome kaba; na woato, eye nàbia wo be nu ka ta wowo nu sia togbi esime menyo dɔ me na wo nenema mahã? <sup>5</sup> Bia wo be, ‘Nu ka ta miefi nye afeto fe klosalokplu si me wònoa nu le, eye wògawɔa eɲu dɔ hena nukaka mahã? Nu vɔ̄ɖi kae nye esi miewo?’” <sup>6</sup> Afedzikipɔla la yi dɔtu wo, eye wòfo nu na wo abe ale si woɔ nɛ tututu ene.

<sup>7</sup> Wobiae be, “Ao, afeto, nya ka tututu gblɔm nèle? Nu sia wowo nade megbe xaa tso wò dɔlawo gbɔ. <sup>8</sup> Dɛ míetro ga si míekpɔ le míafe blikotokuwo me le Kanaan la vɛ oa? Nu ka ta míafi klosalo alo sika le wò afeto fe afe me dɔ? <sup>9</sup> Ne èkpɔ efe kplu le mía dometo aɖe fe kotoku me la, ekema na ame ma naku, eye nàna mí ame mamleawo katã miazu kluviwo na wò afeto tegbetegbe.”

<sup>10</sup> Afedzikipɔla la gblɔ be, “Enyo nenema, gake ame si fii la koe azu kluvi, eye ame bubuawo ate ɲu adzo faa.”

11 Wode wofe kotokuawo le wofe tedziwo dzi kaba, eye wovu wo nu. 12 Edze kplua didi le kotokuawo me gome tso novi tsitsito dzi no yiyim de tsitsi nu va se de esime wova do devito dzi. Tete wokpo kplu la le Benjamin fe kotoku me! 13 Wodze wofe awuwo le dzideleamefo ta. Wogado agba na wofe tedziwo, eye wogatro yi dua me.

*Yosef noviwo dze klo, eye wode kuku ne*

14 Yosef ganɔ efe afe me esime Yuda kple noviawo tro va do, eye wodze klo de ta agu ne.

15 Yosef bia be, “Nu ka miete kpo be yewoawo? De mienya be ame abe nye ene anya ame si fii oa?”

16 Yuda gblo be, “O, nu ka magblo na nye afeto? Kuku ka miate nu afe? Aleke miate nu afe miafe fomadijadi afiae? Mawu le to hem na mi de miafe nu vowo ta. Afeto, mi kata mietro va be miazu wo kluviwo, miawo kple ame si fe kotoku me wokpo kplu la le siaa.”

17 Yosef gblo be, “Ao, ame si fi kplu la koe anye nye klui. Mi ame mamleawo ya, miyi mia de le mia fofogbo.”

18 Tete Yuda te de enu gblo be, “O, nye afeto, de mo nam magblo nya deka sia ko na wo. Gbo dzi di nam vie, elabena menya be ate nu awo nu sia nu le adabafogo deka me abe wo nye Farao ene.

19 “Afeto, ebia mi be mia fofogbo alo mia novi afe li mahã, 20 eye miegblo be, ‘E, mia fofogbo, amegãdegi li, eye efe tsitsimevi, ntsuvi sue afe hã li. Dadavia deke la ku; eya koe suso le dadaa



fe viwo dome, eye fofoa lõe ɲuto.’ <sup>21</sup> Ègblɔ na mí be, ‘Mikplɔe va afi sia be makpɔe ɖa.’ <sup>22</sup> Ke megblo na wò be, ‘Afeto, ɖevi la mate ɲu adzo le fofoa gbɔ o, elabena efe dzodzo ana fofoa naku.’ <sup>23</sup> Ke ègblɔ na mí be, ‘Ne mia nɔvi sueto manɔ mia dome o la, ekema migava afi sia azo o.’ <sup>24</sup> Ale míetro yi wò dɔla mía fofu gbɔ, eye míegblo nu si wò nye afeto gblo la ne. <sup>25</sup> Esi wògblo na mí be, ‘Migayi miafle nuɖuɖu ve’ la, <sup>26</sup> míegblo be, ‘Míate ɲu ayi o, negbe ɖeko nàɖe mɔ na mí míakplo mía nɔvi sueto ɖe asi hafi. Eya ko hafi míate ɲu ayi.’

<sup>27</sup> “Ale mía fofu gblo na mí be, ‘Mienya be viɲutsu eveye dadaa dzi nam, <sup>28</sup> eye ɖeka megatɔ gbɔ o: lã aɖe anya lée kokoko; nyemegakpɔe kpɔ tso xe ma xi o. <sup>29</sup> Ne miegakplo nɔvia hã dzoe le gbɔnye, eye nane wɔe la, maku kple nuxaxa.’ <sup>30</sup> Ke azo la, afeto, ne matɔ ayi fofonye gbɔ, nyemakplo ɖevi la ɖe asi o, esi menya be fofonye melɔa nu le ɖevi la gbɔ o, <sup>31</sup> ne ekpɔ be ɖevi la megbɔ kpli mí o la, mía fofu aku, eye wòazu be míawoe na wòyi yɔ me kple nuxaxa. <sup>32</sup> Afeto, meɖe adzɔgbe na fofonye be makpɔ ɖevi la dzi nyuie. Megblo ne be, ‘Ne nyemekplo ɖevi la gbɔe o la, fɔɖiɖi sia nana dzinye tegbee!’ <sup>33</sup> Meɖe kuku na wò, na matsi afi sia abe wò kluvi ene ɖe ɖevi la tefe, eye nana ɖevi la natɔ kple nɔvia bubuawo. <sup>34</sup> Aleke mate ɲu atrɔ ayi fofonye gbɔ esime nyemakplo ɖevi la ɖe asi o? Nyemate ɲu akpɔ nu si nu sia awɔe la tefe o.”

### *Yosef ɔe eɔokui fia nɔviawo*

<sup>1</sup> Yosef magate ɲu aɔu eɔokui dzi azo o. Eɔe gbe na enumewo katã be, “Ame sia ame nado go.” Ale eya kple nɔviawo koe suso. <sup>2</sup> Tete wòde asi avifafa me sešie. Egiptetowo se efe avifafa le fiasã la me, eye efe avifafa fe nya ɔo Fia Farao fe fiasã me enumake.

<sup>3</sup> Egblɔ na nɔviawo be, “Nyee nye Yosef! Fofonye gale agbea?” Ke nɔviawo lulũ ale gbegbe be womete ɲu ke nu o.

<sup>4</sup> Egblɔ na wo be, “Mite va gbonye.” Ale wote ɔe enu. Egagblɔ na wo be, “Nyee nye Yosef, mia nɔvi, ame si miedzra wokplo dzoe yi Egipte! <sup>5</sup> Gake migado dɔmedzoe ɔe mia ɔokuiwo ɲu be yewowo nu sia ɔe ɲunye o, elabena Mawue woe! Eɔom ɔe afi sia do ɲgo na mi, ale be mate ɲu aɔe miafe agbe. <sup>6</sup> Fe eve koe nye esia dɔwuame la va, eye aɔo anyi wòade fe adre esime nufafã alo nuɲeɲe manɔ anyi o. <sup>7</sup> Mawu ɔom ɔe afi sia be mana miawo kple miafe fometowo miatsi agbe, ale be miate ɲu azu dukɔ gã aɔe.

<sup>8</sup> “E, Mawue ɔom ɔe afi sia, menye miawoe o. Ewom aɔaɲuɔolae na Farao, eye wòna mezu dzikpola na dukɔ la katã kple Egiptenyigba blibo la dzi ɔula.

<sup>9</sup> “Miɔe abla miayi fofonye gbɔ, eye miagblɔ ne be viwò Yosef be, ‘Mawu ɔom amegãe ɔe Egiptenyigba blibo la dzi. Va gbonye fifi laa! <sup>10</sup> Aɔo Gosen fe anyigba dzi, ale be wò kple viwòwo katã, wò tɔgbuiyoviwo, wò lãwo kple nu siwo katã le asiwò la, miate ɔe ɲunye. <sup>11</sup> Makpo dziwò le afi ma, elabena fe atɔ fe dɔwuame gale

mía ηγο. Ne menye nenema o la, wò kple wò afemetowo kple ame siwo katã nye towòwo la, miazu dowuitowo.’

<sup>12</sup> “Miawo ηuto miate ηu akpoe, eye nenema ke novinye Benjamin hã, be nye tututue nye ame si le nu fom na mi la.

<sup>13</sup> “Migblo ηusẽ si le asinye le Egipte kple ale si ame sia ame doa tom la na mía fofò, eye miakplø ve nam kaba.”

<sup>14</sup> Tete wòde asi dzidzovifafa me. Ekpla asi kò na Benjamin, eye eya hã de asi avifafa me.

<sup>15</sup> Egbugbo nu na noviwòwo dometo de sia de, eye wògafa dzidzovi. Azò ko hafi noviwòwo te ηu fo nu.

### *Farao de mo be Yosef nana efe fometowo nava Egipte*

<sup>16</sup> Nya la do Farao gbo be, “Yosef noviwòwo va.” Esi Farao kple enumewo se nya sia la, dzi dzò wo ηuto.

<sup>17</sup> Farao gblo na Yosef be, “Gblo na noviwòwo be woado agba na wofe tedziwo enumake, atrò ayi wo de le Kanaan kaba, <sup>18</sup> eye woakplø mia fofò kple miafe fometowo katã ava Egipte, ale be woano afi sia. Gblo na wo be, ‘Farao ana tefe nyuito kekeake wo le Egipte. Miano agbe de anyigba sia fe nu nyuiwo dzi!’ <sup>19</sup> Gblo na noviwòwo be woatsò tasiadamwo tso Egipte be woakò wo sròwo kple de viwo, eye woakplø wo fofò va afi sia. <sup>20</sup> Migatsi dzi de nu siwo le mia si la ηu o, elabena Egipte fe anyigba nyuito zu mia to.”

<sup>21</sup> Yosef tsò tasiadamwo na Israel fe viwo abe ale si Farao gblo ene, eye wòtsò nu si woadu le

mɔzɔzɔ me la hã na wo. <sup>22</sup> Etsɔ awu yeyewo na wo dometɔ ɔe sia ɔe, ke etsɔ awudodo atɔ̃ kple klosalo alafa atɔ̃ na Benjamin. <sup>23</sup> Ena tedzi ewo tsɔ nu nyui siwo le Egipte la yi na fofoa, eye wògana tedzi ewo bubu tsɔ bli kple nuɖuɖu vovovowo yi ne be wòaðu le mɔa dzi. <sup>24</sup> Ale wòdo mɔ nɔviawo.

Nya mamletɔ si Yosef gblɔ na nɔviawo lae nye, “Migawɔ dzre le mɔa dzi o hee!” <sup>25</sup> Ale wodzo le Egipte trɔ yi Kanaanyigba dzi le wo fofu Yakob gbɔ.

<sup>26</sup> Wodo ɣli gblɔ na wo fofu be, “Yosef le agbe, eye wòzu Egiptenyigba blibo la dzi dula!” Ke nya la wɔ moya na Yakob ale gbegebe be mexɔe se o. <sup>27</sup> Ke esi wogblɔ nya siwo Yosef be woagblɔ ne, eye wòkpɔ tasiadɔm siwo me nuɖuɖu si Yosef ɔo ɔee le la, Yakob fe dzi ɔo eme azɔ.

<sup>28</sup> Israel gblɔ be, “Nyatefee, vinye Yosef le agbe, mayi aɔakpɔe ɔa hafi aku.”

## 46

### *Yakob kple efe fometɔwo vu va Egipte*

<sup>1</sup> Ale Israel dze mɔ kple efe nuwo katã, eye esi wòva ɔo Beerseba la, esa vɔ na fofoa Isak fe Mawu.

<sup>2</sup> Le zã me la, Mawu fo nu na Israel le nutege me. Mawu yɔe be, “Yakob! Yakob!”

Yakob tɔ be, “Nyee nye esi.”

<sup>3</sup> Gbe la gblɔ be, “Nyee nye Mawu, fofowò fe Mawu, mègavɔ̃ na Egipte yiyi o, elabena mana nàzu dukɔ gã aɔe le afi ma. <sup>4</sup> Mayi Egipte kpɔli

wò, eye magakplɔ wò agbœe godoo, eye Yosef ñɛtɔ fe asi amia wò ñkuwo.”

<sup>5</sup> Ale Yakob dzo le Beerseba, eye Israel fe viwo kœe kple wo viwo kpakple wo srɔ̃wo ɔe tasiadam siwo Farao na wo la me yi Egipte. <sup>6</sup> Wotsɔ wofe lãwo kple nu siwo katã wokpɔ le Kanaanyigba dzi la ɔe asi yi Egipte. <sup>7</sup> Wokplɔ Yakob kple via ñɛtsuwo, via nyɔnuwo, tɔgbuiyɔvia ñɛtsuwo kple tɔgbuiyɔvia nyɔnuwo siasa yi Egipte.

*Israel alo Yakob fe dzidzimeviwo*

<sup>8</sup> Israel alo Yakob fe viwo kple efe tɔgbuiyɔvi siwo yi Egipte kplii la woe nye:

Ruben, Yakob fe viñutsu tsitsito.

<sup>9</sup> Ruben fe viwo:

Hanok, Palu, Hezron kple Karmi.

<sup>10</sup> Simeon fe viñutsuwo:

Yemuel, Yamin, Ohad, Yakin, Zohar kple Saul. Kanaan nyɔnu aɔee nye Saul dada.

<sup>11</sup> Levi fe viñutsuwo:

Gerson, Kohat, Merari.

<sup>12</sup> Yuda fe viñutsuwo:

Er, Onan, Sela, Perez, Zera. (Ke Er kple Onan ku le Kanaan do ñɔɔ na Israel fe vuvu yi Egipte.)

Perez fe viñutsuwoe nye:

Hezron kple Hamul.

<sup>13</sup> Isaka fe viñutsuwo:

Tola, Puva, Yob, Simrɔn.

<sup>14</sup> Zebulon fe viñutsuwo:

Sered, Elon, Yahlil.

- 15 Esiawoe nye viṅutsu siwo Lea dzi na Yakob le Padan Aram, kpe ɔe via nyɔnuvi Dina ṅu. Viṅutsu kple vinyɔnu siawo katã le blaetɔ-vɔ-etɔ.
- 16 Gad fe viṅutsuwoe nye:  
Zefon, Hagi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi kple Areli.
- 17 Aser fe viṅutsuwoe nye:  
Imna, Isva, Isvi kple Beria. Wo nɔvinyɔnu ṅkɔe nye Sera.  
Beria fe viṅutsuwoe nye:  
Heber kple Malkiel.
- 18 Ame wuiade siawo nye Yakob kple Zilpa, kosi si Lea fofɔ Laban tso na Lea la fe viṅutsuwo.
- 19 Esiawoe nye Yakob fe viṅutsu siwo srɔa Rahel dzi nɛ:  
Yosef kple Benyamin.
- 20 Yosef fe viṅutsu siwo wòdzi le Egipte la woe nye: Manase kple Efraim. Wo dadae nye Asenat, Potifera, ame si nye nunɔla na On fe vinyɔnu la.
- 21 Benyamin fe viṅutsuwo:  
Bela, Beker, Asbel, Gera, Naaman, Ehi, Ros, Mupim, Hupim kple Ard.
- 22 Woawoe nye viṅutsu siwo Rahel dzi na Yakob; wo katã le ame wuiene.
- 23 Dan fe viṅutsue nye:  
Husim.
- 24 Naftali fe viṅutsuwoe nye:

Yaziel, Guni, Yezer kple Silem.

<sup>25</sup> Esiawoe nye Bilha, kosi si Laban tso na via nyonu Rahel la fe viɔutsu siwo wòdzi na Yakob—wo katã le ame adre.

<sup>26</sup> Ale ame siwo katã yina Egipte, eye wonye Yakob fe dzidzimeviwo, ne Yakob fe viɔutsuwo srõwo mele eme o la, wode ame blaade-vo-ade. <sup>27</sup> Ne Yosef fe viɔutsu eveawo kpee la, Yakob fe afemetowo de blaadre le Egipte.

*Wona tefe Yakob kple efe amewo de Egipte*

<sup>28</sup> Yakob na Yuda do ngo be wòagblo na Yosef be yewole moa dzi gbɔna, eye esuso vie yewoado Gosen. Etefe medidi o la, woɔo Gosen. <sup>29</sup> Yosef dzo ge de efe tasiadam me, eye wòyi dakpe fofoa Israel le Gosen. Wokpla asi ko na wo nɔewo, eye wofa avi xeyixi didi aɔe.

<sup>30</sup> Israel gblo na Yosef be, “Azɔ la, mate ɲu aku faa, elabena megakpo wò agbagbee.”

<sup>31</sup> Yosef gblo na nɔviawo kple wofe afemetowo katã be, “Mayi aɔagblo na Farao be mieva do, eye mietso Kanaanyigba dzi be miava ano afi sia kplim. <sup>32</sup> Mana wòanya be, ‘Ame siawo nye alèkplolawo. Wova kple wofe lãwo kple nu siwo katã le wo si la.’ <sup>33</sup> Eya ta ne Farao yo mi, eye wòbia be do ka miewona hã la, <sup>34</sup> migblo ne be, ‘Míenye alèkplolawo tso keke míafe dekapuime ke abe ale si mía fofowo hã nye alèkplolawo ene.’ Ne miegblo ne alea la, ana miano Gosenyigba dzi le afi sia, elabena wodoa

vlo alēkplolawo, eye wolé fu wo le Egipte fe akpa bubuawo.”

## 47

<sup>1</sup> Esi wova dọ la, Yosef yi Farao gbọ, eye wògblo nẹ be, “Fofonye kple nòvinyewo tso Kanaan va dọ afii kple wofo lāwo kpakple wofo nuwo katā. Wodi be yewoanọ Gosenyigba dzi.”

<sup>2</sup> Ekplọ nòvia ọtsu atō dẹ asi, eye wòdẹ wo fia Farao.

<sup>3</sup> Farao bia wo be, “Dọ ka miewona?”

Wođọ enu be, “Míenye alēkplolawo abe mía togbuiwo kple mía fofowo ene. <sup>4</sup> Míeva be míanọ Egipte, elabena gbedufe mele Kanaanyigba dzi na míafe lāwo o; dọwuame la nu sesē le afi ma ọtọ. Míele mọ biam be nàna míanọ Gosenyigba dzi.”

<sup>5</sup> Farao gbọ na Yosef be, “Fofowò kple nòviwò ọtsuwo va gbawò, <sup>6</sup> eye Egiptenyigba le ọkuwò me. Na fofowò kple nòviwò ọtsuwo nanọ anyigba la fe akpa nyuito dzi. Na woanọ Gosen. Ne ènya wo dometo ađe si ọ ọtete toxe ađe le la, nàna wòakpọ nye ọtọ nye lāhawo dzi.”

<sup>7</sup> Emegbe la, Yosef kplọ fofoa, Yakob va Farao gbọ, eye Yakob yra Farao.

<sup>8</sup> Farao bia Yakob be, “Fe neni nẹxọ?”

<sup>9</sup> Yakob dọ enu be, “Mexọ fe alafa dẹka blaetō, meto nu sesē gedewo me, eye nyemetsi abe fofonyewo ene hađe o.” <sup>10</sup> Yakob gayra Farao hafi dzo.

<sup>11</sup> Ale Yosef tso anyigba nyuito le Egipte, afi si nye Ramesesnyigba la na fofoa kple nòviawo abe



ale si Farao gblɔe ene. <sup>12</sup> Yosef na nuɖuɖu wo ɖe ame siwo dzi kpɔm wole la fe xexlɛme nu.

### *Dɔwuame va Egipte*

<sup>13</sup> Dɔwuame la nu ganɔ sesɛm ɖe edzi kokoko le Egipte kple Kanaan siaa. <sup>14</sup> Yosef xɔ ga siwo katã le ame siwo le Egipte kple Kanaan la si, eye wɔna nuɖuɖu wo ɖe wofe ga tefe. Etsɔ ga la de Farao fe gadzraɖofe. <sup>15</sup> Azɔ ga vɔ kenken le amewo si, gake wogava Yosef gbɔ kple kukudede be wɔagana nuɖuɖu yewo.

Wogblo nɛ be, “Míafe ga vɔ kenken, gake na nuɖuɖu mí, elabena mele be míaku o.”

<sup>16</sup> Yosef ɖo enu na wo be, “Enyo, mitso miafe lãwo nam ne miaxɔ nuɖuɖu ɖe wo tefe.”

<sup>17</sup> Ale wotsɔ wofe nyiwo vɛ na Yosef, eye woxɔ nuɖuɖu ɖe wo tefe. Le xeyixi kpui aɖe megbe la, Egiptetɔwo fe sɔwo, alɛwo, nyiwo kple tedziwo katã zu Farao tɔ.

<sup>18</sup> Esi fe trɔ la, wogayi Yosef gbɔ, eye wogblo nɛ be, “Afetɔ, míate ŋu aɣla nya aɖeke ɖe wò o. Míafe ga vɔ, eye míafe lãhawo zu tɔwò; míafe nu siwo susɔ la koe nye míafe nutilãwo kple míafe agblenyigbawo. <sup>19</sup> Nu ka ta míaku ɖo? Fle mí kple míafe agblenyigbawo, eye míawo kple míafe agblenyigbawo siaa míazu Farao tɔ. Míadzra mía ɖokuiwo na wò axɔ nuɖuɖu, ekema míatsi agbe, eye anyigba la matsi yame o.”

<sup>20</sup> Ale Yosef fle Egiptetɔwo fe agblenyigbawo katã na Farao. Egiptetɔwo katã dzra wofe anyigbawo, elabena dɔwuame la nu sesɛ nuto. Ale anyigba la zu Farao tɔ. <sup>21</sup> Ale Egiptetɔwo katã

zu awɔbamewo na Farao. <sup>22</sup> Anyigba si mefle o la koe nye esi nye nunɔlawo tɔ, elabena Farao naa nuɖuɖu wo, eye mehiã be woadzra wofe anyigba o.

<sup>23</sup> Yosef gblɔ na ameawo be, “Mefle miawo nɔtɔ kple miafe anyigbawo na Farao. Blie nye esi, miyi miade agble. <sup>24</sup> Mima nu sia nu si miaxa la ɔ akpa atɔ me; ɔka nanye Farao tɔ. Akpa ene nanye mia tɔ, wɔnanye nufafã le fe si gbɔna la me kple nuɖuɖu na miawo nɔtɔ miafe afemetɔwo kple mia viwo.”

<sup>25</sup> Ameawo gblɔ be “Èɔe miãfe agbe! Afetɔ, ne àlɔ la, miãnye awɔbamewo na Farao.”

<sup>26</sup> Eya ta Yosef wɔe wòzu se le Egiptenyigba blibo la dzi va se ɔ egbegbe be woadzɔ agble-menukuwo katã fe akpa atɔlia na Farao. Nuku siwo wofã ɔ nunɔlawo fe anyigba dzi la koe mele eme o.

### *Yosef do nɔgbɛ na fofoa*

<sup>27</sup> Ale Israel nɔ Gosenyigba dzi le Egipte. Nuwo de asi nyonyo me na Israelviwo kabakaba, eye wodzi sɔ gbɔ fũu. <sup>28</sup> Yakob ganɔ agbe fe wuiadre esime wɔva ɔ Gosen, ale exɔ fe alafa ɔka blaene-vɔ-adre hafi ku. <sup>29</sup> Esi Israel fe kuɔi gogo la, eyɔ via Yosef gblɔ ne be, “Ka atam nam be yeawɔ nye didi mamletɔ dzi nam: Mègadjim ɔ Egipte o. <sup>30</sup> Ne meku la, tsɔm dzoe le Egipte, eye nàɔim ɔ tɔgbuinyewo xa.” Yosef ka atam sia. <sup>31</sup> Israel foe ɔ enu be, “Ka atam nam be yeawɔe.” Yosef ka atam la. Tete Israel gamlɔ efe aba dzi.

## 48

*Yakob yra Efraim kple Manase*

<sup>1</sup> Le nya siawo megbe la, wova gblo na Yosef be fofoa fe lāmegbegblē la nu nɔ sesēm ɔe edzi kokoko. Ale wòkplɔ Via nɔtsuvi eveawo, Manase kple Efraim, eye woyi ɔakpɔe ɔa. <sup>2</sup> Eye wogblo na Yakob bena, “Kpɔ ɔa viwò Yosef va gbɔwò.” Tete Israel do nɔsē nu fɔ henɔ anyi ɔe abatia dzi be yeado gbe nɛ, <sup>3</sup> eye wògblo na Yosef be, “Mawu Nɔsēkatātɔ ɔe edokui fiam le Luz, le Kanaanyigba dzi, eye wòyram. <sup>4</sup> Egblɔ nam be, ‘Mawɔ wò nàzu dukɔ gā, eye matsɔ Kanaanyigba sia ana wò kple wò dzidzimeviwo, wòanye mia tɔ tegbetegbe.’ <sup>5</sup> Azɔ le viwò eve siawo, Efraim kple Manase, ame siwo wodzi le Egiptenyigba dzi hafi meva la, mele woawo ya xɔm abe nye nɔtɔ vinyewo ene, eye woanyi nye dome abe Ruben kple Simeon ke ene. <sup>6</sup> Ke viwò bubu ɔe sia ɔe ya la, anye wò nɔtɔ tɔ, eye woanyi Efraim kple Manase fe dome tso gbɔwò le wò nɔtɔ wò nuwo gome. <sup>7</sup> Elabena dawò Rahel dzi vi eve ko, eye wòku esi metso Padan gbɔna Kanaan. Ke esi míegogo Efrat la, meɔii ɔe mɔ to le Efrat” (si nye Betlehem).

<sup>8</sup> Israel lé nku ɔe Yosef fe nɔtsuviawo nɔ, eye wòbia be, “Nɔtsuviawoe nye esiawoa?”

<sup>9</sup> Yosef ɔo enu be, “E, esiawoe nye nɔtsuvi siwo Mawu nam le afii le Egipte.”

Israel gblo be, “Kplɔ wo te ɔe nɔnye ne mayra wo.”

<sup>10</sup> Israel fe tsitsi na efe nkuwo tsi afā kple afā, eye megatea nɔ kpɔa nu tututu o. Ale Yosef kplɔ

viawo te ɔe enu kpokploe. Egbugbo nu na wo, eye wòkpla asi ko na wo.

<sup>11</sup> Israel gblɔ na Yosef be, “Nyemebu tsã be magakpo wò o, ke azo Mawu na mekpɔ viwòwo hã.”

<sup>12</sup> Tete Yosef ɔe wo ɔa le Israel fe atata, eye wòde ta agu, tso mo anyi. <sup>13</sup> Eye Yosef tso wo ame eveawo; Efraim yi ɔe ɔusime be wòano Israel fe miame, eye Manase yi ɔe miame be wòano Israel fe ɔusime, eye wòkplɔ wo te ɔe Israel nu. <sup>14</sup> Ke Israel tso ga efe abowo esime wòdi be yeada yefe asiwo ɔe ɔeviawo fe tawo dzi. Ale efe ɔusi no Efraim, ame si nye ɔevito, eye wòno efe miame la fe ta dzi, eye efe miasi no Manase, ame si nye tsitsito, eye wòno efe ɔusime la fe ta dzi.

<sup>15</sup> Eyra Yosef kple nya siawo be,  
 “Mawu, fofonye Abraham kple Isak fe Mawu,  
 ame si kplɔm le nye agbenɔxi katã me la  
 nayra nɔtsuvi siawo nukutoe.

<sup>16</sup> Mawudɔla si ɔem tso xaxa ɔe sia ɔe me la  
 nayra ɔevi siawo, woade bubu nye nko nu,  
 eye woade bubu fofonye Abraham  
 kple Isak fe nkowo nu.

Mawu naɔi ne woazu dukɔ gã aɔe.”

<sup>17</sup> Ke Yosef toto, eye mekpɔ nudzedze le ale si  
 fofoa da efe nuɔusi ɔe Efraim fe ta dzi la nu  
 o. Ale wòde fofoa fe nuɔusi ɔa be yeadae ɔe  
 Manase bon to dzi. <sup>18</sup> Egblɔ be, “Ao, fofonye, etsɔ  
 wò nuɔusi da ɔe ame si fe ta dzi mele be naɔae  
 ɔo o la! Ame si le afi sia lae nye tsitsito. Da wò  
 nuɔusi ɔe eya bon dzi!”

<sup>19</sup> Ke fofoa gbe hegblo nɛ be, “Vinye, menya nu si wɔm mele. Manase hã azu dukɔ gã aɔ, ke nɔvia sueto azu dukɔ gã wu.”

<sup>20</sup> Ale Yakob yra ɔviawo gbe ma gbe ale:  
 “Israelviwo nayra wo nɔewo agblo be,  
 ‘Mawu nana nuwo nadze edzi na wò  
 abe Efraim kple Manase ene!’ ”

Ale wòtsɔ Efraim ɔɔ tsitsi na Manase.

<sup>21</sup> Israel gblo na Yosef be, “Mele kuku ge kpuie, ke Mawu anɔ kpɔli wò, eye wòagakplɔ wò ayi Kanaan, fofowòwo fe anyigba dzi. <sup>22</sup> Metsɔ Sekemnyigba si metsɔ nye yi kple dati xɔ le Amoritowo si la na wò ɔ nɔviwòwo tefe be wòanye wò gome.”

## 49

*Yakob gblo efe nya mamletowo na viawo, eye wòyra wo*

<sup>1</sup> Yakob yɔ via ɔtɔsuwo katã fo fu, eye wògblo na wo be, “Mifo fu ɔ nɔnye, eye magblo nu siwo ava adzɔ ɔ mia dzi le ɔyeyi si gbɔna me la na mi. <sup>2</sup> Miɔto tom, Yakob fe viwo, miɔto to Israel, mia fofɔ.

<sup>3</sup> “Ruben, wòe nye nye viɔutsu tsitsito,  
 nye ɔkakuimevi.

Wòe nye ta le tsitsi kple bubu nu.

<sup>4</sup> Ke mèdzea akɔ anyi o;  
 èle abe futsotsoe nyanyra ene;  
 màgadze gbãto azo o.

Maɔiɔi wò, elabena ède asi srɔnyewo dometo  
 ɔka ɔ,  
 eye nètɔ esia me ɔi gbɔm.



- 14 “Isaka nye tedzi agbatsolã sesẽ aḍe si  
le dzudzom le lãkpowo dome.
- 15 Esi wòkpɔ ale si tefea nya kpɔna  
kple ale si anyigba la nyoe la,  
elɔ̃ dze dɔ la dzi, eye wòsubɔ efe afetɔ kple nɔsẽ.
- 16 “Dan aḍu efe amewo dzi abe Israel fe to bubu  
ḍe sia ḍe ene.
- 17 Anye da si ḍua afɔkpodzi na sɔ le mɔ dzi,  
eye sɔdola dzea anyi la.
- 18 Yehowa, wò ḍeḍe la ko mele mɔ kpɔm na.
- 19 “Adzoblasuwo fe ha adze Gad dzi,  
ke eya anya wo ḍe du nu.
- 20 “Aser la, nuḍuḍu siwo nyo na fiawo la avã nɛ  
fũu.
- 21 “Naftali nye zino si ḍea abla,  
eye wògblɔa nya viviwo la.
- 22 “Yosef nye kutsetseti aḍe si le tsi dzidzi to,  
eḍe alowo, eye wòḍo vɔvɔli ḍe gliwo dzi.
- 23 Ame siwo da aḅutrɔe, eye woti eyome la wɔ  
nuvevii.
- 24 Gake efe asi li ḍe efe dati ɔu goḅgoḅ  
eye efe asi le tsotsom  
elabena Jakob fe Mawu Nɔsẽkatãtɔ,  
alẽkplɔla la kple Israel fe Agakpe
- 25 Mia fofowo fe Mawu,  
Nɔsẽkatãtɔ la nako dzifoyayrawo  
kple anyigbadziyayrawo ḍe dziwò duu,  
wòana nàdzi asɔ gbɔ,

26 wòana nuḍuḍu kple sefofowo  
 nawo na wò fũu, eye wòatsò  
 yayra siwo ade kekeke togbe siwo anò anyi  
 tegbee fe lifowo dzi la na wò.  
 Yayra siawoe ava Yosef,  
 ame si woḍe aboyoe le nɔviawo dome la dzi.

27 “Benjamin nye amegaxi si léa nu.  
 Evuvua efe futowo le ṇdi,  
 eye wòmaa nu si wòlé la le fiẽ.”

28 Esiawoe nye yayra siwo wo fofò Israel kò ḍe  
 via wuieveawo dzi.

### *Yakob fe ku*

29 Eye wòḍo nu siawo na wo: “Esusò vie mayi  
 togbuinyewo gbò. Midim ḍe fofonyewo gbò ḍe  
 kpeto la me le Efron, Hitito la fe anyigba dzi, 30 ḍe  
 kpeto si le Makpela fe anyigba si te ḍe Mamre  
 nu le Kanaanyigba dzi la. Abraham fle tefe sia  
 abe amedife ene le Efron, Hitito la gbò kpe ḍe  
 anyigba la nu. 31 Afi ma woḍi Abraham kple srõa  
 Sara ḍo. Afi ma woḍi Isak kple srõa Rebeka ḍo,  
 eye afi ma ke meḍi Lea hã ḍo. 32 Enye kpeto si  
 togbuinye Abraham fle le Het fe viṇutsuwo si.”

33 Esi Yakob wu efe nyagblòḍiawo na viawo nu  
 la, emlo anyi azò ḍe efe abati dzi, eye wòku.

## 50

### *Woḍi Yakob ḍe Kanaan*

1 Yosef tsò eqokui fu fofoa fe kukua dzi, fa avi  
 ḍe edzi, eye wògbugbò nu nɛ. 2 Emegbe la, eḍe  
 gbe na efe atikewolawo be woasi atike na ye fofò  
 Israel. Ale atikewolawo si atike nɛ. 3 Atikesisi



la xɔ ŋkeke blaene, eye Egipte duko blibo la fe konyifafa xɔ ŋkeke blaadre. <sup>4</sup> Esi konyifaɣi la va yi la, Yosef te de Farao numewo ŋu, eye wode kuku na wo be woafɔ nu na Farao na ye.

<sup>5</sup> Egblɔ na wo be, “Migblɔ na fia la be Yosef fɔfo na Yosef ka atam be yeatsɔ ye fɔfo fe kukua ayi Kanaanyigba dzi, eye yeadji de afi ma. Mibia mɔfiala nam be wode mɔ mayi adadi fofonye. Mika de edzi ne nam be matrɔ agbo enumake.”

<sup>6</sup> Farao lo hegblo be, “Yi nadi fofowo abe ale si neka atam ene.”

<sup>7</sup> Ale Yosef yi kple Farao fe adanudelawo kple kpedenutwo <sup>8</sup> kple Yosef novinutsuwo kple wofe fometwo. Ke wogble wo vi suewo kple wofe lawo de Gosenyigba dzi. <sup>9</sup> Ale tasiadamwo kple sodola gedewo kpakple ameha ga ade kplɔ Yosef yii.

<sup>10</sup> Esi woɔ Atad, tefe si le Yodan tosi la fe yetodofe lofo, eye wote de Yeriko ŋu la, wode kusleme, eye wofa konyi ŋkeke adre soŋ le Yakob fe ku ta. <sup>11</sup> Kanaantwo na ŋko bubutefe si le afi si te de Yodan ŋu la be, Abel Mizraim si gomee nye “Konyifalawo tso Egipte,” elabena wogblo be, “Tefe sia Egiptetwo fa konyi le vie.” <sup>12</sup> Ale Yakob fe viwo wo nu siwo wode na wo la. <sup>13</sup> Wotsɔe yi Kanaanyigba dzi, eye wodji de kpeto si le Makpela fe anyigba dzi si te de Mamre ŋu, abo si Abraham fle le Efron, Hitito la si be woyane amedife la me.

<sup>14</sup> Yosef trɔ va Egipte kple noviawo kpakple ame siwo kata yi wo fɔfo fe kutefe la. <sup>15</sup> Ke esi wo fɔfo ku azo la, Yosef noviwo de asi vovɔ me.

Wogblo be, “Azò la, Yosef aḍo nu ṽ si míewo ḍe enju la tefe na mí.”

<sup>16</sup> Ale woḍo ame ḍe Yosef be, “Fofowò gblē ḍoḍo siawo ḍi hafi ku. <sup>17</sup> ‘Nya si miagblo na Yosef lae nye: Mebia tso asiwò be nàtsò nòviwòwo fe nu ṽ kple vodada siwo wowo ḍe ḡuwò la ake wo.’ Azò míeḍe kuku, tso nu ṽ ke fofowò fe Mawu la fe ḍolawo.” Esi nya siawo va ḍo Yosef gbò la, efa avi.

<sup>18</sup> Tete nòviawo va dze klo, de ta agu nɛ, eye wogblo nɛ be, “Míenye wò kluwiwo.”

<sup>19</sup> Ke Yosef gbò na wo be, “Migaṽ o, Mawue menye be madr̃ ɔnu mi, ahe to na mia? <sup>20</sup> Le nye ḍeka gome la, Mawu tr̃ nu si miedo be wòanye nu ṽ la wòzu nu nyui, elabena etsom ḍo tefe kòkò si mele egbe la be mate ḡu aḍe ame gedewo fe agbe. <sup>21</sup> Migaṽ o, nye ḡutò makpò miawo kple miafe fometowo dzi.” Efo nu na wo kple gbe bòbòe, eye wòde dzi fo na wo.

### *Yosef fe ku*

<sup>22</sup> Ale Yosef kple nòviawo kpakple wofe fometowo ganò Egipte. Yosef xò fe alafa ḍeka kple ewo hafi ku. <sup>23</sup> Enò agbe, kpò via Efraim fe viwo kple Makir, Manase fe vi fe viwo, ame siwo fena le Yosef fe afò nu. <sup>24</sup> Yosef gbò na nòviawo be, “Esusò vie maku, ke Mawu ava aḍe mi tso Egiptenyigba sia dzi, eye wòakplò mi, miatrò ayi anyigba si ḡugbe wòdo na Abraham, Isak kple Yakob fe dzidzimeviwo la dzi.” <sup>25</sup> Emegbe Yosef na Israel fe viwo ka atam nɛ be, “Mawu akpe ḍe mia ḡu be miatsò nye kukua tso afi sia ayi Kanaan.”

<sup>26</sup> Ale Yosef ku esi wòxò fe alafa ẹka kple ewo. Wosi atike na efe kukua, eye wodee aḍaka me le Egipte.

**Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o  
Agbenya La™**

**Éwé: Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya  
La™ (Bible) of Ghana**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: eʋegbe

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

357b3e5f-5b9b-5166-bad7-01aa010d5029